



# RAPPORT STATISTIQUE SUR L'AIDE INTERNATIONALE



© ACDI/Roger LeMoyne

ANNÉE FINANCIÈRE 2006-2007

**RAPPORT STATISTIQUE CANADIEN SUR  
L'AIDE INTERNATIONALE**

**ANNÉE FINANCIÈRE 2006-2007**

Préparé par la Section d'analyses et rapports statistiques  
Direction générale du Dirigeant principal des finances  
Agence canadienne de développement international

Mars 2009

Agence canadienne de développement international (ACDI)  
200, promenade du Portage  
Gatineau (Québec) K1A 0G4  
Canada

Téléphone : 819-997-5006  
Sans-frais : 1-800-230-6349  
ATS : 819-953-5023  
ATS sans-frais : 1-800-331-5018  
Télécopieur : 819-953-6088

Courriel : [info@acdi-cida.gc.ca](mailto:info@acdi-cida.gc.ca)  
Site Web : [www.acdi.gc.ca](http://www.acdi.gc.ca)

Mars 2009

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada 2009

No de catalogue CD2-4/2007F-PDF  
ISBN 978-0-662-09952-9

Imprimé au Canada

**TABLE DES MATIÈRES**

<b>TABLE</b>	<b>TITRE</b>	<b>PAGE</b>
<b>INTRODUCTION</b>		
	<b>Faits saillants pour l'année financière 2006-07</b>	2
<b>SECTION A VOLUME DE L'AIDE PUBLIQUE AU DÉVELOPPEMENT (APD) AU CANADA</b>		
A-1	Aide internationale canadienne selon la source et le mécanisme	8
A-2	Historique de l'APD canadienne	10
<b>SECTION B APD SELON LE TYPE D'AIDE</b>		
B-1	Aide internationale bilatérale canadienne selon le secteur	11
B-2	Aide humanitaire internationale canadienne selon le pays bénéficiaire	17
<b>SECTION C APD SELON L'AGENT D'EXÉCUTION</b>		
C-1	Paiements d'aide versés par l'ACDI à des organisations du secteur volontaire	21
C-2	Paiements d'APD versés par le Canada à des organisations multilatérales	29
<b>SECTION D APD SELON LE PAYS BÉNÉFICIAIRE</b>		
D-1	30 Principaux pays bénéficiaires de l'aide internationale bilatérale du Canada	32
D-2	20 Principaux pays bénéficiaires des programmes bilatéraux de l'ACDI	34
D-3	Aide internationale canadienne selon la source et le continent	36
D-4	Aide bilatérale canadienne selon le pays bénéficiaire	37
D-5	Aide multilatérale canadienne selon le pays bénéficiaire	43
<b>ANNEXES</b>		
Annexe 1	Liste de sigles et d'acronymes	47
Annexe 2	Glossaire	49

# RAPPORT STATISTIQUE SUR L'AIDE INTERNATIONALE

## Exercice 2006–2007

### I. Introduction

L'ACDI établit le rapport statistique chaque année financière de manière à rendre des comptes au public et à agir de façon transparente. Ce rapport donne un aperçu des dépenses selon les agents d'exécution, les pays et les régions bénéficiaires ainsi que les types d'aide. Il s'agit d'un survol des décaissements pour l'année financière 2006-2007.

Les données contenues dans le rapport sont basées sur les dépenses par année financière des ministères du gouvernement du Canada au chapitre de l'aide internationale. Cela inclut les dépenses d'APD (aide publique au développement) et hors APD qui font partie de l'enveloppe de l'aide internationale ainsi que d'autres dépenses qui n'en font pas partie, telles que l'allégement de la dette de pays pauvres et les coûts associés aux réfugiés.

#### a) L'Aide publique au développement

Le Comité d'aide au développement (CAD) de l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE) définit en général l'APD comme les apports versés aux bénéficiaires admissibles ou aux institutions multilatérales dont l'administration a pour principal objectif la promotion du développement économique et du bien-être dans les pays en développement.

Le présent rapport fait état des dépenses d'aide internationale globales du Canada, et plus particulièrement l'APD, selon les bénéficiaires et les agents d'exécution. Il fournit un aperçu des décaissements pour l'exercice 2006-2007. Certains tableaux contiennent des données des deux ou trois dernières années.

À noter que les chiffres fournis dans le rapport statistique diffèrent de ceux qui figurent dans les rapports de l'OCDE. En tant que membre de l'OCDE, le Canada se conforme aux règles et aux normes du CAD en matière de rapports sur l'APD, laquelle exclut l'aide aux anciens pays admissibles à l'APD et l'aide qui n'est pas considérée comme de l'APD selon les normes du CAD, comme fournir du carburant hélicoptère pour les observateurs de l'Union africaine et la police civile, afin d'aider à sauver des vies et à créer un environnement sûr pour la distribution de l'aide au Darfour.

#### b) La différence entre l'aide publique au développement et l'enveloppe de l'aide internationale

Même si l'enveloppe de l'aide internationale (EAI) représente la plus grande part de l'aide internationale du Canada, certaines activités financées à partir de l'EAI ne satisfont pas aux critères d'admissibilité définis par le CAD de l'OCDE. Le présent rapport porte principalement sur l'APD, mais certaines parties se rapportent à l'aide fournie au moyen de l'EAI pour des projets non admissibles à l'APD (voir le graphique suivant).

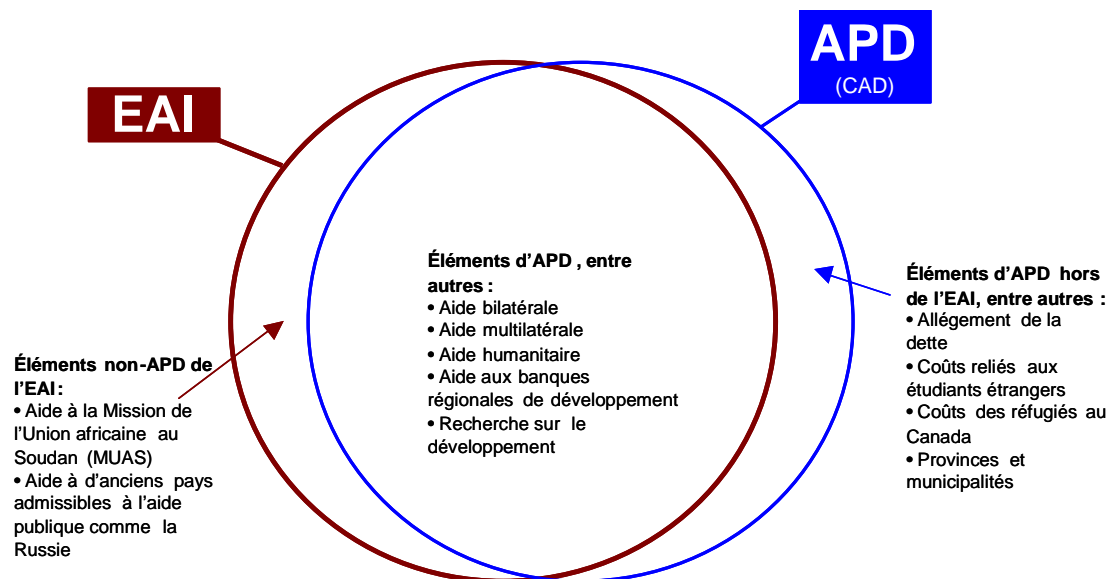


Figure 1 – L'EAI par rapport à l'APD (non à l'échelle)

### c) Aide publique au développement et Comptes publics du Canada

Bien que la majorité des dépenses d'APD du Canada figurent dans les Comptes publics de l'Agence canadienne de développement international (ACDI), certaines parties figurent dans les Comptes publics d'autres ministères, notamment le ministère des Finances, le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, le ministère de la Défense nationale et le Centre de recherches pour le développement international.

Il y a une différence entre les dépenses déclarées dans les Comptes publics et celles qui sont présentées dans le rapport statistique : ce dernier est préparé à partir des billets émis à l'intention des institutions financières internationales, tandis que les Comptes publics sont préparés à partir des billets encaissés par ces mêmes institutions. En outre, les Comptes publics de l'ACDI comprennent les dépenses qui ne satisfont pas aux critères du CAD en matière d'APD. Par exemple, pour que l'aide soit considérée comme de l'APD, elle doit viser un pays qui figure sur la liste des pays bénéficiaires admissibles du CAD. Une partie de l'aide canadienne qui était jadis considérée comme de l'APD est acheminée à des pays qui ne répondent pas aux critères du CAD en matière d'APD. Mentionnons entre autres l'allègement de la dette de la Pologne et l'aide humanitaire en Russie.

### d) L'aide publique au développement et la Loi sur la responsabilité en matière d'aide au développement officielle

La Loi sur la responsabilité en matière d'aide au développement officielle est entrée en vigueur le 28 juin 2008. Cette loi s'applique à tous les ministères fédéraux qui contribuent à l'aide au développement officielle. Le premier rapport statistique sur les apports de fonds de 2008-2009 ayant trait à la Loi sur la responsabilité en matière d'aide au développement officielle doit être remis douze mois après la fin de l'année financière.

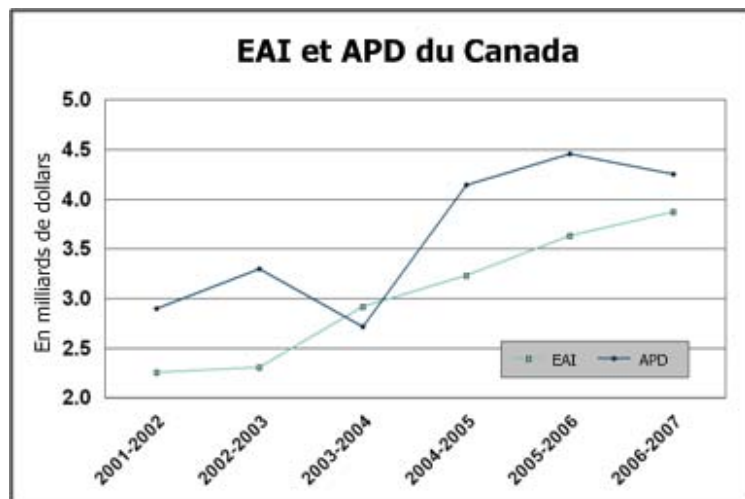
## II. Faits saillants

### a) En 2006–2007, l'EAI du Canada a augmenté de 348 millions de dollars, ou 10 p. 100, par rapport aux niveaux de 2005-2006.

L'augmentation fait partie de l'engagement du gouvernement à doubler l'aide internationale comparativement aux niveaux de 2001-2002, pour la porter à 5 milliards de dollars en 2010-2011.

Par ailleurs, l'APD canadienne a diminué de 5,1 p. 100, sous les niveaux de 2005-2006, pour passer à 4,23 milliards de dollars en 2006-2007. Plusieurs facteurs expliquent cet écart :

- L'EAI, telle que présentée dans le Rapport sur les plans et les priorités de l'ACDI, est préparée bien en avance de l'exercice. Pour les dépenses prévues pour 2006-2007, on a supposé que le solde non alloué (155 millions de dollars) du compte réservé aux crises soit entièrement épuisé<sup>1</sup>. En 2006–2007, 51 millions de dollars ont été puisés dans le compte réservé aux crises. Depuis, le solde non alloué a été reporté aux fins d'exercices ultérieurs.
- Même si l'enveloppe de l'aide internationale (EAI) est le principal mécanisme de coordination de l'aide internationale du Canada, certaines activités financées par l'EAI ne satisfont pas aux critères d'admissibilité définis par le CAD de l'OCDE, mentionnons entre autres des dépenses en capital pour



1. En 2005, la méthode de gestion de l'enveloppe de l'aide internationale a été considérablement modifiée. Entre autres, on a créé un compte de crises pour réagir rapidement aux situations d'urgence dans le monde. Ce compte s'établit aujourd'hui à 200 millions de dollars.

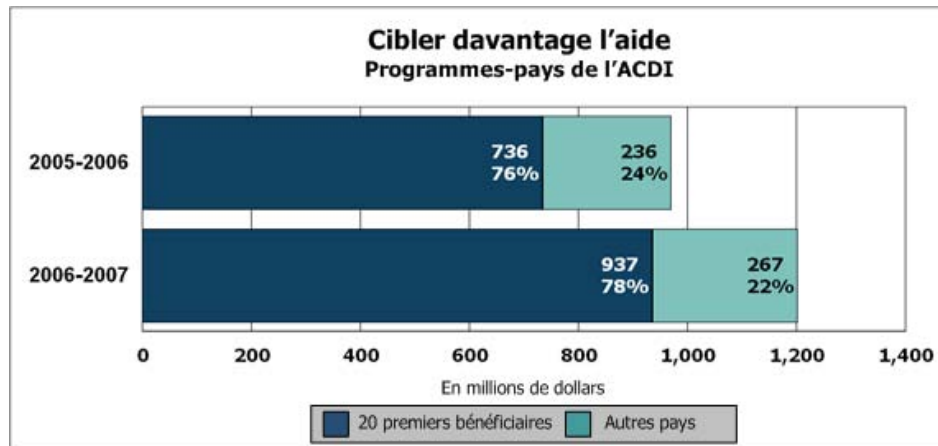
appuyer la mission de l'Union africaine au Soudan et d'autres initiatives d'aide internationale pour des pays qui ne figurent pas sur la liste des pays admissibles à l'APD du CAD<sup>2</sup>.

- Parmi les postes de dépenses d'APD du Canada, celui de l'allègement de la dette a diminué pour passer de 581 millions de dollars en 2005-2006 (surtout pour l'Iraq) à 218 millions (surtout pour le Cameroun) en 2006-2007. Tel qu'indiqué dans le communiqué de l'OCDE du 4 avril portant sur les décaissements d'APD pour 2007, on observe une diminution pour le poste de l'allègement de la dette chez la plupart des donateurs du CAD de l'OCDE.

#### b) L'aide provenant du Canada se concentre davantage afin d'être plus efficace.

La concentration de l'aide dans un nombre restreint de pays est essentielle au renforcement de l'efficacité de l'aide canadienne. Elle permet au Canada d'obtenir de réelles retombées grâce à une masse critique d'aide, d'obtenir davantage de résultats mesurables, de mieux répondre aux besoins des populations et de réduire les frais généraux au Canada ainsi que le fardeau administratif pour les pays bénéficiaires. Cette concentration touche précisément les programmes bilatéraux de l'ACDI qui sont le principal mécanisme de prestation de l'aide bilatérale aux pays

- En 2006-2007, l'aide de l'ACDI aux programmes-pays a été acheminée vers 69 pays, comparativement à 77 pays en 2005-2006
- Les ressources consacrées aux 20 premiers pays bénéficiaires de l'aide-programme se sont accrues, passant de 76 à 78 p. 100.
- Depuis 2002-2003, l'Afghanistan est le premier bénéficiaire de l'aide bilatérale de l'ACDI. L'aide canadienne à ce pays a doublé par rapport à 2005-2006 pour se chiffrer à 242 millions de dollars en 2006-2007.



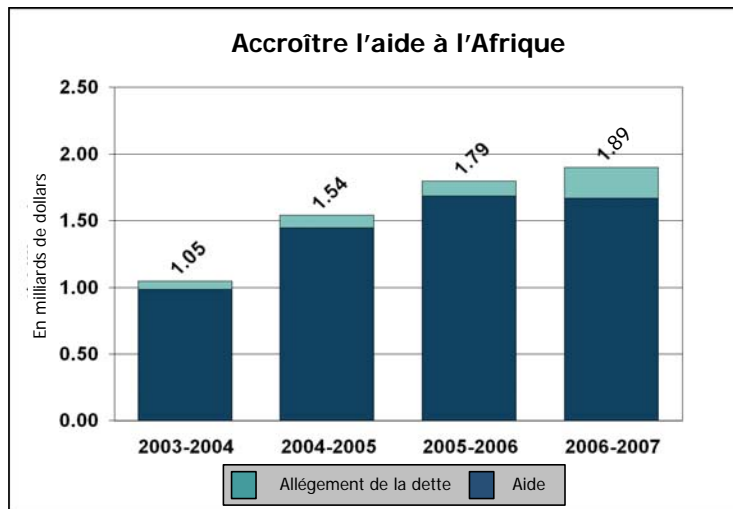
2. En 2006-2007, la Russie a reçu une aide totalisant 20 millions de dollars. Le cadre de programmation de la Russie pour 2002-2007 vise des initiatives à l'intention du gouvernement et de la population en vue de réformes tant au niveau des institutions que des politiques.

**c) Le Canada est sur la bonne voie pour atteindre son objectif de doubler l'aide à l'Afrique.**

L'aide internationale en Afrique a augmenté de 6,1 p.100 pour atteindre 1,9 milliards de dollars en 2006-2007.

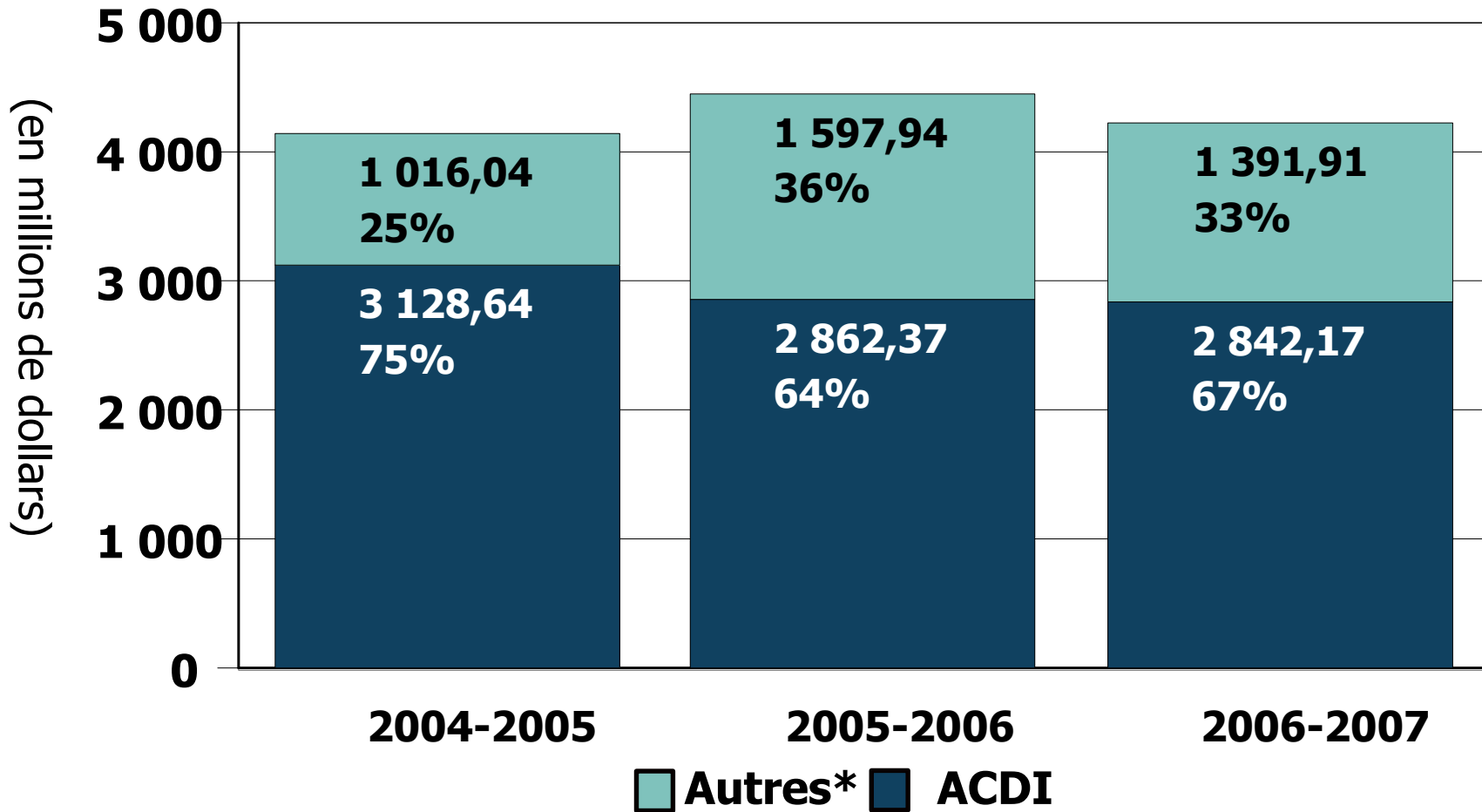
Dans son Budget de 2008, le gouvernement a reconfirmé son engagement à doubler son aide internationale en Afrique en 2008-2009, par rapport aux niveaux de 2003-2004. Le Canada a fait jusqu'ici d'importants progrès pour ce qui est d'atteindre l'objectif de 2,1 milliards de dollars, grâce aux mécanismes tant

bilatéraux que multilatéraux. Certaines grandes initiatives font partie intégrante de cette majoration de l'aide en Afrique, entre autres l'Initiative pour sauver un million de vies, le Fonds mondial de lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme, et les investissements accrus en matière d'aide alimentaire. Le rapport statistique permettra de continuer de suivre les progrès à cet égard.





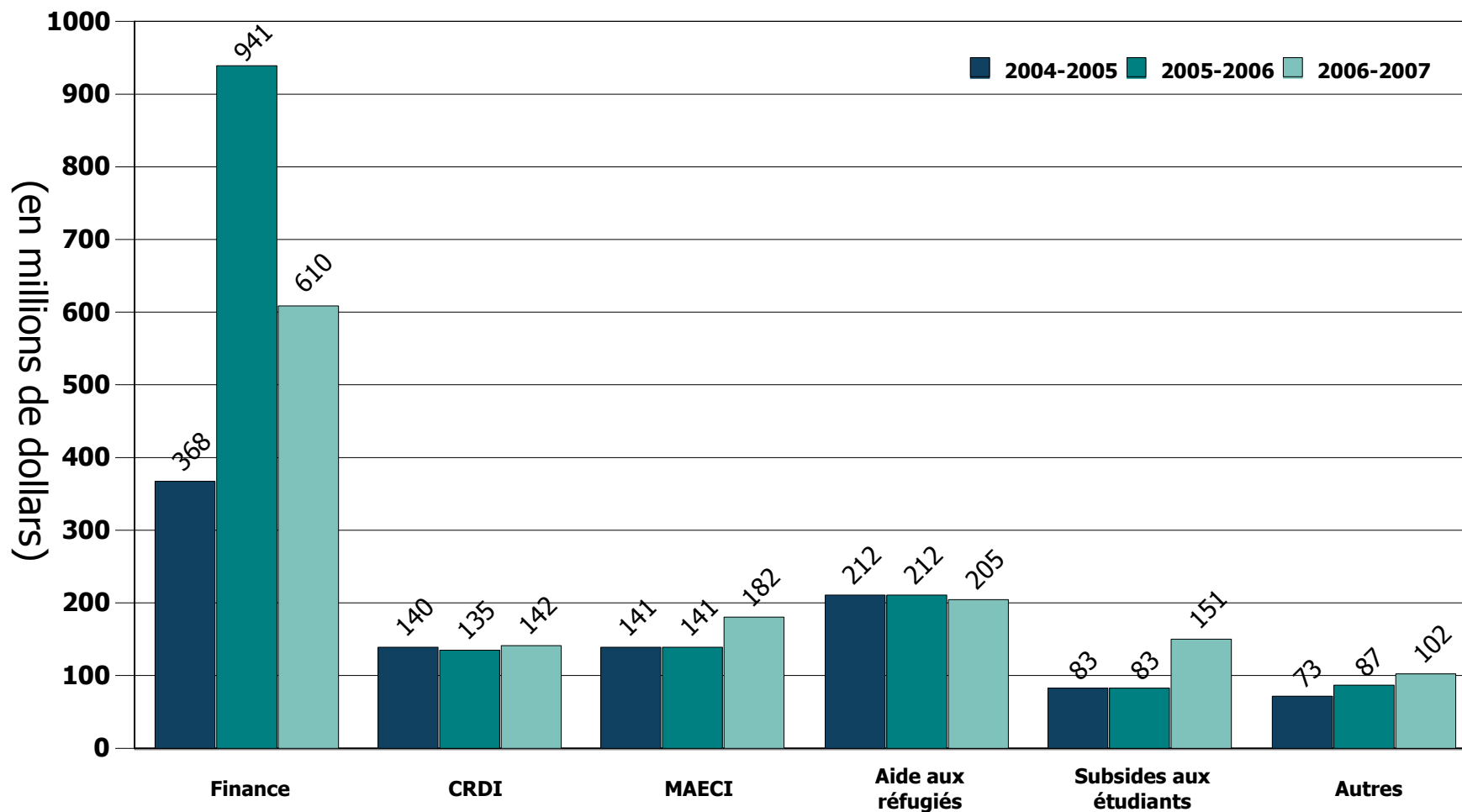
## **TABLEAU A-2** **APD CANADIENNE SELON LA SOURCE PUBLIQUE**



\* Autres: Comprend les décaissements effectués par d'autres ministères ainsi que d'autres dépenses d'APD admissibles comme l'aide aux réfugiés et les subsides imputés aux étudiants. Voir la page suivante pour obtenir une ventilation de l'APD sous la catégorie « Autres ».

## **TABLEAU A-2**

### **APD CANADIENNE SELON LA SOURCE PUBLIQUE: AUTRES APPORTS D'APD, 2006-2007**



La catégorie « Autres » comprend l'aide fournie par d'autres ministères autorisés à fournir de l'APD. Elle comprend également les « services sans frais reçus d'autres ministères » ainsi que les « coûts d'intérêt imputés relativement à l'exemption de l'ACDI à l'égard de la Politique du Conseil du Trésor sur les paiements anticipés ».

**TABLEAU A-1**  
**AIDE INTERNATIONALE CANADIENNE SELON LA SOURCE PUBLIQUE ET LE MÉCANISME**  
(En millions de dollars)

Aide internationale selon la source	ADP					2006-2007 Non-APD	2006-2007 TOTAL
	2004-2005	2005-2006	2006-2007	Mécanisme			
				Bilatéral	Multilatéral		
<b>Agence canadienne de développement international</b>							
<b>Directions générales de programmes géographiques</b>	<b>1 092,63</b>	<b>1 210,98</b>	<b>1 373,41</b>	<b>1 361,41</b>	<b>12,00</b>	<b>84,31</b>	<b>1 457,72</b>
Direction générale de l'Afrique <sup>1</sup>			518,31	518,31	0,00	68,91	587,22
Direction générale de l'Asie			450,97	450,97	0,00	0,00	450,97
Direction générale des Amériques			242,83	242,83	0,00	0,00	242,83
Direction générale de l'Europe, du Moyen-Orient et du Maghreb			161,30	149,30	12,00	15,39	176,69
<b>Direction générale du partenariat canadien :</b>	<b>261,51</b>	<b>253,75</b>	<b>259,72</b>	<b>259,72</b>	<b>0,00</b>	<b>0,64</b>	<b>260,35</b>
Secteur volontaire et projets spéciaux			227,67	227,67	0,00	0,47	228,14
Secteur privé			25,92	25,92	0,00	0,16	26,09
Bourses financées par l'ACDI			6,12	6,12	0,00	0,00	6,13
<b>Direction générale des programmes multilatéraux :</b>	<b>1 566,98</b>	<b>1 173,86</b>	<b>984,37</b>	<b>596,20</b>	<b>388,17</b>	<b>8,28</b>	<b>992,65</b>
Direction de la santé et de la nutrition (DSN)			271,61	220,41	51,20	0,00	271,61
Direction de l'assist. human., de la paix et de la sécurité (DAHPS)			348,97	322,43	26,54	4,20	353,17
Direction des institutions multilat. de développement (DIMD) :			363,79	53,36	310,43	4,08	367,87
Émission de billets à ordre aux IFI <sup>2</sup>			187,82	0,00	187,82	2,10	189,92
Subventions et contributions			175,97	53,36	122,61	1,97	177,95
Bureau de la gouvernance démocratique	1,31	6,10	10,33	10,33	0,00	0,00	10,33
Direction générale des communications	4,32	3,96	3,97	3,97	0,00	0,00	3,97
Direction générale des politiques	10,56	13,48	10,24	10,24	0,00	0,00	10,24
Perte sur investissements et avances aux IFI			9,31	0,00	9,31	0,00	9,31
Banque interaméricaine de développement, Fonds opérations spéciales	1,21	0,95	0,96	0,00	0,96	0,00	0,96
Coûts de fonctionnement	208,85	215,39	216,17	216,17	0,00	0,00	216,17
<b>Total partiel - Décaissements bruts de l'ACDI</b>	<b>3 147,37</b>	<b>2 878,47</b>	<b>2 868,47</b>	<b>2 458,03</b>	<b>410,44</b>	<b>93,22</b>	<b>2 961,70</b>
<b>Moins : Remboursement des prêts<sup>3</sup></b>	<b>-18,74</b>	<b>-16,10</b>	<b>-26,30</b>	<b>-26,05</b>	<b>-0,25</b>	<b>-0,03</b>	<b>-26,33</b>
Banque interaméricaine de développement			-0,94	-0,94	0,00	0,00	-0,94
Prêts bilatéraux			-25,11	-25,11	0,00	-0,03	-25,14
Prêts multilatéraux			-0,25	0,00	-0,25	0,00	-0,25
<b>Total partiel - Décaissements nets de l'ACDI</b>	<b>3 128,64</b>	<b>2 862,37</b>	<b>2 842,17</b>	<b>2 431,98</b>	<b>410,19</b>	<b>93,20</b>	<b>2 935,37</b>
<b>Autres ministères et organismes</b>							
<b>Ministère des Finances</b>	<b>272,36</b>	<b>359,86</b>	<b>392,18</b>	<b>0,00</b>	<b>392,18</b>	<b>0,00</b>	<b>392,18</b>
Association internationale de développement (IDA) - Base des émissions			318,27	0,00	318,27	0,00	318,27
Facilité pour la réduction de la pauvreté et la croissance - Facilité de protection contre les chocs exogènes (FRPC-PCE) (FMI)			27,62	0,00	27,62	0,00	27,62
Subvention à l'IDA pour l'Initiative d'allègement de la dette multilatérale (IADM)			35,94	0,00	35,94	0,00	35,94
Subvention à la BAfD pour l'IADM			10,36	0,00	10,36	0,00	10,36
<b>Ministère des Affaires étrangères et du Commerce International</b>	<b>140,75</b>	<b>140,70</b>	<b>181,58</b>	<b>114,05</b>	<b>67,53</b>	<b>187,35</b>	<b>368,93</b>
Contributions à des organisations multilatérales			65,35	0,00	65,35	0,00	65,35
Dépenses du Fonds pour la paix et la sécurité mondiales (FPSM)			58,87	56,72	2,15	58,10	116,97
Programme contre les mines antipersonnel			1,55	1,51	0,04	1,75	3,30
Services communs à l'étranger			50,56	50,56	0,00	0,80	51,36
Bourses et relations universitaires (à l'exception du Programme canadien de bourses du Commonwealth)			2,64	2,64	0,00	5,17	7,81
Programme canadien de bourses du Commonwealth			2,62	2,62	0,00	0,96	3,58
Le Programme de partenariat mondial du G8			0,00	0,00	0,00	110,88	110,88
Programme d'aide au renforcement des capacités anti-terroristes (PARCA)			0,00	0,00	0,00	9,69	9,69
<b>Centre de recherches pour le développement international (CRDI)</b>	<b>140,10</b>	<b>134,70</b>	<b>142,00</b>	<b>142,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>142,00</b>
Programmes de recherche pour le développement			82,68	82,68	0,00	0,00	82,68
Soutien à la recherche			32,60	32,60	0,00	0,00	32,60
Administration des bureaux régionaux			6,22	6,22	0,00	0,00	6,22
Administration			20,49	20,49	0,00	0,00	20,49
<b>Santé Canada</b>	<b>13,93</b>	<b>13,08</b>	<b>2,10</b>	<b>0,00</b>	<b>2,10</b>	<b>0,00</b>	<b>2,10</b>
Contribution à l'Organisation panaméricaine de la santé (OPS)			2,10	0,00	2,10	0,00	2,10
<b>Centre international des droits de la personne et du développement démocratique (CIDDD)</b>	<b>5,11</b>	<b>8,75</b>	<b>8,77</b>	<b>8,77</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>8,77</b>
Dépenses liées au programme d'aide			7,53	7,53	0,00	0,00	7,53
Frais d'administration			1,24	1,24	0,00	0,00	1,24
<b>Gendarmerie royale canadienne</b>			<b>15,66</b>	<b>15,66</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>15,66</b>
<b>Travaux publics et services gouvernementaux Canada</b>	<b>2,10</b>	<b>8,40</b>	<b>5,29</b>	<b>5,29</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>5,29</b>
Services fournis			5,29	5,29	0,00	0,00	5,29
<b>Exportation et développement Canada</b>	<b>0,64</b>	<b>0,19</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
Compte du Canada (article 23)			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Environnement Canada</b>	<b>0,71</b>	<b>0,66</b>	<b>1,18</b>	<b>0,72</b>	<b>0,46</b>	<b>0,00</b>	<b>1,18</b>
Programmes bilatéraux			0,72	0,72	0,00	0,00	0,72
Contribution à l'organisation mondiale de la météorologie (WMO)	0,71	0,66	0,07	0,07	0,07	0,00	0,07
Contribution au fonds multilatéral pour l'implémentation du Protocole de Montréal			0,39	0,00	0,39	0,00	0,39
<b>Patrimoine canadien</b>	<b>0,18</b>	<b>0,18</b>	<b>0,18</b>	<b>0,18</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,18</b>
<b>Total partiel - brute - Autres ministères</b>	<b>575,87</b>	<b>666,52</b>	<b>748,94</b>	<b>286,67</b>	<b>462,27</b>	<b>187,35</b>	<b>936,29</b>
<b>Total partiel - Enveloppe de l'aide internationale</b>	<b>3 704,51</b>	<b>3 528,89</b>	<b>3 591,11</b>	<b>2 718,65</b>	<b>872,46</b>	<b>280,55</b>	<b>3 871,66</b>

**TABLEAU A-1**  
**AIDE INTERNATIONALE CANADIENNE SELON LA SOURCE PUBLIQUE ET LE MÉCANISME**  
(En millions de dollars)

Aide internationale selon la source	ADP					2006-2007 Non-APD	2006-2007 TOTAL
	2004-2005	2005-2006	2006-2007	Mécanisme			
				Bilatéral	Multilatéral		
<b>Autres sources publiques</b>							
<b>Allègement de la dette d'aide publique bilatérale (Ministère des Finances)</b>	<b>95,80</b>	<b>581,39</b>	<b>217,66</b>	<b>217,66</b>	<b>0,00</b>	<b>66,59</b>	<b>284,24</b>
<b>Ministère de la défense nationale</b>	<b>9,40</b>	<b>10,33</b>	<b>17,68</b>	<b>17,68</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>17,68</b>
Équipe provinciale de reconstruction des Forces canadiennes (Afghanistan)			14,20	14,20	0,00	0,00	14,20
Aide relative au transport des réfugiés libanais			3,48	3,48	0,00	0,00	3,48
<b>Coûts imputés d'APD admissibles</b>	<b>316,64</b>	<b>316,32</b>	<b>380,24</b>	<b>380,24</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>380,24</b>
Coûts des réfugiés au Canada (première année)			204,84	204,84	0,00	0,00	204,84
Services obtenus sans frais d'autres ministères			19,65	19,65	0,00	0,00	19,65
Subsides imputés aux étudiants étrangers			151,25	151,25	0,00	0,00	151,25
Coûts d'intérêt imputés relatifs à l'exemption de l'ACDI à la Politique du Conseil du Trésor sur les paiements anticipés			4,50	4,50	0,00	0,00	4,50
<b>Industrie Canada</b>	<b>0,21</b>	<b>0,20</b>	<b>0,16</b>	<b>0,00</b>	<b>0,16</b>	<b>0,00</b>	<b>0,16</b>
Contribution à l'Union internationale des télécommunications - 18% d'APD							
<b>Postes Canada</b>	<b>0,27</b>	<b>0,26</b>	<b>0,24</b>	<b>0,00</b>	<b>0,24</b>	<b>0,00</b>	<b>0,24</b>
Contribution à l'Union postale universelle - 16% d'APD							
<b>Provinces and municipalités</b>	<b>32,02</b>	<b>34,49</b>	<b>45,25</b>	<b>36,72</b>	<b>8,53</b>	<b>0,00</b>	<b>45,25</b>
Province de Québec	29,64	30,94	39,28	30,76	8,53		39,28
Province de l'Ontario			0,60	0,60			0,60
Province du Manitoba			0,59	0,59			0,59
Province de l'Alberta - Fondation Wild Rose		0,27	1,22	1,22			1,22
Fédération canadienne des municipalités	2,38	3,28	3,55	3,55			3,55
<b>Remboursement de prêts<sup>3</sup></b>	<b>-13,52</b>	<b>-10,96</b>	<b>-18,25</b>	<b>-18,25</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>-18,25</b>
Remboursement de prêts EDC							
<b>Total partiel - brute - Autres sources publiques</b>	<b>440,81</b>	<b>932,02</b>	<b>642,97</b>	<b>634,05</b>	<b>8,92</b>	<b>66,59</b>	<b>709,56</b>
<b>TOTAL - NET</b>	<b>4 144,68</b>	<b>4 460,31</b>	<b>4 234,08</b>			<b>347,14</b>	<b>4 581,22</b>
<b>RNB du Canada (en milliards de dollars)</b>	<b>1 282 913,00</b>	<b>1 370 590,00</b>	<b>1 502 254,67</b>				
<b>APD/RNB</b>	<b>0,32%</b>	<b>0,33%</b>	<b>0,28%</b>				

1. Le montant pour la Direction générale de l'Afrique de l'ACDI pour 2005-2006 exclut un montant de 45,1 millions de dollars canadiens pour des projets menés à l'appui de la Mission de l'Union africaine au Soudan. Ces fonds ont été décaissés au nom du MAECI au moyen du pouvoir de dépenser de l'ACDI et ne peuvent être considérés comme des dépenses d'APD.
2. Pour certaines émissions de billets à ordre, le CAD de l'OCDE permet qu'un certain pourcentage des émissions totales soit considéré comme de l'APD. Le montant total des émissions en
3. Les montants négatifs renvoient aux remboursements de prêts, car ils ont été comptabilisés comme dépenses d'APD lorsqu'ils ont été consentis.

**TABLEAU A-2**  
**HISTORIQUE DE L'APD CANADIENNE**  
(En millions de dollars)

Exercice	Total - Aide bilatérale	Total - Aide multilatérale	Total - APD	APD/RNB (%)
1949-1950	0	12,99	12,99	0,08
1950-1951	0,01	12,49	12,49	0,07
1951-1952	26,16	0,97	27,12	0,12
1952-1953	5,58	2,26	7,83	0,03
1953-1954	12,34	2,11	14,44	0,05
1954-1955	13,11	3,34	16,45	0,06
1955-1956	26,93	2,44	29,37	0,10
1956-1957	22,46	7,27	29,73	0,09
1957-1958	58,15	3,94	62,08	0,18
1958-1959	66,94	5,23	72,17	0,20
1959-1960	62,35	7,34	69,69	0,19
1960-1961	53,11	22,86	75,98	0,20
1961-1962	37,86	22,74	60,6	0,15
1962-1963	29,57	28,59	58,15	0,13
1963-1964	42,74	21,79	64,53	0,14
1964-1965	66,52	34,38	100,89	0,20
1965-1966	88,31	34,74	123,05	0,22
1966-1967	165,56	48,03	213,59	0,34
1967-1968	142,2	50,4	192,6	0,29
1968-1969	154,6	57,48	212,08	0,28
1969-1970	207,38	71,02	278,41	0,34
1970-1971	277,95	68,17	346,12	0,40
1971-1972	296,77	99,89	396,66	0,41
1972-1973	356,34	157,85	514,19	0,47
1973-1974	405,11	190,95	596,06	0,46
1974-1975	543,86	205,24	749,1	0,49
1975-1976	571,89	337,78	909,67	0,53
1976-1977	544,38	427,31	971,69	0,49
1977-1978	624,99	424,35	1 049,35	0,49
1978-1979	650,93	489,03	1 139,95	0,49
1979-1980	789,14	496,63	1 285,76	0,47
1980-1981	795,14	516,44	1 311,57	0,43
1981-1982	947,47	543,69	1 491,16	0,43
1982-1983	1 084,03	592,52	1 676,55	0,46
1983-1984	1 124,85	672,24	1 797,08	0,45
1984-1985	1 420,46	684,1	2 104,56	0,49
1985-1986	1 382,99	864,62	2 247,61	0,47
1986-1987	1 598,65	953,11	2 551,77	0,50
1987-1988	1 785,70	838,36	2 624,06	0,48
1988-1989	2 017,82	928,78	2 946,60	0,49
1989-1990	1 937,41	912,47	2 849,88	0,45
1990-1991	2 063,13	972,22	3 035,36	0,45
1991-1992	2 118,23	1 064,23	3 182,46	0,49
1992-1993	1 949,55	1 023,15	2 972,70	0,44
1993-1994	2 028,92	1 046,35	3 075,27	0,44
1994-1995	2 116,33	976,13	3 092,46	0,42
1995-1996	1 779,39	904,16	2 683,55	0,36
1996-1997	1 813,67	862,78	2 676,44	0,34
1997-1998	1 618,68	905,88	2 524,56	0,30
1998-1999	1 758,15	832,99	2 591,14	0,30
1999-2000	1 832,39	916,87	2 749,26	0,29
2000-2001	1 821,41	765,57	2 586,98	0,25
2001-2002	2 024,97	875,74	2 900,71	0,27
2002-2003	2 428,32	874,48	3 302,80	0,29
2003-2004	1 969,86	749,91	2 719,77	0,23
2004-2005	2 595,55	1 549,14	4 144,68	0,32
2005-2006	3 271,94	1 188,37	4 460,31	0,33
<b>2006-2007</b>	<b>3 352,70</b>	<b>881,38</b>	<b>4 234,08</b>	<b>0,28</b>

**TABLEAU B-1**

**AIDE BILATÉRALE CANADIENNE SELON LE SECTEUR, 2006-2007**

(En millions de dollars) Ce tableau comprends des dépenses APD et non-APD

SECTEUR	Code de secteur	ACDI				Total partiel	Autres ministères et autres sources					Total partiel	TOTAL
		Directions générales de programmes géographiques	Direction générale du partenariat canadien	Direction générale des programmes multilatéraux	Autres <sup>1</sup>		MAECI	CIDPDD	CRDI	Provinces	Autres <sup>2</sup>		
<b>INFRASTRUCTURE SOCIALE ET SERVICES</b>													
<b>ÉDUCATION</b>	11000	16,03	1,40	0,31	-	17,74	6,90			0,13	151,25	158,28	176,02
Éducation, niveau non spécifié	11100	4,75	0,79	0,20	-	5,74							5,74
Politique de l'éducation et gestion administrative	11110	30,00	12,39	7,07	-	49,46							49,46
Équipements scolaires et formation	11120	16,64	2,07	-	-	18,72			0,03	0,29		0,32	19,04
Formation des enseignants	11130	13,34	2,67	3,14	-	19,15							19,15
Recherche en éducation	11182	0,81	0,24	0,16	-	1,21			0,71			0,71	1,92
Éducation de base	11200	13,56	2,86	-	-	16,42				0,11		0,11	16,53
Enseignement primaire	11220	58,98	2,68	14,00	-	75,65			0,02	0,01		0,03	75,68
Éducation pour une meilleure qualité de vie pour les jeunes et les adultes	11230	11,01	5,67	0,25	-	16,94			0,05	0,04		0,09	17,03
Éducation de la petite enfance	11240	0,33	1,06	-	-	1,39							1,39
Éducation secondaire	11300	0,75	0,06	-	-	0,82							0,82
Enseignement secondaire	11320	2,27	0,15	-	-	2,42							2,42
Formation professionnelle	11330	10,85	3,03	0,62	-	14,50							14,50
Éducation post-secondaire	11400	1,65	0,44	-	-	2,09	4,49					4,49	6,58
Enseignement supérieur	11420	1,50	3,44	-	-	4,93		0,28	0,17	22,50		22,95	27,89
Formation technique supérieure de gestion	11430	4,06	0,74	-	0,03	4,84		0,02	0,37	-		0,40	5,23
<b>Total - Éducation</b>		<b>186,53</b>	<b>39,69</b>	<b>25,76</b>	<b>0,04</b>	<b>252,02</b>	<b>11,39</b>	<b>0,30</b>	<b>1,34</b>	<b>23,09</b>	<b>151,25</b>	<b>187,37</b>	<b>439,40</b>
<b>SANTÉ</b>	12000	2,39	1,63	-	-	4,02							4,02
Santé général	12100	2,71	1,40	-	-	4,10							4,10
Politique de la santé et gestion administrative	12110	12,70	3,25	2,50	-	18,46			5,55	0,03		5,59	24,04
Éducation et formation médicales	12181	4,16	0,31	-	-	4,46			0,15	0,02		0,17	4,64
Recherche médicale	12182	0,41	0,08	60,63	-	61,11			3,23			3,23	64,35
Services médicaux	12191	1,37	0,77	2,51	-	4,66				1,46		1,46	6,11
Santé de base	12200	6,00	0,74	-	-	6,74				0,03		0,03	6,77
Soins et services de santé de base	12220	44,54	2,13	2,12	-	48,79			0,04			0,04	48,83
Infrastructure pour la santé de base	12230	4,19	1,11	0,10	-	5,40				0,14		0,14	5,54
Nutrition de base	12240	3,85	1,98	54,23	-	60,07			0,30	0,03		0,32	60,39
Lutte contre les maladies infectieuses	12250	26,96	1,71	83,67	0,02	112,36			1,79			1,79	114,15
Éducation sanitaire	12261	2,44	4,32	1,33	-	8,08			0,44	0,18		0,62	8,70
Lutte contre le paludisme	12262	0,22	-	-	-	0,22							0,22
Lutte contre la tuberculose	12263	-	-	-	-	-							-
Formation de personnel de santé	12281	5,51	2,13	2,47	-	10,10			0,24			0,24	10,34
<b>Total - Santé</b>		<b>117,44</b>	<b>21,56</b>	<b>209,56</b>	<b>0,03</b>	<b>348,59</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>11,74</b>	<b>1,88</b>	<b>-</b>	<b>13,62</b>	<b>362,21</b>
<b>POLITIQUE EN MATIÈRE DE POPULATION, SANTÉ ET FERTILITÉ</b>	13000	1,13	4,33	-	-	5,47							5,47
Politique/programmes en matière de population et gestion administrative	13010	1,49	0,11	-	-	1,60			0,09			0,09	1,69
Soins en matière de fertilité	13020	14,33	1,25	-	-	15,58			0,03	0,05		0,08	15,66
Planification familiale	13030	10,33	0,84	0,13	-	11,30							11,30
Lutte contre les MST et VIH/sida	13040	45,17	7,44	26,86	0,09	79,56			0,78	0,14		0,92	80,49
Formation de personnel en matière de population et de santé et fertilité	13081	1,50	0,24	-	-	1,73							1,73
<b>Total - Politique en matière de population, santé et fertilité</b>		<b>73,96</b>	<b>14,21</b>	<b>26,99</b>	<b>0,09</b>	<b>115,24</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>0,91</b>	<b>0,19</b>	<b>-</b>	<b>1,10</b>	<b>116,34</b>
<b>DISTRIBUTION D'EAU ET ASSAINISSEMENT</b>	14000	1,23	0,36	-	-	1,59							1,59
Politique des ressources en eau et gestion administrative	14010	7,16	0,45	-	-	7,61			1,80	0,02		1,82	9,43
Protection des ressources en eau	14015	1,58	0,52	0,03	-	2,13							2,13
Distribution d'eau et assainissement – systèmes à grande échelle	14020	6,26	0,40	-	-	6,66			0,40			0,40	7,06
Distribution d'eau potable de base et assainissement de base	14030	17,29	4,33	-	-	21,63			0,41	0,03		0,44	22,07
Aménagement de bassins fluviaux	14040	0,82	0,01	-	-	0,83							0,83
Traitement des déchets	14050	3,61	0,93	-	-	4,55			0,41	0,53		0,95	5,49
Éducation/formation dans la distribution d'eau et l'assainissement	14081	2,16	0,53	-	-	2,69							2,69

**TABLEAU B-1**

**AIDE BILATÉRALE CANADIENNE SELON LE SECTEUR, 2006-2007**

(En millions de dollars) Ce tableau comprends des dépenses APD et non-APD

SECTEUR	ACDI					Autres ministères et autres sources						TOTAL	
	Directions générales de programmes géographiques	Direction générale du partenariat canadien	Direction générale des programmes multilatéraux	Autres <sup>1</sup>	Total partiel	MAECI	CIDPDD	CRDI	Provinces	Autres <sup>2</sup>	Total partiel		
<b>Total - Distribution d'eau et assainissement</b>		<b>40,11</b>	<b>7,53</b>	<b>0,03</b>	-	<b>47,67</b>	-	-	<b>3,02</b>	<b>0,60</b>	-	<b>3,62</b>	<b>51,29</b>
<b>GOVERNEMENT ET SOCIÉTÉ CIVILE</b>	15000	11,87	1,86	-	0,51	14,23							14,23
Gouvernement et société civile, général	15100	1,58	0,85	-	0,31	2,73							2,73
Politique / planification économique et du développement	15110	70,29	3,70	1,01	0,13	75,13			5,20	0,18		5,37	80,50
Gestion financière du secteur public	15120	28,15	1,20	0,23	-	29,58			0,31	-		0,31	29,88
Développement des services légaux et judiciaires	15130	27,42	1,86	0,32	0,59	30,19	3,32	0,08	0,34	-		3,74	33,93
Administration gouvernementale	15140	76,31	2,77	0,84	0,50	80,42	1,27	-	0,64	3,10		5,01	85,43
Renforcement de la société civile	15150	80,77	32,61	1,57	2,17	117,12	1,58	0,32	1,38	0,13		3,41	120,53
Elections	15161	35,26	0,20	-	2,03	37,48	0,23	0,02	-	0,19		0,43	37,92
Droits de la personne	15162	33,96	7,92	3,47	0,70	46,05	1,77	1,15	0,61	-	0,55	4,08	50,13
Liberté de l'information	15163	5,45	1,09	-	0,13	6,67	0,14	0,25	1,23	-		1,62	8,28
Organisations et institutions pour l'égalité des femmes	15164	-	-	-	-	-	0,55	0,34	3,74	0,16		4,78	4,78
Prévention et règlement des conflits, paix et sécurité	15200	0,44	0,04	2,41	-	2,89	58,10	-	-	-	14,20	72,30	75,19
Gestion et réforme des systèmes de sécurité	15210	-	-	-	-	-	18,01	-	0,34	-	0,79	19,14	19,14
Dispositifs civils de construction de la paix, et de prévention et de règlement des conflits	15220	2,77	0,56	1,09	-	4,43	9,46	-	2,88	-	1,57	13,91	18,34
Maintien de la paix à l'issue d'un conflit (NU)	15230	61,07	0,79	12,64	-	74,50	6,71	-	0,91	-	7,80	15,43	89,93
Réintégration et contrôle des armes légères et de petit calibre	15240	4,92	0,04	0,02	-	4,98	2,68	-	0,04	-	-	2,72	7,70
Enlèvement des mines terrestres	15250	15,69	0,02	5,52	-	21,23	3,36	-	-	-	-	3,36	24,59
Enfants soldats (Prévention et démobilisation)	15261	2,03	0,06	-	-	2,09	0,25	-	-	0,20	-	0,45	2,54
<b>Total - Gouvernement et société civile</b>		<b>457,98</b>	<b>55,56</b>	<b>29,12</b>	<b>7,06</b>	<b>549,72</b>	<b>107,43</b>	<b>2,16</b>	<b>17,60</b>	<b>3,95</b>	<b>24,91</b>	<b>156,06</b>	<b>705,78</b>
<b>INFRASTRUCTURE ET SERVICES SOCIAUX DIVERS</b>	16000	2,03	0,17	-	-	2,21							2,21
Services sociaux	16010	3,32	1,27	-	-	4,59			1,03	0,20		1,22	5,82
Politique de l'emploi et gestion administrative	16020	7,10	2,46	-	-	9,56			0,98	-		0,98	10,54
Politique du logement et gestion administrative	16030	0,88	1,11	-	-	1,99			-	-		-	1,99
Logement à coût réduit	16040	18,03	0,57	-	-	18,60			-	0,03		0,03	18,62
Aide plurisectorielle pour les services sociaux de base	16050	6,40	0,35	-	-	6,75			-	0,10		0,10	6,85
Culture et loisirs	16061	0,12	0,02	-	-	0,14			-	0,03		0,03	0,17
Renforcement des capacités statistiques	16062	2,97	-	0,20	2,55	5,72			-	-		-	5,72
Lutte contre le trafic de drogues	16063	-	-	-	-	-	0,30	-	-	-	-	0,30	0,30
Atténuation de l'impact social du VIH/sida	16064	3,37	0,43	-	-	3,80	0,14	-	0,24	0,04		0,42	4,22
Autres services sociaux	16300	-	0,03	-	-	0,03			-	-		-	0,03
Peuplement	16330	0,01	-	-	-	0,01			-	-		-	0,01
<b>Total - Infrastructure services sociaux divers</b>		<b>44,23</b>	<b>6,40</b>	<b>0,20</b>	<b>2,55</b>	<b>53,39</b>	<b>0,45</b>	<b>-</b>	<b>2,25</b>	<b>0,39</b>	<b>-</b>	<b>3,09</b>	<b>56,47</b>
<b>TOTAL PARTIEL - INFRASTRUCTURE SOCIALE ET SERVICES</b>		<b>920,25</b>	<b>144,95</b>	<b>291,66</b>	<b>9,77</b>	<b>1 366,63</b>	<b>119,27</b>	<b>2,46</b>	<b>36,86</b>	<b>30,10</b>	<b>176,17</b>	<b>364,86</b>	<b>1 731,49</b>
<b>INFRASTRUCTURE ÉCONOMIQUE ET SERVICES</b>													
<b>TRANSPORTS ET ENTREPOSAGE</b>	21000	0,25	-	-	-	0,25							0,25
Politique des transports et gestion administrative	21010	0,50	0,23	-	-	0,73							0,73
Transport routier	21020	31,71	0,14	-	-	31,86							31,86
Transport ferroviaire	21030	-	0,39	-	-	0,39							0,39
Transport par voies d'eau	21040	0,10	0,02	-	-	0,12							0,12
Transport aérien	21050	-	0,19	-	-	0,19							0,19
Stockage	21061	0,28	-	-	-	0,28							0,28
<b>Total - Transports et entreposage</b>		<b>32,84</b>	<b>0,96</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>33,80</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>33,80</b>
<b>COMMUNICATIONS</b>	22000	0,08	0,37	-	-	0,46							0,46
Politique des communications et gestion administrative	22010	2,11	1,04	-	-	3,15		0,49	3,44	-		3,93	7,08
Télécommunications	22020	1,01	0,69	-	-	1,70		-	0,65	-		0,65	2,35

**TABLEAU B-1**

**AIDE BILATÉRALE CANADIENNE SELON LE SECTEUR, 2006-2007**

(En millions de dollars) Ce tableau comprends des dépenses APD et non-APD

SECTEUR		ACDI				Total partiel	Autres ministères et autres sources					Total partiel	TOTAL
		Directions générales de programmes géographiques	Direction générale du partenariat canadien	Direction générale des programmes multilatéraux	Autres <sup>1</sup>		MAECI	CIDPDD	CRDI	Provinces	Autres <sup>2</sup>		
Radio, télévision, presse écrite	22030	0,50	0,54	0,10	-	1,14		0,05	0,68			0,73	1,87
Technologies de l'information et de la communication (TIC)	22040	3,06	0,53	-	0,26	3,85			8,09			8,09	11,94
<b>Total - Communications</b>		<b>6,76</b>	<b>3,17</b>	<b>0,11</b>	<b>0,26</b>	<b>10,30</b>	-	<b>0,54</b>	<b>12,85</b>	-	-	<b>13,40</b>	<b>23,69</b>
<b>PRODUCTION ET DISTRIBUTION D'ÉNERGIE</b>	23000	0,25	-	-	-	0,25						-	0,25
Politique de l'énergie et gestion administrative	23010	2,76	0,59	-	-	3,35		0,12	0,08			0,21	3,56
Production d'énergie (sources non renouvelables)	23020	0,24	0,04	-	-	0,28						-	0,28
Production d'énergie (sources renouvelables)	23030	0,42	0,73	-	-	1,15						-	1,15
Transmission et distribution d'électricité	23040	-	0,19	-	-	0,19						-	0,19
Distribution de gaz	23050	0,17	0,02	-	-	0,19						-	0,19
Centrales alimentées au charbon	23063	0,06	-	-	-	0,06						-	0,06
Centrales nucléaires	23064						110,88					110,88	110,88
Centrales et barrages hydroélectriques	23065	0,36	0,65	-	-	1,01						-	1,01
Energie solaire	23067	-	0,07	-	-	0,08						-	0,08
Energie éolienne	23068	-	-	-	-	-						-	-
Biomasse	23070	-	0,08	-	-	0,08						-	0,08
Éducation et formation dans le domaine de l'énergie	23081	0,32	0,21	-	-	0,53			0,08			0,08	0,62
Recherche dans le domaine de l'énergie	23082								0,02			0,02	0,02
<b>Total - Production et distribution d'énergie</b>		<b>4,60</b>	<b>2,60</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>7,20</b>	<b>110,88</b>	<b>-</b>	<b>0,12</b>	<b>0,18</b>	<b>-</b>	<b>111,19</b>	<b>118,38</b>
<b>BANQUES ET SERVICES FINANCIERS</b>	24000	0,56	0,16	-	-	0,73						-	0,73
Politique des finances et gestion administrative	24010	3,29	0,95	-	-	4,24			0,24			0,24	4,48
Institutions monétaires	24020	0,39	0,22	0,50	-	1,11						-	1,11
Intermédiaires financiers officiels	24030	2,93	0,06	-	-	2,99						-	2,99
Intermédiaires financiers du secteur informel et semi formel	24040	38,52	6,45	-	-	44,97			0,44	0,05		0,49	45,46
Éducation/formation dans la banque et les services financiers	24081	3,44	0,28	2,73	-	6,46						-	6,46
<b>Total - Banques et services financiers</b>		<b>49,14</b>	<b>8,12</b>	<b>3,23</b>	<b>-</b>	<b>60,49</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>0,68</b>	<b>0,05</b>	<b>-</b>	<b>0,73</b>	<b>61,22</b>
<b>ENTREPRISES ET AUTRES SERVICES</b>	25000	0,76	2,79	-	-	3,56						-	3,56
Services et institutions de soutien commerciaux	25010	11,92	2,83	-	0,09	14,85			0,77			0,77	15,61
Réseaux de liaison entre les secteurs public et privé	25012	1,92	0,53	-	-	2,44						-	2,44
Commerce électronique	25013	1,15	0,04	-	-	1,19						-	1,19
Privatisation	25020	0,73	0,03	-	-	0,76						-	0,76
<b>Total - Entreprises et autres services</b>		<b>16,48</b>	<b>6,23</b>	<b>-</b>	<b>0,09</b>	<b>22,80</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>0,77</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>0,77</b>	<b>23,57</b>
<b>TOTAL PARTIEL - INFRASTRUCTURE ÉCONOMIQUE</b>		<b>109,82</b>	<b>21,07</b>	<b>3,34</b>	<b>0,35</b>	<b>134,58</b>	<b>110,88</b>	<b>0,54</b>	<b>14,42</b>	<b>0,23</b>	<b>-</b>	<b>126,09</b>	<b>260,67</b>
<b>SECTEURS DE LA PRODUCTION</b>													
<b>AGRICULTURE</b>	31100	1,92	2,40	-	-	4,33						-	4,33
Politique agricole et gestion administrative	31110	16,16	4,33	0,90	-	21,39			2,07			2,07	23,45
Développement agricole	31120	17,03	5,23	-	-	22,27			1,26	0,21		1,47	23,73
Ressources en terres cultivables	31130	9,25	0,77	-	-	10,03			0,56	-		0,57	10,59
Ressources en eau à usage agricole	31140	4,89	0,19	2,41	-	7,49			0,07			0,07	7,57
Produits à usage agricole	31150	3,41	0,27	-	-	3,68			0,58			0,58	4,26
Production agricole	31161	11,59	2,59	1,60	-	15,77			0,26			0,26	16,03
Récoltes destinées à l'exportation	31162	1,05	0,34	-	-	1,39			0,15	0,12		0,27	1,67
Bétail	31163	5,29	0,30	-	-	5,59			0,03	0,10		0,13	5,72
Réforme agraire	31164	2,19	0,08	-	-	2,27			0,03			0,03	2,30
Développement agricole alternatif	31165	0,89	0,01	-	-	0,90			0,15			0,15	1,05
Vulgarisation agricole	31166	10,76	1,22	0,54	-	12,51			0,43			0,43	12,94
Éducation et formation dans le domaine agricole	31181	3,86	3,11	-	-	6,97			0,09	0,09		0,18	7,15
Recherche agronomique	31182	15,97	0,20	0,85	-	17,03			0,44			0,44	17,46



**TABLEAU B-1**

**AIDE BILATÉRALE CANADIENNE SELON LE SECTEUR, 2006-2007**

(En millions de dollars) Ce tableau comprends des dépenses APD et non-APD

SECTEUR	ACDI					Autres ministères et autres sources						TOTAL	
	Directions générales de programmes géographiques	Direction générale du partenariat canadien	Direction générale des programmes multilatéraux	Autres <sup>1</sup>	Total partiel	MAECI	CIDPDD	CRDI	Provinces	Autres <sup>2</sup>	Total partiel		
Services agricoles	31191	3,51	0,27	-	-	3,78		0,26			0,26	4,04	
Protection des plantes et des récoltes, lutte antiacridienne	31192	0,34	0,29	-	-	0,63						0,64	
Services financiers agricoles	31193	2,21	0,22	-	-	2,43		0,13			0,13	2,56	
Coopératives agricoles	31194	2,08	1,90	-	-	3,99						3,99	
Services vétérinaires (bétail)	31195	1,11	0,08	2,00	-	3,18						3,18	
<b>Total - Agriculture</b>		<b>113,51</b>	<b>23,82</b>	<b>8,29</b>	-	<b>145,63</b>	-	-	<b>6,49</b>	<b>0,52</b>	-	<b>7,01</b>	<b>152,64</b>
<b>SYLVICULTURE</b>	31200	-	0,36	-	-	0,36						0,36	
Politique de la sylviculture et gestion administrative	31210	1,77	0,85	-	-	2,62		0,47			0,47	3,10	
Développement sylvicole	31220	3,92	0,79	-	-	4,71		0,05	0,05		0,10	4,81	
Reboisement (bois et charbon de bois)	31261	0,10	0,04	-	-	0,14						0,14	
Éducation et formation en sylviculture	31281	0,41	0,22	-	-	0,63						0,63	
Recherche en sylviculture	31282	0,22	-	-	-	0,22		0,57			0,57	0,79	
Services sylvicoles	31291	0,23	0,12	-	-	0,35						0,35	
<b>Total - Sylviculture</b>		<b>6,65</b>	<b>2,38</b>	-	-	<b>9,04</b>	-	-	<b>1,09</b>	<b>0,05</b>	-	<b>1,14</b>	<b>10,17</b>
<b>PÊCHE</b>	31300	-	-	-	-	-						-	
Politique de la pêche et gestion administrative	31310	0,06	0,47	-	-	0,53		0,51			0,51	1,04	
Développement de la pêche	31320	2,33	0,32	-	-	2,65						2,65	
Éducation et formation dans le domaine de la pêche	31381	0,59	0,10	-	-	0,69						0,69	
Recherche dans le domaine de la pêche	31382	-	0,02	-	-	0,02						0,02	
<b>Total - Pêche</b>		<b>2,97</b>	<b>0,92</b>	-	-	<b>3,90</b>	-	-	<b>0,51</b>	-	-	<b>0,51</b>	<b>4,41</b>
<b>INDUSTRIES MANUFACTURIÈRES</b>	32100	-	1,51	-	-	1,51						1,51	
Politique de l'industrie et gestion administrative	32110	0,97	0,46	-	-	1,43		0,35			0,35	1,77	
Développement industriel	32120	1,90	3,36	-	-	5,26						5,26	
Développement des PME	32130	16,48	4,56	-	0,09	21,14		0,23	0,01		0,24	21,38	
Artisanat	32140	0,20	0,16	0,30	-	0,66		-	0,03		0,03	0,69	
Agro-industries	32161	0,99	1,82	-	-	2,81						2,81	
Industries forestières	32162	0,10	0,25	-	-	0,35						0,35	
Industrie textile, cuirs et produits similaires	32163	-	-	-	-	-		0,13			0,13	0,13	
Produits chimiques	32164	-	0,23	-	-	0,23						0,23	
Ciment, chaux et plâtre	32166	-	0,04	-	-	0,04						0,04	
Fabrication d'énergie	32167	-	0,01	-	-	0,01						0,01	
Produits pharmaceutiques	32168	-	0,14	-	-	0,14						0,14	
Industrie métallurgique de base	32169	-	0,05	-	-	0,05						0,05	
Construction mécanique et électrique	32171	-	0,08	-	-	0,08						0,08	
Matériel de transport	32172	-	0,07	-	-	0,07						0,07	
Recherche et développement technologiques	32182	1,08	0,13	-	-	1,21		1,47			1,47	2,67	
<b>Total - Industries manufacturières</b>		<b>21,73</b>	<b>12,85</b>	<b>0,30</b>	<b>0,09</b>	<b>34,97</b>	-	-	<b>2,17</b>	<b>0,04</b>	-	<b>2,21</b>	<b>37,18</b>
<b>INDUSTRIES EXTRACTIVES</b>	32200	-	-	-	-	-						-	
Politique de l'industrie extractive et gestion administrative	32210	1,03	0,38	0,23	-	1,64		0,35	0,04		0,39	2,02	
Prospection et exploration des minerais	32220	-	0,01	-	-	0,01		0,16			0,16	0,17	
Pétrole et gaz	32262	1,47	0,04	-	-	1,51						1,51	
Minerais industriels	32266	-	0,11	-	-	0,11						0,11	
<b>Total - Industries extractives</b>		<b>2,51</b>	<b>0,54</b>	<b>0,23</b>	-	<b>3,27</b>	-	-	<b>0,51</b>	<b>0,04</b>	-	<b>0,55</b>	<b>3,82</b>
<b>Construction</b>	32300	<b>0,94</b>	<b>0,68</b>	-	-	<b>1,62</b>						<b>1,62</b>	
<b>POLITIQUE COMMERCIALE ET RÉGLEMENTATIONS</b>	33100	0,01	0,67	-	-	0,68						0,68	
Politique commerciale et gestion administrative	33110	4,34	0,27	0,08	-	4,70		2,13			2,13	6,82	

**TABLEAU B-1**

**AIDE BILATÉRALE CANADIENNE SELON LE SECTEUR, 2006-2007**

(En millions de dollars) Ce tableau comprends des dépenses APD et non-APD

SECTEUR	ACDI					Autres ministères et autres sources					TOTAL		
	Directions générales de programmes géographiques	Direction générale du partenariat canadien	Direction générale des programmes multilatéraux	Autres <sup>1</sup>	Total partiel	MAECI	CIDPDD	CRDI	Provinces	Autres <sup>2</sup>		Total partiel	
Intégration du commerce dans le CSLP/plans de développement	33111	0,05	0,17	-	-	0,22					-	0,22	
Obstacles techniques au commerce et mesures sanitaires et phytosanitaires	33112	0,52	0,41	-	-	0,94					-	0,94	
Facilitation du commerce	33120	0,88	0,83	-	-	1,71					-	1,71	
Évaluation en douane	33121	-	-	-	-	-					-	-	
Accords commerciaux régionaux (ACR)	33130	0,59	0,08	-	-	0,67		0,69			0,69	1,37	
Négociations commerciales multilatérales	33140	0,29	0,63	-	-	0,92		1,11			1,11	2,04	
Accession	33141	0,09	-	-	-	0,09					-	0,09	
Règlement de différends	33142	0,09	0,31	-	-	0,40					-	0,40	
Agriculture	33144	0,66	0,17	-	-	0,83					-	0,83	
Règles	33147	-	0,17	-	-	0,17					-	0,17	
Commerce et environnement	33151	0,34	-	-	-	0,34					-	0,34	
Commerce et concurrence	33152	0,03	-	-	-	0,03					-	0,03	
Commerce et investissement	33153	1,08	0,01	-	-	1,09					-	1,09	
Education/formation dans le domaine du commerce	33181	0,33	0,31	-	-	0,64		0,09			0,09	0,73	
<b>Total - Politique commerciale et réglementations</b>		<b>9,32</b>	<b>4,02</b>	<b>0,08</b>	-	<b>13,43</b>	-	-	<b>4,02</b>	-	-	<b>4,02</b>	<b>17,45</b>
<b>TOURISME</b>	33200	-	0,17	-	-	0,17					-	0,17	
Politique du tourisme et gestion administrative	33210	0,20	0,59	-	-	0,79		0,09	0,15		0,24	1,03	
<b>Total - Tourisme</b>		<b>0,20</b>	<b>0,77</b>	-	-	<b>0,96</b>	-	-	<b>0,09</b>	<b>0,15</b>	-	<b>0,24</b>	<b>1,20</b>
<b>TOTAL PARTIEL - SECTEURS DE PRODUCTION</b>		<b>157,83</b>	<b>45,98</b>	<b>8,90</b>	<b>0,10</b>	<b>212,81</b>	-	-	<b>14,88</b>	<b>0,79</b>	-	<b>15,67</b>	<b>228,49</b>
<b>DESTINATION PLURI-SECTORIELLE OU TRANSVERSALE</b>	40000	0,28	0,04	-	-	0,32					-	0,32	
Protection de l'environnement, général	41000	11,62	0,97	-	-	12,60				0,72	0,72	13,32	
Politique de l'environnement et gestion administrative	41010	12,52	2,23	0,38	0,16	15,29		2,06			2,06	17,35	
Protection de la biosphère	41020	0,64	0,03	-	-	0,67		-			-	0,67	
Diversité biologique	41030	0,52	0,18	-	-	0,71		0,78			0,78	1,49	
Protection des sites	41040	1,73	0,04	-	-	1,77		-			-	1,78	
Prévention et lutte contre les inondations	41050	0,12	0,02	-	-	0,14		0,06			0,06	0,20	
Éducation et formation environnementales	41081	5,43	2,09	-	-	7,52		0,30	0,03		0,33	7,85	
Recherche environnementale	41082	0,80	0,08	-	-	0,88		0,17			0,18	1,05	
Autres multi secteurs	43000	0,26	-	0,40	-	0,66					-	0,66	
Aide plurisectorielle	43010	23,82	0,72	2,77	9,83	37,15		0,19	0,02		0,21	37,36	
Développement et gestion urbaine	43030	3,47	1,10	-	-	4,57		1,46			1,46	6,03	
Développement rural	43040	18,32	5,55	-	-	23,87		2,54	0,16		2,71	26,58	
Développement alternatif non agricole	43050	1,04	0,02	-	-	1,06					-	1,06	
Éducation et formation plurisectorielles	43081	1,45	4,69	1,00	-	7,15		2,42	2,65		5,07	12,22	
Institutions scientifiques et de recherche	43082	1,45	0,02	0,01	-	1,48		34,57			34,57	36,05	
<b>TOTAL PARTIEL - DESTINATION MULTISECTORIELLE OU TRANSVERSALE</b>		<b>83,49</b>	<b>17,79</b>	<b>4,57</b>	<b>9,99</b>	<b>115,84</b>	-	-	<b>44,57</b>	<b>2,86</b>	<b>0,72</b>	<b>48,15</b>	<b>163,99</b>
<b>AIDE-PROGRAMME ET AIDE SOUS FORME DE PRODUITS</b>	50000	-	-	-	-	-					-	-	
Soutien budgétaire	51000	4,00	-	-	-	4,00					-	4,00	
Soutien budgétaire	51010	68,27	-	1,00	-	69,27					-	69,27	
Aide alimentaire à des fins de développement/aide à la sécurité alimentaire	52000	0,06	-	-	-	0,06					-	0,06	
Programmes de sécurité et d'aide alimentaire	52010	21,45	0,14	2,00	-	23,60			0,08		0,08	23,68	
Aide sous forme de produits : autre	53000	0,07	0,03	-	-	0,10					-	0,10	
<b>TOTAL PARTIEL - AIDE-PROGRAMME ET AIDE SOUS FORME DE PRODUITS</b>		<b>93,84</b>	<b>0,17</b>	<b>3,00</b>	-	<b>97,02</b>	-	-	-	<b>0,08</b>	-	<b>0,08</b>	<b>97,10</b>
Action se rapportant à la dette	60010	-	-	-	(26,08)	(26,08)				266,00	266,00	239,92	
Allègement de la dette multilatérale	60030	8,00	0,11	-	-	8,11					-	8,11	
<b>TOTAL - ACTIONS SE RAPPORTANT À LA DETTE</b>	60000	<b>8,00</b>	<b>0,11</b>	-	<b>(26,08)</b>	<b>(17,97)</b>	-	-	-	-	<b>266,00</b>	<b>266,00</b>	<b>248,02</b>

**TABLEAU B-1**

**AIDE BILATÉRALE CANADIENNE SELON LE SECTEUR, 2006-2007**

(En millions de dollars) Ce tableau comprend des dépenses APD et non-APD

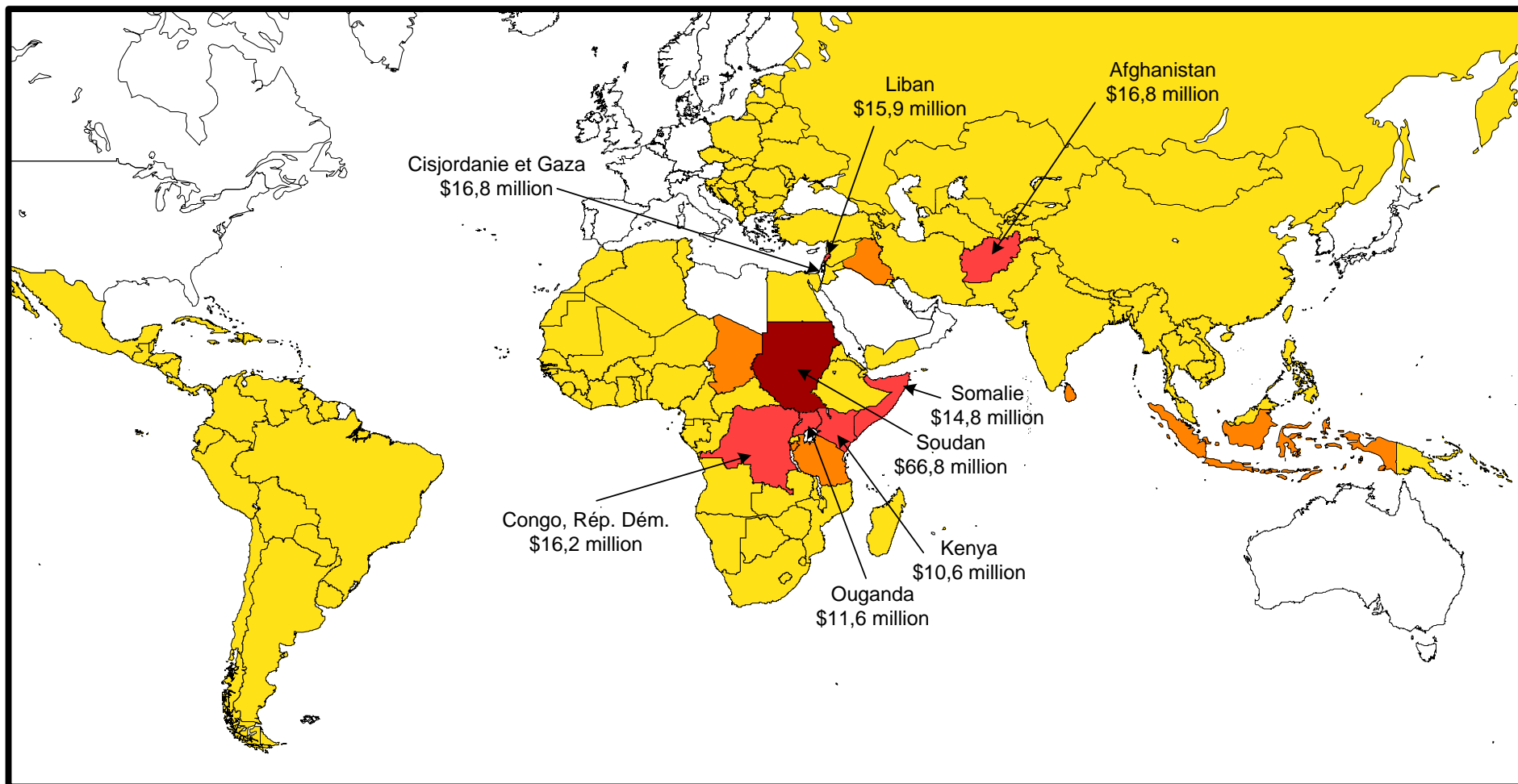
SECTEUR		ACDI					Autres ministères et autres sources						TOTAL
		Directions générales de programmes géographiques	Direction générale du patrimoine canadien	Direction générale des programmes multilatéraux	Autres <sup>1</sup>	Total partiel	MAECI	CIDPDD	CRDI	Provinces	Autres <sup>2</sup>	Total partiel	
<b>AIDE HUMANITAIRE</b>	70000	0,17	0,05	-	-	0,22							0,22
Intervention d'urgence	72000	13,54	-	-	-	13,54							13,54
Assistance matérielle et services d'urgence	72010	17,10	0,24	137,91	-	155,24			1,08	0,85		1,92	157,16
Aide aux réfugiés (dans le pays donateur)	72020								0,05			0,05	0,05
Aide alimentaire d'urgence	72040	8,82	0,01	142,77	-	151,60							151,60
Coordination des secours et services de soutien et de protection	72050	2,55	0,01	3,42	-	5,98					3,48	3,48	9,46
Reconstruction et réhabilitation	73000	0,03	0,37	-	-	0,39							0,39
Aide à la reconstruction et réhabilitation	73010	6,96	0,11	0,06	-	7,13			0,12	0,02		0,14	7,27
Prévention des catastrophes et préparation à leur survenue	74000	-	0,03	1,80	-	1,83							1,83
Prévention des catastrophes et préparation à leur survenue	74010	2,81	-	3,07	-	5,87	0,09					0,09	5,96
<b>TOTAL PARTIEL - AIDE HUMANITAIRE</b>		<b>51,96</b>	<b>0,82</b>	<b>289,02</b>	<b>-</b>	<b>341,81</b>	<b>0,09</b>	<b>-</b>	<b>1,24</b>	<b>0,86</b>	<b>3,48</b>	<b>5,67</b>	<b>347,48</b>
<b>FRAIS ADMINISTRATIFS DES DONATEURS</b>		<b>76,07</b>	<b>17,15</b>	<b>10,78</b>	<b>112,17</b>	<b>216,17</b>	<b>-</b>	<b>1,32</b>	<b>20,62</b>	<b>0,78</b>	<b>4,95</b>	<b>27,67</b>	<b>243,84</b>
<b>CONCOURS FOURNIS AUX ORGANISATIONS NON-GOUVERNEMENTALES</b>	92000	-	0,03	-	-	0,03							0,03
En faveur des ONG nationales	92010	0,65	9,18	-	-	9,83	0,25	1,25	0,51			2,00	11,83
En faveur des ONG internationales	92020	0,56	3,03	0,75	-	4,34	0,36	0,61				0,98	5,31
En faveur des ONG locales et régionales	92030	3,82	2,08	-	0,06	5,96	0,19	0,01				0,20	6,16
<b>TOTAL PARTIEL - CONCOURS FOURNI AUX ORGANISATIONS GOUVERNEMENTALES</b>		<b>5,03</b>	<b>14,32</b>	<b>0,75</b>	<b>0,06</b>	<b>20,15</b>	<b>-</b>	<b>0,80</b>	<b>1,87</b>	<b>0,51</b>	<b>-</b>	<b>3,18</b>	<b>23,33</b>
<b>RÉFUGIÉS DANS LE PAYS DONATEUR</b>	93010	-	-	0,40	-	0,40					204,84	204,84	205,24
<b>NON AFFECTÉ/NON SPÉCIFIÉ</b>	99800	<b>14,70</b>	<b>5,23</b>	<b>0,70</b>	<b>0,10</b>	<b>20,73</b>	<b>71,17</b>	<b>3,61</b>	<b>6,26</b>	<b>0,18</b>	<b>29,62</b>	<b>110,84</b>	<b>131,56</b>
<b>SENSIBILISATION AU DÉVELOPPEMENT</b>	99820	<b>0,79</b>	<b>9,91</b>	<b>0,04</b>	<b>4,17</b>	<b>14,91</b>		<b>0,03</b>	<b>1,25</b>	<b>0,32</b>	<b>-</b>	<b>1,61</b>	<b>16,52</b>
<b>TOTAL</b>		<b>1 521,78</b>	<b>277,50</b>	<b>613,15</b>	<b>110,63</b>	<b>2 523,07</b>	<b>301,40</b>	<b>8,77</b>	<b>142,00</b>	<b>36,72</b>	<b>685,77</b>	<b>1 174,66</b>	<b>3 697,73</b>

1) Cette colonne englobe les programmes d'aide de la Direction générale des communications, de la Direction générale des politiques et du Bureau de la gouvernance démocratique. Elle comprend également les remboursements des dettes bilatérales et les frais d'administration de l'Agence.

2) Cette colonne comprend les dépenses d'aide du Ministère des finances pour l'allègement de la dette bilatérale (284,24 M\$), les remboursements des prêts EDC (18,25 M\$), la Gendarmerie royale canadienne (15,66 M\$), le Ministère de la défense nationale pour l'équipe provinciale de reconstruction de l'Afghanistan (14,2M\$) ainsi que l'évacuation des citoyens ayant la double nationalité (canadienne et libanaise) pendant le conflit de juillet 2006 entre Israël et le Liban (3,48M\$), et les coûts des réfugiés pour leur première année de résidence au Canada. Les dépenses sont non affectées/non spécifiées par secteur pour: Patrimoine Canadien, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, les subsides imputés aux étudiants à l'étranger et les intérêts afférents aux paiements anticipés.

## **TABLE B-2:**

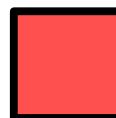
# **AIDE HUMANITAIRE INTERNATIONALE CANADIENNE SELON LE PAYS, 2006-2007**



Moins de 5 M\$



Entre 5 et 10 M\$



Entre 10 et 25 M\$



Plus de 25 M\$





**TABLEAU B-2**

**AIDE HUMANITAIRE CANADIENNE INTERNATIONALE SELON LE PAYS BÉNÉFICIAIRE, 2006-2007**

(En milliers de dollars)

Pays bénéficiaires	ACDI							Autres ministères et autres sources		TOTAL	Aide humanitaire fournie en raison de...									
	Aide alimentaire d'urgence	Assistance matérielle et services d'urgence	Aide à la reconstruction et à la réhabilitation	Prévention des catastrophes	Intervention d'urgence	Coordination des secours et services de soutien et de protection	Aide humanitaire non spécifiée	Total partiel	Total partiel		Tsunami	Séismes	Ouragans, Typhons	Inondations	Faim, famine et sécheresse	Santé générale	Aide aux réfugiés et personnes déplacées	Prévention des catastrophes	Coopération technique	Reconstruction et appui
Jordanie	-	179,23	0,37	-	-	-	3,64	183,24	-	183,24					X	X			X	X
Kazakhstan	-	-	0,37	-	-	-	-	0,37	-	0,37									X	
Kirghizistan	-	-	0,37	-	-	-	-	0,37	-	0,37									X	
Laos	-	4,31	0,37	-	-	-	-	4,68	-	4,68									X	
Liban	1 000,00	10 576,18	600,37	-	-	79,97	1,82	12 258,34	-	12 258,34				X	X	X	X	X	X	X
Malaisie	-	-	0,37	-	-	-	-	0,37	3 680,00	3 680,37									X	
Maldives	-	76,57	0,37	960,00	-	-	-	1 036,94	-	1 036,94	X								X	X
Monquolie	-	10,00	0,97	-	-	-	-	10,97	-	10,97									X	X
Népal	2 085,00	1 295,00	2,97	1,35	-	-	2,22	3 386,54	-	3 386,54				X	X	X			X	X
Ouzbékistan	-	-	0,37	-	-	-	1,31	1,68	-	1,68									X	
Pakistan	-	462,30	926,88	-	-	-	159,63	1 548,82	89,10	1 637,92	X					X			X	X
Philippines	1 000,00	900,00	3,17	-	-	-	-	1 903,17	-	1 903,17		X							X	X
Sri Lanka	2 750,00	2 806,00	166,22	544,67	-	-	3,23	6 270,12	382,98	6 653,10	X			X	X	X	X	X	X	X
Syrie	-	149,81	0,37	-	-	-	-	150,18	236,86	387,04					X	X			X	X
Tadjikistan	-	-	0,37	-	-	-	1,31	1,68	-	1,68									X	
Thaïlande	-	766,11	1,12	-	-	-	-	767,23	-	767,23						X			X	X
Timor-Leste	700,00	865,00	0,37	-	-	-	-	1 565,37	-	1 565,37				X		X	X		X	X
Turkménistan	-	-	0,37	-	-	-	-	0,37	-	0,37									X	
Turquie	-	-	0,37	-	-	-	-	0,37	-	0,37									X	
Vietnam	-	14,19	3,17	2,92	-	-	4,80	25,08	-	25,08					X	X			X	X
Yemen	1 085,00	181,81	0,33	-	-	-	-	1 267,14	-	1 267,14				X	X	X	X		X	X
Asie, pays multiples	8 180,57	13 163,28	-	1 509,50	-	985,00	-	23 838,35	216,04	24 054,39				X	X	X	X	X	X	X
<b>Total - Asie</b>	<b>36 663,07</b>	<b>56 530,28</b>	<b>7 357,92</b>	<b>3 018,51</b>	<b>35,35</b>	<b>3 617,59</b>	<b>179,08</b>	<b>107 401,80</b>	<b>4 969,60</b>	<b>112 371,40</b>										
<b>Europe</b>	<b>1 363,43</b>	<b>2 546,24</b>	<b>1,34</b>	<b>293,25</b>	<b>-</b>	<b>160,00</b>	<b>-</b>	<b>4 364,25</b>	<b>-</b>	<b>4 364,25</b>				X	X	X	X	X	X	X
Albanie	-	-	0,16	-	-	-	-	0,16	-	0,16									X	
Belarus	-	-	0,16	-	-	-	-	0,16	-	0,16									X	
Bosnie-Herzégovine	-	120,00	0,16	-	-	-	-	120,16	-	120,16					X	X			X	
Croatie	-	-	0,16	-	-	-	-	0,16	-	0,16									X	
Europe, Pays multiples	1 363,43	2 426,24	-	293,25	-	160,00	-	4 242,92	-	4 242,92				X	X	X	X	X	X	X
Macédoine, ex-République yougoslave	-	-	0,16	-	-	-	-	0,16	-	0,16									X	
Moldavie	-	-	0,16	-	-	-	-	0,16	-	0,16									X	
Monténégro	-	-	0,08	-	-	-	-	0,08	-	0,08									X	
Serbie	-	-	0,08	-	-	-	-	0,08	-	0,08									X	
Ukraine	-	-	0,20	-	-	-	-	0,20	-	0,20									X	
<b>Océanie</b>	<b>-</b>	<b>11,38</b>	<b>3,13</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>14,50</b>	<b>-</b>	<b>14,50</b>									X	
Cook, Îles	-	-	0,23	-	-	-	-	0,23	-	0,23									X	
Fidji	-	-	0,23	-	-	-	-	0,23	-	0,23									X	
Kiribati	-	-	0,23	-	-	-	-	0,23	-	0,23									X	
Marshall, Îles	-	-	0,23	-	-	-	-	0,23	-	0,23									X	
Micronésie	-	-	0,23	-	-	-	-	0,23	-	0,23									X	
Nauru	-	-	0,23	-	-	-	-	0,23	-	0,23									X	
Nioué	-	-	0,23	-	-	-	-	0,23	-	0,23									X	
Palaos	-	-	0,23	-	-	-	-	0,23	-	0,23									X	
Papouasie-Nouvelle-Guinée	-	4,59	0,23	-	-	-	-	4,81	-	4,81									X	
Salomon, Îles	-	2,39	0,23	-	-	-	-	2,61	-	2,61									X	
Samoa	-	-	0,20	-	-	-	-	0,20	-	0,20									X	
Tonga	-	-	0,23	-	-	-	-	0,23	-	0,23									X	
Tuvalu	-	-	0,23	-	-	-	-	0,23	-	0,23									X	
Vanuatu	-	4,40	0,23	-	-	-	-	4,63	-	4,63									X	
<b>Pays non-éligibles à l'APD</b>	<b>2 500,00</b>	<b>1 781,81</b>	<b>1,79</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>4 283,60</b>	<b>-</b>	<b>4 283,60</b>				X	X	X			X	X
<b>Programmation générale</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>6,05</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>6,05</b>	<b>140,70</b>	<b>146,75</b>									X	X
<b>Total - Aide humanitaire bilatérale</b>	<b>151 596,64</b>	<b>155 237,59</b>	<b>7 525,81</b>	<b>7 704,83</b>	<b>13 536,65</b>	<b>5 982,97</b>	<b>221,42</b>	<b>341 805,91</b>	<b>5 671,41</b>	<b>347 477,32</b>										

**TABLEAU C-1**

**PAIEMENTS D'AIDE INTERNATIONALE VERSÉS PAR L'ACDI À DES ORGANISATIONS DU SECTEUR VOLONTAIRE, 2006-2007**

(En millions de dollars)

\* Seules les organisations qui reçoivent 10,000 \$ ou plus y figurent

ORGANISATION	Directions générales de programmes géographiques	Direction générale du partenariat canadien	Direction générale des programmes multilatéraux	Bureau de la gouvernance démocratique	Direction générale des communications	Direction générale des politiques	TOTAL
<b>Total - secteur volontaire</b>	<b>203,54</b>	<b>219,58</b>	<b>84,99</b>	<b>5,92</b>	<b>2,82</b>	<b>1,89</b>	<b>518,74</b>
<i>(dont)</i>							
A Rocha Canada	-	0,04	-	-	-	-	0,04
Acadia University	-	0,12	-	-	-	-	0,12
Action Canada pour la Population et le Développement (ACPD)	-	-	-	-	-	0,02	0,02
Agence de développement et de secours adventiste Canada	-	0,73	-	-	-	-	0,73
Africa Community Technical Services (ACTS)	-	0,12	-	-	-	-	0,12
Africa Inland Missions	-	0,08	-	-	-	-	0,08
African Canadian Continuing Education Society (ACCES)	-	0,16	-	-	-	-	0,16
African Medical and Research Foundation	-	0,13	-	-	-	-	0,13
Fondation Aga Khan Canada (FAGC)	6,62	3,15	-	-	-	-	9,77
Agricultural Institute of Canada	-	0,37	-	-	-	-	0,37
Aide médicale internationale à l'enfance (AMIE)	-	0,12	-	-	-	-	0,12
Alberta Council for Global Cooperation (ACGC)	-	0,22	-	-	-	-	0,22
Alberta Research Council Inc.	0,09	-	-	-	-	-	0,09
Algonquin College of Applied Arts and Technology	-	0,08	-	-	-	-	0,08
Alliance Internationale Corcovado Inc.	-	0,02	-	-	-	-	0,02
Alternatives Inc.	1,45	0,96	-	-	-	-	2,41
Ars Architecture Ltée	-	0,05	-	-	-	-	0,05
ASSEMBLY OF MANITOBA CHIEFS - SECRETARIAT INC.	0,02	-	-	-	-	-	0,02
Association Afrique Future Canada	-	0,09	-	-	-	-	0,09
Association Du Parc Sacré (Kanatukuliuetsh Uapikun)	0,01	-	-	-	-	-	0,01
Association for Women's Right in Development	-	-	-	-	-	0,01	0,01
Association internationale des étudiants en sciences économiques et commerciales	-	0,21	-	-	-	-	0,21
Association des collèges communautaires du Canada (ACCC)	5,63	7,91	-	-	-	-	13,54
Association of Christian Schools International	-	0,11	-	-	-	-	0,11
Association des universités et collèges du Canada (AUCC)	2,97	12,35	-	1,80	-	-	17,12
Association québécoise des organismes de coopération internationale (AQOCI)	-	0,25	-	-	-	-	0,25
Association québécoise pour l'avancement des nations unies	-	0,08	-	-	-	-	0,08
Associaton pour le développement participé	-	0,25	-	-	-	-	0,25
Conseil Atlantique pour la coopération internationale (CACI)	-	0,44	-	-	-	-	0,44
B.C. Association of Aboriginal Friendship Centres	0,10	-	-	-	-	-	0,10
Festival international de télévision de Banff	-	-	-	-	0,02	-	0,02
Bangoura, Cheikh	-	-	-	0,01	-	-	0,01
Barreau du Québec	0,44	-	-	-	-	-	0,44
BC Council for International Cooperation	-	0,25	-	-	-	-	0,25
Beef Improvement Ontario (BIO)	0,21	-	-	-	-	-	0,21
Bishop Budka Charitable Society	-	0,02	-	-	-	-	0,02
Black River First Nation	0,04	-	-	-	-	-	0,04
Bow Valley College	-	0,04	-	-	-	-	0,04
British Columbia Teachers' Federation (BCTF)	-	-	-	-	0,04	-	0,04
Brock University Office of Research Services	-	-	-	-	0,06	-	0,06
Brokenhead Ojibway Nation	0,01	-	-	-	-	-	0,01
Camosun College	-	0,09	-	-	-	-	0,09
Canada International Scientific Exchange Program (The)	0,12	-	-	-	-	-	0,12
Jeunesse Canada Monde	3,51	8,70	-	0,02	-	-	12,24
CANADEM	0,20	0,17	1,00	1,06	-	-	2,43
Association canadienne pour l'intégration communautaire (ACIC) - York University	-	0,02	-	-	-	-	0,02
Canadian Association for Mine and Explosive Ordinance Security (CAMEO)	-	-	0,14	-	-	-	0,14
Association canadienne de l'Ordre de Malte	-	0,02	-	-	-	-	0,02
Travailleurs canadiens de l'automobile - Social Justice Fund	-	-	0,39	-	-	-	0,39
Canadian Baha'i International Development Services	-	0,13	-	-	-	-	0,13
Bureau canadien de l'éducation internationale (BCEI)	3,10	1,04	-	-	0,10	-	4,25
Canadian Centre on Disability Studies	1,00	0,03	-	-	-	-	1,03
Coalition canadienne pour la recherche en santé mondiale	-	-	-	-	-	0,10	0,10
Canadian Community-Newspapers Association	-	-	-	-	0,02	-	0,02
Fondation canadienne pour la vérification intégrée (CCAF-FCVI Inc)	-	0,64	-	-	-	-	0,64
Canadian Co-operative Association (CCA)	3,55	4,55	-	-	-	-	8,11
Conseil canadien pour la coopération internationale (CCCI)	-	1,52	-	-	-	-	1,52
Conseil canadien pour les réfugiés	-	-	-	-	0,03	-	0,03
Conseil canadien des Eglises	-	-	-	-	0,06	-	0,06
Conseil Canadienne pour L'Afrique	-	0,11	-	-	0,07	-	0,18
Carrefour canadien international (CCI)	-	3,54	-	-	-	-	3,54
Réseau canadien de l'environnement (RCEN)	-	0,05	-	-	-	-	0,05
Société Canadienne d'évaluation	-	-	-	-	0,03	-	0,03
Service d'assistance canadienne aux organismes (SACO)	2,68	3,47	-	-	-	-	6,15
Canadian Federation for Sexual Health	-	0,34	-	-	-	-	0,34
Fédération canadienne des sciences humaines (FCSH)	-	-	-	-	-	0,15	0,15
Canadian Feed the Children Inc. (CFTC)	-	0,08	-	-	-	-	0,08
Canadian Food for the Hungry International	0,04	0,08	-	-	-	-	0,12
Banque de céréales vivrières du Canada	-	-	16,00	-	-	-	16,00
La Fondation canadienne pour les Amériques (FOCAL)	0,60	-	-	-	-	-	0,60
Canadian Friends Service Committee (CFSC)	-	0,10	-	-	-	-	0,10
Canadian Harambee Education Society	-	0,06	-	-	-	-	0,06
Canadian HIV/AIDS Legal Network	-	-	-	-	0,02	-	0,02
Canadian Human Rights Foundation	-	1,84	-	-	-	-	1,84
Canadian Institute of Child Health	0,18	-	-	-	-	-	0,18
Institut canadien des urbanistes (ICU)	-	0,21	-	-	-	-	0,21
Canadian International Demining Corps (CIDC)	-	-	0,23	-	-	-	0,23
Journalistes canadiens pour la liberté d'expression (CJFE)	-	-	-	-	0,06	-	0,06
Centre syndical et patronal du Canada (CSPC)	0,01	-	-	-	-	-	0,01



**TABLEAU C-1**

**PAIEMENTS D'AIDE INTERNATIONALE VERSÉS PAR L'ACDI À DES ORGANISATIONS DU SECTEUR VOLONTAIRE, 2006-2007**

(En millions de dollars)

\* Seules les organisations qui reçoivent 10,000 \$ ou plus y figurent

ORGANISATION	Directions générales de programmes géographiques	Direction générale du partenariat canadien	Direction générale des programmes multilatéraux	Bureau de la gouvernance démocratique	Direction générale des communications	Direction générale des politiques	TOTAL
Congrès du travail du Canada	0,02	1,38	-	-	-	0,05	1,45
Canadian Lutheran World Relief	-	1,74	0,50	-	-	-	2,24
Manufacturiers et exportateurs du Canada (MEC)	2,01	0,32	-	-	-	-	2,33
Institut national canadien pour les aveugles	-	0,08	-	-	-	-	0,08
Canadian Network for International Security	-	0,41	-	-	-	-	0,41
Association des infirmières et infirmiers du Canada	0,60	1,24	-	-	-	-	1,83
Société Canadienne de pédiatrie	-	0,02	-	-	-	-	0,02
Association canadienne des paraplégiques	-	0,12	-	-	-	-	0,12
Canadian Petroleum Institute	1,00	-	-	-	-	-	1,00
Canadian Physicians for Aid and Relief	-	1,09	0,45	-	-	-	1,54
L'Association canadienne de santé publique (ACSP)	5,11	1,67	-	-	-	-	6,77
Croix-Rouge canadienne	5,48	0,68	4,88	-	-	-	11,03
Canadian Rotary Committee for International Development (CRCID)	-	0,60	-	-	-	-	0,60
La Société Canadienne de Santé Internationale (SCSI)	4,57	0,17	-	-	-	0,24	4,98
Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants (FCE)	-	3,31	-	-	-	-	3,31
Canadian Urban Institute	1,03	1,57	-	-	-	-	2,60
Canadian Women for Women in Afghanistan	-	-	-	-	0,02	-	0,02
CAP Aids Network Inc.	-	0,06	-	-	-	-	0,06
Capilano College	-	0,26	-	-	-	-	0,26
CARE Canada	10,35	3,81	4,51	-	0,05	-	18,73
Carleton University	0,87	-	0,08	0,08	0,05	0,16	1,24
Carrefour de solidarité internationale	-	0,69	-	0,30	-	-	0,99
Carrefour internationale de la presse universitaire francophone	-	-	-	-	0,02	-	0,02
Carrefour Tiers-Monde	-	-	-	-	0,01	-	0,01
CAUSE Canada	-	0,31	-	-	-	-	0,31
L'Association canadienne des ex-parlementaires (ACEP) et La Fondation pour l'éducation	-	-	-	0,11	-	-	0,11
Consortium CECI/CRC-Sogema Inc./ENAP/SOCODEVI	0,78	-	-	-	-	-	0,78
Cégep de Rivière-du-Loup	-	0,44	-	-	-	-	0,44
Cégep de Saint-Hyacinthe	-	0,13	-	-	-	-	0,13
Cégep De Saint-Jérôme	0,06	-	-	-	-	-	0,06
Cégep Sait-Jean-sur-le-Richelieu	-	0,19	-	-	-	-	0,19
Centrale des syndicats du Québec (CSQ)	-	0,10	-	-	0,07	-	0,17
Centre de coopération internationale en santé de développement inc.	4,31	-	-	-	-	-	4,31
Centre de solidarité internationale du Saguenay-Lac-Saint-Jean	-	0,09	-	-	-	-	0,09
Centre de toxicomanie et de santé mentale (CAMH)	0,40	-	-	-	-	-	0,40
Centre for Affordable Water and Sanitation Technology (CAWST)	-	0,11	-	-	-	-	0,11
Centre for International Governance Innovation	-	-	-	0,10	-	-	0,10
Centre for International Health Faculty of Medicine - University of Toronto	-	0,02	-	-	-	-	0,02
Centre d'études et de coopération internationale (CECI)	4,97	-	0,57	-	-	0,01	5,53
Centre for Nursing Studies	0,92	-	-	-	-	-	0,92
Centre de droit et de politique commerciale	0,46	-	-	-	-	-	0,46
Centre international de solidarité ouvrière (CISO)	-	0,13	-	-	-	-	0,13
Change for Children Association	-	0,16	-	-	-	-	0,16
Chantiers Jeunesse	-	0,03	-	-	-	-	0,03
CHF Partners in Rural Development	4,77	3,03	-	-	-	-	7,80
Chinmaya Mission Halton	-	0,22	-	-	-	-	0,22
Christian Blind Mission International (CBM)	-	0,08	-	-	-	-	0,08
Christian Children's Fund of Canada (CCF)	-	0,05	-	-	-	-	0,05
Christian Reformed World Relief Committee (CRWRC)	0,51	1,14	-	-	-	-	1,65
Club 2/3 inc.	-	2,57	-	-	-	-	2,57
Coady International Institute - St. Francis Xavier University	-	1,22	-	-	-	-	1,22
CODE (Canadian Organization for Development through Education)	0,62	1,86	-	-	-	-	2,48
Co-Development Canada	-	0,14	-	-	-	-	0,14
Collaboration santé internationale	-	0,32	-	-	-	-	0,32
CCNB - Bathurst	-	0,01	-	-	-	-	0,01
Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB - Bathurst)	0,52	-	-	-	-	-	0,52
Collège de Maisonneuve	-	-	-	0,18	-	-	0,18
Collège François-Xavier Garneau	-	-	0,17	-	-	-	0,17
Collège Montmorency	0,26	0,11	-	-	-	-	0,37
College of the Rockies	-	0,13	-	-	-	-	0,13
Collège Saint-Paul	-	-	-	-	0,01	-	0,01
Comité de solidarité Trois-Rivières	-	0,37	-	-	0,05	-	0,41
Commission Scolaire Des Rives Du Saguenay	-	-	-	-	0,05	-	0,05
Commonwealth Games Association of Canada	-	0,71	-	-	-	-	0,71
Commonwealth Judicial Education Institute	-	-	-	-	-	0,02	0,02
Commonwealth of Learning	-	-	2,60	-	-	-	2,60
Compassion of Canada	-	0,32	-	-	-	-	0,32
Concordia University Financial Services	-	-	-	-	0,02	-	0,02
Confédération des syndicats nationaux (CSN)	-	0,05	-	-	-	-	0,05
Conseil des Atikamekw de Wemotaci	0,06	-	-	-	-	-	0,06
Consortium CCSID-CECI	1,93	-	-	-	-	-	1,93
Consortium Céci/Eumc/Fppl/Saco	1,66	-	-	-	-	-	1,66
Consortium réseau liberté et alternatives	0,50	-	-	-	-	-	0,50
Consortium SOCODEVI / CECI	0,38	-	-	-	-	-	0,38
Consortium WUSC-CECI	-	12,85	-	-	-	-	12,85
Coopération Canada Mozambique (COCAMO)	-	0,07	-	-	-	-	0,07
Cree Nation Tribal Health Centre Inc.	0,06	-	-	-	-	-	0,06
Critical Thinking Consortium (The)	-	-	-	-	0,03	-	0,03
Crossroads Christian Communications Inc.	-	0,13	-	-	-	-	0,13
CUSO	0,30	11,51	-	0,17	0,01	-	11,99
Dalhousie University Marine Affairs Program	-	0,07	-	-	-	-	0,07
Defence for Children International (Canada)	0,70	-	-	-	-	-	0,70
Réseau de radio rurale des pays en développement	-	0,20	-	-	-	-	0,20
Développement et Paix	7,06	10,19	-	-	-	-	17,24

**TABLEAU C-1**
**PAIEMENTS D'AIDE INTERNATIONALE VERSÉS PAR L'ACDI À DES ORGANISATIONS DU SECTEUR VOLONTAIRE, 2006-2007**

(En millions de dollars)

\* Seules les organisations qui reçoivent 10,000 \$ ou plus y figurent

ORGANISATION	Directions générales de programmes géographiques	Direction générale du partenariat canadien	Direction générale des programmes multilatéraux	Bureau de la gouvernance démocratique	Direction générale des communications	Direction générale des politiques	TOTAL
Development Workshop	-	-	-	0,31	-	-	0,31
Développement international Desjardins (DID)	5,46	5,44	-	-	-	-	10,91
Développement solidaire international	0,10	-	-	-	-	-	0,10
Digital Opportunity Trust (DOT)	-	0,50	-	-	-	-	0,50
Organisation mondiale des personnes handicapées	-	0,42	-	-	-	-	0,43
Médecins sans frontières	-	-	4,85	-	-	-	4,85
École nationale d'administration publique (ENAP)	0,14	0,68	-	-	-	-	0,82
Emmanuel International of Canada	-	0,17	-	-	-	-	0,17
Ingénieurs Sans Frontières	-	0,37	-	-	0,03	-	0,41
Entraide missionnaire Inc.	0,05	-	-	-	-	-	0,05
EQUITAS - Centre internationale d'éducation au droits humains	0,57	-	-	0,08	-	-	0,65
Equiterre	-	0,04	-	-	-	-	0,04
Fondation Evergreen	-	0,10	-	-	-	-	0,10
Falls Brook Centre	-	0,38	-	-	0,01	-	0,39
Fanshawe College of Applied Arts and Technology	-	0,08	-	-	-	-	0,08
Fédération canadienne des municipalités (FCM)	6,30	2,66	-	-	-	-	8,96
Fédération professionnelle des journalistes du Québec	-	-	-	-	0,05	-	0,05
FIRST NATION LAND MANAGEMENT RESOURCE CENTRE INC.	0,01	-	-	-	-	-	0,01
First Nations Technical Institute	0,06	-	-	-	-	-	0,06
Focus Humanitarian Assistance Canada	0,13	-	-	-	-	-	0,13
Fondation Crudem	-	0,41	-	-	-	-	0,41
La Fondation des parlementaires québécoise Cultures à partager	-	0,08	-	-	-	-	0,08
Fondation Haiti Partage	-	0,07	-	-	-	-	0,07
Fondation Jules et Paul-Émile Léger	-	5,63	-	-	-	-	5,63
Fondation Paul Gérin-Lajoie	2,15	0,52	-	-	-	-	2,68
Forum des fédérations	1,04	0,04	-	-	-	-	1,09
Foundation for Educational Exchange between Canada and US	-	-	-	-	-	0,02	0,02
Fondation pour le soutien du développement international	-	0,46	-	-	-	-	0,47
Foundation for International Training	3,71	0,09	-	0,06	-	-	3,85
Fraternité Vietnam Inc.	-	0,18	-	-	-	-	0,18
Enfants Entraide	0,36	0,03	-	-	0,02	-	0,41
Fondation Frontière	0,05	-	-	-	-	-	0,05
Futurewatch Environment and Development Education Partners	-	0,10	-	-	-	-	0,10
Gems of Hope	-	0,20	-	-	-	-	0,20
Genuine Progress Index (GPI) Atlantic Society	-	0,07	-	-	-	-	0,07
Ghost River Rediscovery Society	-	0,32	-	-	-	-	0,32
Global Aid Network	-	0,04	-	-	-	-	0,04
Global Aware	-	-	-	-	0,01	-	0,01
Global Development Group	1,81	0,01	-	-	-	-	1,83
Global Organization of Parliamentarians Against Corruption	-	0,18	-	-	-	-	0,18
Global Vision International	-	0,08	-	-	-	-	0,08
Grant Macewan College	1,27	-	-	-	-	-	1,27
Union Saint-Laurent Grands Lacs	-	0,06	-	-	-	-	0,06
Handicap International Canada	-	-	0,14	-	-	-	0,14
Health Partners International of Canada	0,30	-	0,03	-	-	-	0,33
Healthbridge Foundation of Canada	2,15	0,16	-	-	-	-	2,32
Aide aux aînés (Canada)	-	0,40	-	-	-	-	0,40
Hincks-Dellcrest Centre (The)	-	0,09	-	-	-	-	0,09
HOPE International Development Agency	-	0,31	-	-	-	-	0,31
Horizon Cosmopolite	-	0,10	-	-	-	-	0,10
Horizons d'Amitié	-	0,47	-	-	-	-	0,47
Hughes, Trudy	-	-	-	0,02	-	-	0,02
Human Rights Internet	-	0,11	-	-	-	-	0,11
Humber College of Applied Arts and Technology	-	0,03	-	-	-	-	0,03
Association Canadienne Humura	-	0,04	-	-	-	-	0,04
ICLEI - Local Governments for Sustainability (Management) Inc.	-	0,13	-	-	-	-	0,13
Independent First Nations Alliance	0,10	-	-	-	-	-	0,10
Institut de L'Énergie de L'Environnement de la Francophonie	-	-	0,70	-	-	-	0,70
Institut National de la Recherche Scientifique	-	0,32	-	-	-	-	0,32
Institute for Leadership Development (ILD)	-	0,13	-	-	-	-	0,13
Institute for Media Policy and Civil Society	0,20	-	-	-	-	-	0,20
Institute for Quality Universal Education - York Region Learning	0,19	-	-	-	-	-	0,19
Institut d'administration publique du Canada (IAPC)	0,68	1,71	-	-	-	-	2,39
Institute on Governance	-	-	-	0,18	-	-	0,18
Inter Pares	3,09	1,58	0,90	-	-	-	5,57
Coalition interagence sida et développement	-	0,11	-	-	-	0,09	0,20
INTERCECTO Management Inc. (CETAI-HEC)	-	0,17	-	-	-	-	0,17
Association Internationale du Transport Aérien (IATA)	0,09	-	-	-	-	-	0,09
International Centre for Criminal Law Reform and Criminal Justice - University of British Columbia (ICCLR)	0,49	0,67	-	-	-	-	1,15
Centre international pour le développement durable des villes (CIDDV)	0,44	0,85	-	-	-	-	1,28
International Child Care Canada (ICC)	-	0,04	-	-	-	-	0,04
International Council of Aids Service Organizations (ICASO)	-	0,30	-	-	-	-	0,30
Association internationale des avocats de défense (AIAD)	-	0,07	-	-	-	-	0,07
International Development and Relief Foundation (IDRF)	0,17	0,11	0,49	-	-	-	0,77
International Development Enterprises Canada (IDE Canada)	-	0,09	-	-	-	-	0,09
International Family Farm Exchange Association / Farmers Helping Farmers	-	0,10	-	-	0,06	-	0,15
International Institute for Child Rights and Development - Centre for Global Studies	-	-	-	-	-	0,02	0,02
Institut international du développement durable	-	1,62	-	-	-	-	1,62

**TABLEAU C-1**
**PAIEMENTS D'AIDE INTERNATIONALE VERSÉS PAR L'ACDI À DES ORGANISATIONS DU SECTEUR VOLONTAIRE, 2006-2007**

(En millions de dollars)

\* Seules les organisations qui reçoivent 10,000 \$ ou plus y figurent

ORGANISATION	Directions générales de programmes géographiques	Direction générale du partenariat canadien	Direction générale des programmes multilatéraux	Bureau de la gouvernance démocratique	Direction générale des communications	Direction générale des politiques	TOTAL
International Needs Canada (IN)	-	0,08	-	-	-	-	0,08
Forum interparlementaire des Amériques (FIPA)	0,20	-	-	-	-	-	0,20
Jack Webster Foundation	-	-	-	-	0,03	-	0,03
Jackson, Ronald Mort	-	-	-	0,01	-	-	0,01
Jamaïque Self-help Organization	-	0,13	-	-	-	-	0,13
Jeunesse du Monde	-	0,09	-	-	-	-	0,09
Centre John Humphrey pour la paix et les droits de la personne	-	-	-	-	0,05	-	0,05
Journalistes pour les droits humains (JDH)	-	0,09	-	0,35	-	-	0,44
Kamloops Indian Band	0,04	-	-	-	-	-	0,04
L'AVOIE, GUILLAUME	-	-	-	0,03	-	-	0,03
Law Courts Education Society of British Columbia	-	0,13	-	-	-	-	0,13
Lépine, Diane	-	-	-	0,02	-	-	0,02
Leprosy Mission of Canada / The Leprosy Mission Canada	-	0,07	-	-	-	-	0,07
Les Partenaires de L'Association De Haute-Egypte pour l'éducation et le développement (PACHE)	-	0,02	-	-	-	-	0,02
Lester B. Pearson United World College of the Pacific	-	0,11	-	-	-	-	0,11
Lester Pearson International - Dalhousie University	0,09	0,83	-	-	-	-	0,93
Light Up the World Foundation University of Calgary	-	0,05	-	-	-	-	0,05
L'institut international d'études administratives de Montréal	-	-	-	-	-	0,10	0,10
Maharashtra Seva Samiti Organization	-	0,11	-	-	-	-	0,11
Manitoba Council for International Cooperation (MCIC)	-	0,37	-	-	-	-	0,37
Manjari Sankurathi Memorial Foundation	-	0,03	-	-	-	-	0,03
Marine Institute International (MII)	-	0,15	-	-	-	-	0,15
MARION, PIERRE OFICINA DE CORREO POSTAL	-	-	-	0,01	-	-	0,01
Centre international MATCH	-	0,34	-	-	-	-	0,34
MBAs Without Borders	-	0,02	-	-	-	-	0,02
McGill University Office of International Research	4,65	1,22	0,03	-	-	0,13	6,03
McGregor Model Forest Association	0,38	-	-	-	-	-	0,38
Meadow Lake Tribal Council Program Services Inc.	0,19	-	-	-	-	-	0,19
Médecins du Monde Canada	0,19	0,16	-	-	-	-	0,35
Medical Aid for Palestine	-	0,16	-	-	-	-	0,16
Mennonite Brethren Missions Services International (MBMS)	-	0,08	-	-	-	-	0,08
Mennonite Central Committee Canada	0,99	2,64	-	-	-	-	3,63
Mennonite Economic Development Associates (MEDA)	3,85	0,35	-	-	-	-	4,20
Métis Nation of Ontario (MNO)	0,01	-	-	-	-	-	0,01
Metis National Council Secretariat Inc.	0,01	-	-	-	-	-	0,01
Action Mines Canada	-	0,16	0,11	-	-	-	0,27
MIR Partenariats et Développement International	-	0,15	-	-	-	-	0,15
Musqueam Indian Band	0,04	-	-	-	-	-	0,04
Myert Corps Inc.	-	0,01	-	-	-	-	0,01
Assembly of First Nations, National Indian Brotherhood	0,06	-	-	-	-	-	0,06
Institut national de la magistrature	2,77	0,05	-	-	-	-	2,82
La Fondation autochtone nationale de partenariat pour la lutte contre les dépendances (FANPLD)	0,01	-	-	-	-	-	0,01
Nature Canada	-	0,07	-	-	-	-	0,07
Les fonds Nelson Mandela pour les enfants (Canada)	-	0,27	-	-	-	-	0,27
Nepal School Project	-	0,05	-	-	-	-	0,05
Niagra College of Applied Arts and Technology	0,08	0,17	-	-	-	-	0,25
NICOLAS, GERALD	-	-	-	0,02	-	-	0,02
Northern Alberta Institute of Technology	1,07	-	-	-	-	-	1,07
Nova Scotia - Gambia Association (NSGA)	-	0,26	-	-	-	-	0,26
Collège d'agriculture de la Nouvelle-Ecosse	0,39	-	-	-	-	-	0,39
Nova Scotia Community College	-	0,05	-	-	-	-	0,05
Okanagan College International Development Centre (IDC)	-	0,11	-	-	-	-	0,11
One Sky- The Canadian Institute of Sustainable Living	0,23	0,27	-	-	-	-	0,50
Ontario Centre for Environmental Technology Advancement	1,88	-	-	-	-	-	1,88
Ontario Council for International Cooperation (OCIC)	-	0,24	-	-	-	-	0,24
Operation Eyesight Universal	-	1,22	-	-	-	-	1,22
Opportunity International Canada	-	0,03	-	-	-	-	0,03
Orbis Canada	-	0,08	-	-	-	-	0,08
Inter-American Organization for Higher Education (IOHE)	0,38	-	-	-	-	-	0,38
Oxfam Canada	2,60	3,21	0,90	-	-	-	6,71
Oxfam Québec	5,16	7,30	0,20	-	-	-	12,66
Pacific Peoples' Partnership Association	-	0,01	-	-	-	-	0,01
Paquette, Jacques	-	-	-	0,02	-	-	0,02
Le Centre Parlementaire	4,48	-	-	-	-	-	4,48
Partenariat Afrique Canada (PAC)	-	0,14	-	-	-	-	0,14
Peace Dividend Trust (PDT)	0,31	-	-	-	-	-	0,31
Centre pour le maintien de la paix Pearson	1,86	-	1,30	-	-	-	3,16
Piruvik Centre	0,14	-	-	-	-	-	0,14
Plan International Canada Inc.	2,45	4,16	0,40	-	-	-	7,01
Plan Naqua	-	0,54	-	-	0,04	-	0,58
Primates World Relief & Development Fund	-	1,24	-	-	-	-	1,24
Project Ploughshares Institute of Peace and Conflict Studies Conrad Grebel College	0,14	-	-	-	-	0,07	0,22
Projet Accompagnement Québec-Guatemala	-	0,06	-	-	-	-	0,06
Femmes Autochtones du Québec Inc.	0,11	-	-	-	-	-	0,11
Queen's University	0,97	0,13	-	-	-	-	1,10

**TABLEAU C-1**
**PAIEMENTS D'AIDE INTERNATIONALE VERSÉS PAR L'ACDI À DES ORGANISATIONS DU SECTEUR VOLONTAIRE, 2006-2007**

(En millions de dollars)

\* Seules les organisations qui reçoivent 10,000 \$ ou plus y figurent

ORGANISATION	Directions générales de programmes géographiques	Direction générale du partenariat canadien	Direction générale des programmes multilatéraux	Bureau de la gouvernance démocratique	Direction générale des communications	Direction générale des politiques	TOTAL
Rayjon Share Care of Sarnia Inc.	-	0,25	-	-	-	-	0,25
Red Crow Community College	0,01	-	-	-	-	-	0,01
Regroupement organismes canado-haïtiens développement	-	0,25	-	-	-	-	0,25
Research Institute of the McGill University Health Centre (The) (RI MUHC)	0,80	-	-	-	-	-	0,80
Resource Efficient Agriculture Production (REAP)	-	0,02	-	-	-	-	0,02
Droits et démocratie (Centre des droits de la personne et du développement démocratique)	0,78	3,93	-	0,11	-	-	4,82
Abri international	0,53	0,87	-	-	-	-	1,40
La fondation Ryan's Well	-	-	-	-	0,04	-	0,04
Ryerson University	-	-	-	-	-	0,03	0,03
Ryerson University International Development Centre	0,22	-	-	-	-	-	0,22
Sahakarini Inter-World Education and Development Association	-	0,07	-	-	-	-	0,07
Saint-Mary's University (SMU)	-	0,11	-	-	-	-	0,11
Salama Shield Foundation	-	0,02	-	-	-	-	0,02
SalvAid Ontario	-	0,06	-	-	-	-	0,06
Salvation Army	0,50	-	-	-	-	-	0,50
Samaritan's Purse-Canada	-	0,32	-	-	-	-	0,32
Saskatchewan Council for International Cooperation	-	0,21	-	-	0,05	-	0,26
Saskatchewan Institute of Applied Science and Technology	0,48	-	-	-	-	-	0,48
Saskatchewan Trade & Export Partnership (STEP)	1,38	-	-	-	-	-	1,38
Save a Family Plan	-	0,61	-	-	-	-	0,61
Aide à l'enfance Canada	1,64	1,73	1,42	-	-	-	4,79
Schools Without Borders	-	0,05	-	-	-	-	0,05
Secours Tiers-Monde Inc.	-	0,04	-	-	-	-	0,04
Secrétariat International des Infirmières et Infirmiers de l'espace Francophone (SIDIEF)	-	-	-	-	0,07	-	0,07
Services internationaux de Saco	-	-	-	0,22	-	-	0,22
Seva Service Society	-	0,12	-	-	-	-	0,12
Share Agriculture Foundation	-	0,02	-	-	-	-	0,02
L'Institut indo-canadien Shastri (IICS)	0,13	0,85	-	-	-	-	0,98
Conseil de bande de Shubenacadie	0,01	-	-	-	-	-	0,01
SIM Canada	-	0,54	-	-	-	-	0,54
Simon Fraser University - Financial Services	1,02	0,48	-	-	-	-	1,51
Le Comité pour la justice sociale	-	0,03	-	-	-	-	0,04
Société de coopération pour le développement international (SOCODEVI)	2,73	2,15	-	-	-	-	4,87
Société mer et monde	-	0,09	-	-	-	-	0,09
Société de Partage (SOPAR-LIMOUR)	0,39	0,83	-	-	-	-	1,22
Société des obstétriciens et gynécologues du Canada (SOGC)	-	0,75	-	-	-	-	0,75
Solidarité Union Coopération (SUCCO) Inc.	0,71	1,58	-	-	-	-	2,29
Somali Canadian Education & Rural Development Organization (SCERDO)	-	0,07	-	-	-	-	0,07
Sombilla Refugee Support Society	-	0,10	-	-	-	-	0,10
Société Asiatique des Partenaires Canada	0,30	-	-	-	-	-	0,30
St. Michael's Hospital Foundation Centre for Global Health Research	-	-	-	-	-	0,05	0,05
St. Thomas University	-	-	-	-	0,01	-	0,01
Stella, L'Amie De Maimie	-	-	-	-	-	0,02	0,02
Stephen Lewis Foundation	-	-	-	-	0,11	-	0,11
Street Kids Survivors Inc.	-	0,07	-	-	-	-	0,07
Sustainable Development Research Institute	-	0,11	-	-	-	-	0,11
Tatamaquouche Centre	-	0,07	-	-	-	-	0,07
Bureau Valorisation de la recherche et transfert de technologie (Université d'Ottawa)	-	-	-	-	0,08	-	0,08
Institut des cadres supérieurs en gestion des télécommunications du Canada (TEMIC)	-	0,38	-	-	-	-	0,38
Teresa Group (The)	-	-	-	-	-	0,01	0,01
Terre sans frontières	-	1,11	-	-	-	-	1,11
L'Association Canadienne des Journalistes	-	-	-	-	0,17	-	0,17
L'Association du Barreau canadien	0,89	0,33	-	-	-	-	1,22
Le Conference Board du Canada	2,77	-	-	-	-	-	2,77
Le secrétariat international de l'eau (SIE)	-	0,05	-	-	-	-	0,05
The Micronutrient Initiative	-	-	33,42	-	-	-	33,42
L'Association des femmes autochtones du Canada (AFAC)	0,05	-	-	-	-	-	0,05
L'Institut Nord-Sud	-	1,26	-	-	-	0,06	1,33
Les Outgames	-	-	-	-	0,20	-	0,20
L'Eglise presbytérienne au Canada	-	2,87	-	-	0,01	-	2,88
Le Prieuré du Canada de l'Ordre très vénérable de l'Hôpital de Saint-Jean de Jérusalem	0,09	-	-	-	-	-	0,09
La Fiducie canadienne de la Croix-Rouge pour l'aide internationale	-	-	0,79	-	-	-	0,79
The Sharing Way - Canadian Baptist Ministries	-	0,29	-	-	-	-	0,29
The Society for Safe and Caring Schools and Communities	-	-	-	-	0,11	-	0,11
Union mondiale pour la nature (IINC)	0,50	-	-	-	-	-	0,50
Toronto International Leadership Centre for Financial Sector Supervision	-	-	1,20	-	-	-	1,20
TRACZ, MYROSLAW	-	-	-	0,02	-	-	0,02
Bureau de promotion du commerce Canada (BPCC)	-	0,60	-	-	-	-	0,60
Transparency International Canada	-	0,03	-	-	-	-	0,03
Treaty 8 Tribal Association	0,06	-	-	-	-	-	0,06
Trent University	-	-	-	-	0,10	-	0,10
UNICEF Canada	0,42	0,18	0,16	-	0,06	-	0,83
L'Eglise unie du Canada	-	0,93	-	-	-	-	0,93
Association canadienne pour les Nations Unies	-	0,19	-	-	-	-	0,19

**TABLEAU C-1**

**PAIEMENTS D'AIDE INTERNATIONALE VERSÉS PAR L'ACDI À DES ORGANISATIONS DU SECTEUR VOLONTAIRE, 2006-2007**

(En millions de dollars)

\* Seules les organisations qui reçoivent 10,000 \$ ou plus y figurent

ORGANISATION	Directions générales de programmes géographiques	Direction générale du partenariat canadien	Direction générale des programmes multilatéraux	Bureau de la gouvernance démocratique	Direction générale des communications	Direction générale des politiques	TOTAL
Université de Moncton	-	0,09	-	-	-	-	0,09
Université de Montréal	0,15	-	-	-	-	-	0,15
Université de Montréal	0,21	-	-	-	-	-	0,21
Université de Montréal - Unité de Santé International en Association	0,05	-	-	-	-	-	0,05
Université de Montréal (CHUM), Unité de Santé Internationale	1,63	-	-	-	-	-	1,63
Université de Sherbrooke	-	1,36	-	-	-	-	1,36
Université du Québec à Montréal (UQAM)	-	0,43	-	0,22	0,06	-	0,71
Université du Québec à Rimouski	-	0,26	-	-	-	-	0,26
Université Laval - Services des finances	-	-	-	-	0,03	-	0,03
University College of the Fraser Valley	-	0,01	-	-	-	-	0,01
University of Alberta - International Programs	0,63	-	-	-	0,04	-	0,67
University of British Columbia - Office of Financial Services	0,29	0,42	-	-	-	-	0,71
University of British Columbia Go Global	-	-	-	-	0,03	-	0,03
University of British Columbia Industry Liaison Office	-	-	-	0,04	-	-	0,04
University of Calgary	-	0,07	-	-	0,06	-	0,13
University of Guelph	0,20	0,10	-	-	-	0,04	0,34
University of Manitoba	-	0,23	-	-	-	-	0,23
University of Manitoba - Department of Medical Microbiology and Infectious Diseases	1,10	-	-	-	-	-	1,10
University of New Brunswick	1,57	0,08	-	-	-	-	1,65
University of Northern British Columbia	-	-	-	-	-	0,05	0,05
Université d'Ottawa - Services fin.	-	-	-	-	-	0,16	0,16
University of Ottawa (Droit Civil) Faculté de Droit	0,21	-	-	-	-	-	0,21
University of Saskatchewan - Treasury Department	0,47	1,09	-	-	-	-	1,56
University of Toronto (The Governing Council of the)	0,17	-	-	-	0,09	0,07	0,33
University of Victoria - Accounting Services	0,04	0,02	-	-	0,07	0,03	0,15
Université de Waterloo	1,46	0,41	-	-	-	-	1,87
University of Western Ontario - Department of Finance - Research Accounting	-	-	-	-	0,03	-	0,03
University of Windsor Faculty of Business	0,10	-	-	-	-	-	0,10
University of Windsor Finance Department	0,52	-	-	-	-	-	0,52
UPA Développement international (UPA-DI)	2,48	1,14	-	-	-	-	3,62
USC Canada	1,98	2,17	-	-	-	-	4,15
Valacta, centre d'expertise en production laitière	0,01	-	-	-	-	-	0,01
Vancouver Westwood College Ltd.	-	0,06	-	-	-	-	0,06
Vedanta Society of Edmonton	-	0,02	-	-	-	-	0,02
Victoria International Development Education Association	-	0,06	-	-	-	-	0,06
Volontaires en service outre-mer Canada (VSO)	-	1,27	-	0,24	-	-	1,51
Vues D'Afrique	-	0,11	-	-	0,02	-	0,13
War Child Canada	1,42	0,09	0,40	-	-	-	1,91
EauVive	-	0,56	-	-	-	-	0,56
Whelan, Dermot	-	-	-	0,02	-	-	0,02
Campagne du ruban blanc (La)	0,28	-	-	-	-	-	0,28
Wildlife Habitat Canada	0,35	-	-	-	-	-	0,35
World Accord	-	0,28	-	-	-	-	0,28
Association mondiale des radiodiffuseurs communautaires (AMARC)	-	0,12	-	-	-	-	0,12
World Fisheries Trust	0,63	-	-	-	0,05	-	0,68
World Hope International Canada	-	0,09	-	-	-	-	0,09
World Literacy of Canada	-	0,34	-	-	-	-	0,34
World Neighbours Canada Society	-	0,04	-	-	-	-	0,04
World Relief Canada	-	0,42	-	-	-	-	0,42
World University Service of Canada	6,27	-	-	-	-	-	6,27
Entraide Universitaire du Canada et Servicio Universitario Mundial	0,13	-	-	-	-	-	0,13
Vision Mondiale Canada	1,82	1,36	6,02	-	-	-	9,20
WWF - Canada	0,08	0,24	-	-	-	-	0,32
Wycliffe Bible Translation Canadian Inc.	-	0,06	-	-	-	-	0,06
YMCA of Canada	-	0,88	-	-	-	-	0,88
YMCA du grand Montréal	-	0,03	-	-	-	-	0,03
York Centre for International and Security Studies	0,66	-	-	-	-	-	0,66
Université York	-	0,37	-	-	-	-	0,37
York University - Treasury Department	-	0,02	-	-	0,03	-	0,05
York University Schulich School of Business	0,41	-	-	-	-	-	0,41
Youth Challenge International	0,07	0,85	-	-	-	-	0,92
<b>Total - secteur volontaire international</b>	<b>79,44</b>	<b>6,23</b>	<b>80,23</b>	<b>0,19</b>	<b>1,22</b>	<b>3,73</b>	<b>171,05</b>
<i>(dont)</i>							
ActionAid International	-	-	-	-	-	0,03	0,03
African Medical and Research Foundation (AMREF)	2,00	-	-	-	-	-	2,00
African Virtual University	3,12	-	-	-	-	-	3,12
Aids Infoshare	-	-	-	-	0,02	-	0,02
America Near East Refugee Aid (ANERA)	0,40	-	-	-	-	-	0,40
Association internationale des maires francophones (AIMF)	-	-	0,78	-	-	-	0,78
Bharosa	-	-	-	-	0,20	-	0,20
Bioversity International	-	-	1,00	-	-	-	1,00
BRAC	0,50	-	-	-	-	-	0,50
Cairns, Rosemary c/o Milos Lisanin	-	-	-	0,01	-	-	0,01
Caribbean Community Secretariat	1,87	-	-	-	-	-	1,87
Caribbean Conference of Churches	0,36	-	-	-	-	-	0,36
Caribbean Disaster Emergency Response Agency (CDERA)	0,09	-	-	-	-	-	0,09
Caribbean Family Planning Affiliation (CPFA)	0,21	-	-	-	-	-	0,21
Carter Center	1,00	-	-	0,11	-	-	1,11
Centre on Housing Rights and Evictions (COHRE)	-	-	0,19	-	-	-	0,19

**TABLEAU C-1**  
**PAIEMENTS D'AIDE INTERNATIONALE VERSÉS PAR L'ACDI À DES ORGANISATIONS DU SECTEUR VOLONTAIRE, 2006-2007**

(En millions de dollars)

\* Seules les organisations qui reçoivent 10,000 \$ ou plus y figurent

ORGANISATION	Directions générales de programmes géographiques	Direction générale du partenariat canadien	Direction générale des programmes multilatéraux	Bureau de la gouvernance démocratique	Direction générale des communications	Direction générale des politiques	TOTAL
Centre régional AGRHYMET	0,16	-	-	-	-	-	0,16
Chr. Michelsen Institute (CMI)	-	-	-	-	-	0,30	0,30
Cimmyt Int.	0,87	-	-	-	-	-	0,87
CIVICUS: World Alliance for Citizen Participation	-	0,10	-	-	-	-	0,10
Civil Society Development Foundation	0,18	-	-	-	-	-	0,18
Commonwealth Local Government Forum	-	-	-	-	0,06	-	0,06
Consorcio de investigacion economica y social	0,92	-	-	-	-	-	0,92
Corporacion Participa	0,34	-	-	-	-	-	0,34
Conseil pour le développement de la recherche économique et sociale en Afrique (CODESRIA)	0,14	-	-	-	-	-	0,14
Debt Relief International Limited (DRI)	-	-	-	-	-	0,83	0,83
Défense des enfants international (DEI), Secrétariat International	-	-	-	-	0,01	-	0,01
Défenseur du Peuple	0,35	-	-	-	-	-	0,35
Development Centre of The Institute of International	0,24	-	-	-	-	-	0,24
Ecofondo	0,90	-	-	-	-	-	0,90
Economic Community of West African States (ECOWAS)	0,81	-	-	-	-	-	0,81
Education for Democracy Foundation	1,00	-	-	-	-	-	1,00
Engenderhealth	0,45	-	-	-	-	-	0,45
Environnement et développement ltd.	-	-	0,31	-	-	-	0,31
Fondation Hironnelle	1,30	-	-	-	-	-	1,30
Forum for Agricultural Research in Africa (FARA)	0,83	-	-	-	-	-	0,83
Foundation for Community Development (FCD)	0,40	-	-	-	-	-	0,40
Foundation Open Society Institute	0,64	-	-	-	-	-	0,64
GENDER EQUALITY SUPPORT PROJECT A/S MALAWI-CANADA PROG. SUP. UN.	0,49	-	-	-	-	-	0,49
Geneva International Centre for Humanitarian Demining	-	-	0,17	-	-	-	0,17
Global Water Partnership Secretariat	1,75	-	-	-	-	-	1,75
Gratis Foundation	1,20	-	-	-	-	-	1,20
Groots International	-	-	-	-	0,09	-	0,09
Helen Keller International	-	-	3,23	-	-	-	3,23
Hospice and Palliative Care Association of South Africa (HPCA)	0,60	-	-	-	-	-	0,60
Ingenieros y Arquitectos Asociados La Paz Ltd.	0,04	-	-	-	-	-	0,04
Institut Supérieur Panafricaine d'Economie Cooperative (ISPEC)	0,39	-	-	-	-	-	0,39
Institute of Development Studies	-	-	-	-	-	0,01	0,01
Inter-American Dialogue	0,24	-	-	-	-	-	0,24
International AIDS Society	-	-	-	-	-	1,72	1,72
International AIDS Vaccine Initiative	-	-	5,45	-	-	-	5,45
International Campaign to Ban Landmines	-	-	0,30	-	-	-	0,30
International Catholic Migration Commission	0,12	-	-	-	-	-	0,12
Le Centre International pour la Justice Transitionnelle (ICTJ)	-	-	0,60	-	-	-	0,60
International Center for Tropical Agriculture (CIAT)	8,62	-	-	-	-	-	8,62
International Centre For Diarrhoeal Disease Research, Bangladesh (ICDDR,B)	1,13	-	-	-	-	-	1,13
International Centre for Research in Agroforestry - Southeast Asia office	0,36	-	-	-	-	-	0,36
International Council For The Control Of Iodine Deficiency (ICCID)	-	0,18	-	-	-	-	0,18
International Council on Management of Population Programmes (ICOMP)	-	-	-	-	0,02	-	0,02
International Crisis Group	0,15	-	0,40	-	-	-	0,55
International Development Law Organization	2,30	-	0,20	-	-	-	2,50
International Federation of Agricultural Producers (IFAP)	-	0,07	-	-	-	-	0,07
International Food Policy Research Institute	0,57	-	-	-	-	-	0,57
International Foundation for Election Systems	-	-	-	0,06	-	-	0,06
International HIV/AIDS Alliance	-	1,00	-	-	-	-	1,00
International Institute for Environment & Development	-	-	-	-	-	0,15	0,15
International Network for Bamboo and Rattan	-	-	0,40	-	-	-	0,40
International NGO Training and Research Centre (INTRAC)	-	-	-	-	0,03	-	0,03
International Partnerships for Microbicides	-	-	3,00	-	-	-	3,00
International Peace Research Association (IPRA)	-	-	-	-	0,11	-	0,11
International Planned Parenthood Federation (IPPF)	-	3,00	-	-	-	-	3,00
International Rescue Committee	-	-	0,20	-	-	0,08	0,28
International Social Service	-	-	-	-	0,01	-	0,01
International Trypanotolerance Centre (ITC)	-	-	-	-	-	0,10	0,10
International Union Against Tuberculosis and Lung Disease	-	-	2,00	-	-	-	2,00
International Women's Tribune Centre (IWTC)	-	0,11	-	-	-	-	0,11
International Trust Fund for Demining & Mine Victims Assistance In Bosnia	1,20	-	-	-	-	-	1,20
L'Initiative de Développement de l'INTOSAI (IDI)	-	0,28	-	-	-	-	0,28
Landmine Survivors Network	-	-	0,10	-	-	-	0,10
L'Observatoire Sahara et du Sahel (OSS)	0,30	-	-	-	-	-	0,30
Marie Stopes Tanzania (MSI)	0,95	-	-	-	-	-	0,95
Minority Rights Group International	-	-	-	-	0,03	-	0,03
Mwelekeo Wa Ngo (MWENGO)	-	-	-	-	0,04	-	0,04
National Agricultural Advisory Services	-	-	-	-	0,05	-	0,05
National Autonomous University of Mexico - Program of Gender Studies	-	-	-	-	0,09	-	0,09
National Democratic Institute for International Affairs	-	-	0,32	-	-	-	0,32
Nonviolence International	0,19	-	-	-	-	-	0,19

**TABLEAU C-1**  
**PAIEMENTS D'AIDE INTERNATIONALE VERSÉS PAR L'ACDI À DES ORGANISATIONS DU SECTEUR VOLONTAIRE, 2006-2007**

(En millions de dollars)

\* Seules les organisations qui reçoivent 10,000 \$ ou plus y figurent

ORGANISATION	Directions générales de programmes géographiques	Direction générale du partenariat canadien	Direction générale des programmes multilatéraux	Bureau de la gouvernance démocratique	Direction générale des communications	Direction générale des politiques	TOTAL
Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE)	5,91	-	-	-	-	-	5,91
Organization of American States (OAS)	12,75	-	-	-	-	-	12,75
Organization of Eastern Caribbean States (OECS)	0,83	-	-	-	-	-	0,83
Overseas Development Institute	-	-	0,04	-	-	-	0,04
Pan American Health Organization (PAHO)	13,61	-	2,00	-	-	-	15,61
Partnariat pour le développement municipal	0,90	-	-	-	-	-	0,90
Peace Brigades International (PBI)	0,27	-	-	-	-	-	0,27
Permanent Interstate Committee for Drought Control - Sahel (CILSS)	0,45	-	-	-	-	-	0,45
Population Council	-	-	-	-	-	0,02	0,02
Population Services International	0,76	-	-	-	-	-	0,76
Project Concern International (PCI)	-	-	-	-	0,06	-	0,06
Red de justicia comunitaria y tratamiento de conflicto	0,09	-	-	-	-	-	0,09
Regional Coordination of Economic and Social Research	-	-	-	-	0,02	-	0,02
Reproductive Health Training Centre	-	-	-	-	0,05	-	0,05
Results Educational Fund Inc.	-	-	-	-	-	0,25	0,25
Rwanda Association of Local Government Authorities	0,14	-	-	-	-	-	0,14
School District #54 (Bulkley Valley)	-	-	-	-	0,02	-	0,02
Seameo Regional English Language Training	0,08	-	-	-	-	-	0,08
Survey Action Center	-	-	0,45	-	-	-	0,45
Swiss Peace Foundation	-	-	0,30	-	-	-	0,30
TakingItGlobal	-	0,03	-	-	-	-	0,04
The Asia Foundation	1,74	-	-	-	-	-	1,74
The Asian Forum of Parliamentarians on Population and Development (AFPPD)	-	-	-	-	0,15	-	0,15
The Catholic Agency for Aid and Development - Egypt	0,20	-	-	-	-	-	0,20
The Red Cross International Aid Trust of Canada	-	-	39,34	-	-	-	39,34
The Red Cross International Aid Trust of Canada c/o International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies (IFRC)	-	-	7,84	-	-	-	7,84
The Royal Netherlands Tuberculosis Association	-	-	4,00	-	-	-	4,00
The Trustees of Columbia University in the city of New York	-	-	-	-	-	0,15	0,15
Transparency International (TI)	-	0,70	0,28	-	-	-	0,98
Tufts University	-	-	0,33	-	-	-	0,33
UNESCO	-	-	1,00	-	-	0,08	1,08
University of Essex	-	-	-	-	-	0,01	0,01
University of Pretoria	0,26	-	-	-	-	-	0,26
University of South Africa's Institute for Social and Health (The)	-	-	-	-	0,06	-	0,06
Women Living Under Muslim Laws	-	-	-	-	0,02	-	0,02
Woodrow Wilson International Center for Scholars	0,08	-	-	-	-	-	0,08
World Alliance of YMCAs	-	-	-	-	0,07	-	0,07
World Conservation Union (IUCN)	-	0,75	-	-	-	-	0,75
World Conservation Union Regional Office for Southern Africa (IUCNROSA)	1,07	-	-	-	-	-	1,07
World Organization for Animal Health (OIE)	-	-	6,00	-	-	-	6,00
Yayasan WWF Indonesia	0,59	-	-	-	-	-	0,59
<b>Total – secteurs volontaire national et international</b>	<b>282,98</b>	<b>225,81</b>	<b>165,22</b>	<b>6,11</b>	<b>4,04</b>	<b>5,62</b>	<b>689,79</b>

**TABLEAU C-2**
**PAIEMENTS D'AIDE INTERNATIONALE VERSÉS PAR LE CANADA À DES ORGANISATIONS MULTILATÉRALES, 2006-2007<sup>1</sup>**

(En millions de dollars) Ce tableau comprend des dépenses APD et non-APD

ORGANISATIONS MULTILATÉRALES	ACDI			Autres ministères et autres sources				TOTAL
	Multilatéral <sup>2</sup>	Bilatéral <sup>2</sup>	Total partiel	Finances Canada	MAECI	Autres <sup>3</sup>	Total partiel	
<b>I. NATIONS UNIES</b>								
Commission économique pour l'Afrique (CEA)		0,53	0,53					0,53
Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes (CEPALC)		0,19	0,19					0,19
Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO)		8,65	8,65		3,54		3,54	12,18
Fonds pour l'environnement mondial (FEM)								
Émission de billets	9,15		9,15					9,15
Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA)	2,46		2,46					2,46
Fonds international de développement agricole (FIDA)		1,43	1,43					1,43
Émission de billets	12,43		12,43					12,43
Union internationale des télécommunications (UIT)						0,16	0,16	0,16
Protocole de Montréal								
Émission de billets	4,79		4,79					4,79
Fonds d'implémentation (Environment Canada)						0,39	0,39	0,39
Organisation panaméricaine de la santé (OPS)		13,91	13,91			2,10	2,10	16,01
Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification		0,27	0,27					0,27
ONUSIDA	7,60		7,60					7,60
UNESCO	1,00	0,94	1,94		0,69	0,10	0,79	2,73
<b>UNICEF New York (Fonds des Nations Unies pour l'enfance)<sup>4</sup></b>	<b>37,50</b>	<b>74,09</b>	<b>111,59</b>		<b>0,56</b>		<b>0,56</b>	<b>112,15</b>
(dont)								
Financement de base de l'UNICEF	31,50							
Produits de santé de base au Bangladesh		8,40						
Services de santé de première ligne pour les enfants		8,00						
Subvention, Alliance GAVI (Alliance mondiale pour les vaccins et la vaccination), 2003-2008	6,00							
Soutien aux familles touchées par le conflit dans le Sud de l'Afghanistan		4,50						
Programme sur la vitamine A de l'Afrique centrale et de l'Ouest		4,10						
Mobilisation sociale contre la grippe aviaire		3,80						
Programme sur la vitamine A en Asie		3,27						
Fonds d'équipement des Nations Unies (FENU)	1,30		1,30					1,30
Département des opérations de maintien de la paix des Nations Unies (DOMP)					0,20		0,20	0,20
Fonds de développement des Nations Unies pour la femme (UNIFEM)	1,25	3,30	4,55					4,55
<b>Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD)<sup>4</sup></b>	<b>2,00</b>	<b>116,82</b>	<b>118,82</b>		<b>27,58</b>		<b>27,58</b>	<b>146,39</b>
(dont)								
FIRI - Fonds international pour la reconstruction de l'Irak du PNUD		20,00						
Fonds pour la consolidation de la paix des Nations Unies de 2008		10,00						
Programme national de développement axé sur les régions - Afghanistan, 2005-2009		9,10						
Renforcement des capacités du secteur public en Éthiopie		5,40						
Appui à l'organisation d'élections en Haïti		5,00						
Projet du Centre régional d'assistance technique pour les Caraïbes - phase II		5,00						
Aide humanitaire à la République démocratique du Congo		3,60						
Création d'emplois d'urgence à Gaza		2,80						
Appui à l'organisation d'élections dans la République démocratique du Congo		2,75						
Soutien à la démocratie et aux institutions électORALES en Bolivie		2,50						
Bureau de la prévention des crises et du relèvement		2,50						
Développement rural durable dans le Nord de l'Équateur		2,29						
Financement de base du PNUD	2,00							
Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUÉ)	1,45		1,45					1,45
Haut-Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme (HCDH)	3,00	3,25	6,25					6,25
Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (UNHCR) <sup>4</sup>	3,04	29,97	33,00					33,00
Programme des Nations Unies pour les établissements humains (ONU-Habitat)		6,88	6,88					6,88
Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR)					0,05		0,05	0,05
Service de la lutte antinuis des Nations Unies (SLAM)	0,50	13,89	14,39		2,16		2,16	16,55
Organisation des Nations Unies (ONU)					1,41		1,41	1,41
Bureau de la coordination des affaires humanitaires (BCAH)	1,00	31,33	32,33		1,15		1,15	33,47
Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP) <sup>4</sup>	33,70	20,74	54,44		0,34		0,34	54,78
Office de secours et de travaux pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient (UNRWA)	12,00	14,17	26,17					26,17
Université des Nations Unies (UNU)	0,84	0,14	0,98					0,98
Volontaires des Nations Unies (VNU)		1,00	1,00					1,00
Union postale universelle (UPU)						0,24	0,24	0,24
Programme alimentaire mondial (PAM) <sup>4</sup>	19,00	156,26	175,26					175,26
Organisation mondiale de la Santé (OMS)	10,30	25,89	36,19		7,04		7,04	43,24
Autres programmes des Nations Unies		1,43	1,43			0,07	0,07	1,50
<b>Total partiel - Nations Unies</b>	<b>164,32</b>	<b>525,05</b>	<b>689,37</b>		<b>44,71</b>	<b>3,06</b>	<b>47,77</b>	<b>737,14</b>
<b>II. INSTITUTIONS DE BRETTON WOODS</b>								
<b>II. 1. Fonds monétaire international (FMI)</b>								
Fond monétaire international (FMI)		1,00	1,00					1,00
Facilité pour la réduction de la pauvreté et la croissance (FRPC)				27,62			27,62	27,62
<b>Total - Fonds monétaire international (FMI)</b>		<b>1,00</b>	<b>1,00</b>	<b>27,62</b>			<b>27,62</b>	<b>28,62</b>
<b>II. 2. Groupe de la Banque mondiale</b>								
<b>Fonds d'affectation spéciale et programmes de la Banque mondiale</b>	<b>0,50</b>	<b>394,05</b>	<b>394,55</b>					<b>394,55</b>
(dont)								
Mécanisme de garantie de marchés - vaccins		115,00						
Fonds d'affectation spéciale pour la reconstruction de l'Afghanistan (FASRA)		48,00						
Mécanisme de microfinancement et de soutien en Afghanistan (MISFA)		28,00						
Programme de solidarité nationale de l'Afghanistan, 2005-2009		20,50						
Crédit de soutien à la réduction de la pauvreté pour la Tanzanie		20,00						
Mécanisme d'assurance contre les risques de catastrophe dans les Caraïbes (CCRIF)		20,00						
Fonds catalytique de l'Initiative de mise en oeuvre accélérée de l'Éducation pour tous (IMOA-EPT)		20,00						
Protection des actifs pour la sécurité alimentaire en Éthiopie (PASA)		19,70						



**TABLEAU C-2**
**PAIEMENTS D'AIDE INTERNATIONALE VERSÉS PAR LE CANADA À DES ORGANISATIONS MULTILATÉRALES, 2006-2007<sup>1</sup>**

(En millions de dollars) Ce tableau comprend des dépenses APD et non-APD

ORGANISATIONS MULTILATÉRALES	ACDI			Autres ministères et autres sources				TOTAL
	Multilatéral <sup>2</sup>	Bilatéral <sup>2</sup>	Total partiel	Finances Canada	MAECI	Autres <sup>3</sup>	Total partiel	
Protection de la santé et responsabilisation à l'échelon infranational en Éthiopie		18,70						
Soutien au programme éthiopien de protection des moyens de production (PPMP)		10,00						
Service de conseil en investissements étrangers		2,00	2,00					2,00
Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD)		11,68	11,68					11,68
Association internationale de développement (dont)				353,52			353,52	353,52
Subvention à l'IDA pour l'Initiative d'allègement de la dette multilatérale				35,25			35,25	35,25
<b>Total - Groupe de la Banque mondiale</b>	<b>0,50</b>	<b>407,73</b>	<b>408,23</b>	<b>353,52</b>			<b>353,52</b>	<b>761,75</b>
<b>II. 3. Organisation mondiale du commerce (OMC)</b>								
Organisation mondiale du commerce (OMC)	0,80		0,80					0,80
Centre consultatif sur la législation de l'OMC								
Société financière internationale (SFI)		6,08	6,08					6,08
<b>Total - Organisation mondiale du commerce (OMC)</b>	<b>0,80</b>	<b>6,08</b>	<b>6,88</b>					<b>6,88</b>
<b>Total partiel - Institutions de Bretton Woods</b>	<b>1,30</b>	<b>414,82</b>	<b>416,12</b>	<b>381,14</b>			<b>381,14</b>	<b>797,25</b>
<b>III. BANQUES RÉGIONALES DE DÉVELOPPEMENT</b>								
<b>Banque africaine de développement (BAfD)</b>								
Subventions		1,50	1,50					1,50
Emission de billets à ordre	88,85		88,85					88,85
<b>Banque asiatique de développement (BAoSD)</b>								
Subventions		29,40	29,40					29,40
Emission de billets à ordre	51,65		51,65					51,65
<b>Banque de développement des Caraïbes (BDC)</b>								
Subventions		6,00	6,00					6,00
Emission de billets à ordre	13,59		13,59					13,59
<b>Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD)</b>								
Subventions		4,99	4,99					4,99
<b>Banque interaméricaine de développement (BID)</b>								
Subventions		21,48	21,48					21,48
Fonds pour opérations spéciales	0,96		0,96					0,96
Emission de billets à ordre	9,47		9,47					9,47
Perte sur les investissements et avances aux IFI	9,31		9,31					9,31
<b>Total partiel - Banques régionales de développement</b>	<b>173,82</b>	<b>63,36</b>	<b>237,19</b>					<b>237,19</b>
<b>IV. ORGANISATIONS RÉGIONALES</b>								
Union africaine (UA)		16,02	16,02					16,02
Secrétariat de la Communauté des Caraïbes		1,87	1,87					1,87
Conseil de l'Europe		0,42	0,42					0,42
Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest (CEDEAO)		0,81	0,81					0,81
Organisation des États des Caraïbes orientales (OECS)		0,83	0,83					0,83
Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE)		5,91	5,91					5,91
Organization of American States (OAS)		12,75	12,75		12,81		12,81	25,57
<b>Total partiel - Organisations régionales</b>		<b>38,62</b>	<b>38,62</b>		<b>12,81</b>		<b>12,81</b>	<b>51,44</b>
<b>V. AUTRES ORGANISATIONS MULTILATÉRALES</b>								
Agence universitaire de la francophonie (AUF)	0,10		0,10					0,10
Fondation du Commonwealth		0,10	0,10		1,40		1,40	1,50
Commonwealth Youth Programme								
Commonwealth Fund for Technical Cooperation (CFTC)	13,05	0,30	13,35					13,35
Conférence des Ministres de l'Éducation des pays ayant le français en partage	0,12		0,12					0,12
Conférence des Ministres de la Jeunesse et des Sports des États et Gouvernements ayant le français en partage	1,67		1,67					1,67
Institut interaméricain de coopération pour l'agriculture					4,00		4,00	4,00
Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale (IDEA)		0,57	0,57					0,57
Organisation internationale du Travail (OIT)		1,60	1,60		1,46		1,46	3,06
Organisation maritime internationale (OMI)		0,03	0,03					0,03
Organisation internationale pour les migrations (OIM)		2,69	2,69		1,50		1,50	4,19
Joint Office for Commonwealth Permanent Missions to New York	0,19		0,19					0,19
Centre d'études de la justice dans les Amériques (JSCA)		0,29	0,29					0,29
L'Observatoire Sahara		0,30	0,30					0,30
Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE)		3,38	3,38					3,38
Organisation internationale de la Francophonie (OIF)	8,94	0,50	9,44			8,43	8,43	17,86
Comité permanent inter-États de lutte contre la sécheresse - Sahel (CILSS)		0,45	0,45					0,45
Autres organisations multilatérales								
<b>Total partiel - Autres organisations multilatérales</b>	<b>24,06</b>	<b>10,19</b>	<b>34,25</b>		<b>8,36</b>	<b>8,43</b>	<b>16,79</b>	<b>51,04</b>
<b>VI. PARTENARIATS PUBLIC-PRIVÉ</b>								
Groupe consultatif pour la recherche agricole internationale (GCRAI)	17,37	0,45	17,82					17,82
Institut international d'agriculture tropicale (IITA)		1,20	1,20					1,20
Institut international de recherche sur l'élevage (IRLI)		4,02	4,02					4,02

**TABLEAU C-2**

**PAIEMENTS D'AIDE INTERNATIONALE VERSÉS PAR LE CANADA À DES ORGANISATIONS MULTILATÉRALES, 2006-2007<sup>1</sup>**

(En millions de dollars) *Ce tableau comprends des dépenses APD et non-APD*

ORGANISATIONS MULTILATÉRALES	ACDI			Autres ministères et autres sources				TOTAL
	Multilatéral <sup>2</sup>	Bilatéral <sup>2</sup>	Total partiel	Finances Canada	MAECI	Autres <sup>3</sup>	Total partiel	
Centre international de la pomme de terre (CIP)		2,00	2,00					2,00
Centre international pour la recherche en agroforesterie (ICRAF)		1,50	1,50					1,50
<b>VII. CONTRIBUTIONS À DES INITIATIVES PRÉCISES</b>								
Initiative canadienne d'immunisation internationale (dont)								
UNICEF	4,15		4,15					4,15
Organisation Mondiale de la Santé (OMS)	4,15		4,15					4,15
Organisation panaméricaine de la santé (OPAS)		1,70	1,70					1,70
World Health Organization – Stop TB Partnership Trust Fund	25,00	-	25,00					25,00
<b>Administrateurs stagiaires</b>								
Bureau de la coordination des affaires humanitaires (BCAH) des Nations Unies	-	0,10	0,10					0,10
Programme des Nations Unies pour le développement	-	0,26	0,26					0,26
Programme alimentaire mondial (PAM)	-	0,40	0,40					0,40
<b>Total partiel - Contributions à des initiatives précises</b>	<b>50,67</b>	<b>11,63</b>	<b>62,30</b>	-	-	-	-	<b>62,30</b>
Ajustement pour recouvrements	- 1,62		- 1,62					- 1,62
Remboursements de prêts multilatéraux	- 0,25		- 0,25					- 0,25
<b>TOTAL - ORGANISATIONS MULTILATÉRALES</b>	<b>412,30</b>	<b>1 063,68</b>	<b>1 475,98</b>	<b>381,14</b>	<b>65,88</b>	<b>11,48</b>	<b>458,50</b>	<b>1 934,48</b>

1. Les décaissements englobent les programmes bilatéraux et multilatéraux mis en œuvre par le biais d'une institution multilatérale. La Direction générale des programmes multilatéraux de l'ACDI met également en œuvre des programmes avec des organisations du secteur volontaire, comme la Fédération internationale de la Croix-Rouge. Les décaissements pour ces organisations se trouvent au tableau C-1.

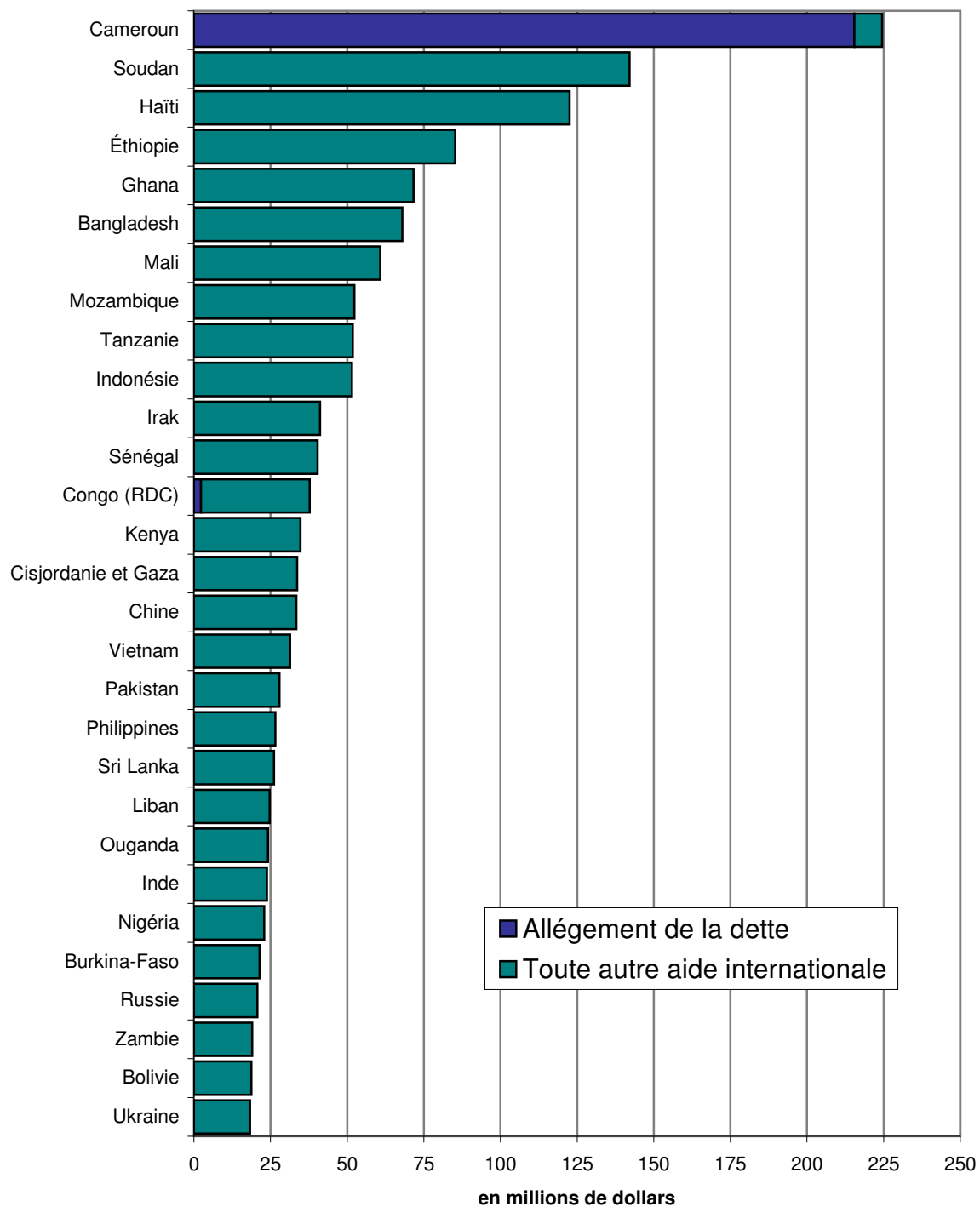
2. Multilatéral : Renvoie au soutien de longue date de l'ACDI à des entités multilatérales par le biais d'un financement de base et d'une participation de haut niveau au sein d'institutions multilatérales de développement. Par contre, la programmation bilatérale renvoie au soutien financier fourni pour des initiatives de développement précises qui sont entreprises par une entité multilatérale.

3. La catégorie « Autres » englobe la province de Québec, Environnement Canada, Industrie Canada et Postes Canada.

4. Ne comprend pas les décaissements pour les administrateurs stagiaires que l'on trouve à la partie VII.

## **TABLEAU D-1**

### **30 PRINCIPAUX PAYS BÉNÉFICIAIRES DE L'AIDE INTERNATIONALE BILATÉRALE DU CANADA**



**TABLEAU D-1**  
**30 PRINCIPAUX PAYS BÉNÉFICIAIRES DE L'AIDE BILATÉRALE DU CANADA**  
(En millions de dollars)

Rang	Pays	Dépenses	<i>(dont)</i>		
			ACDI	Autres ministères	Allègement de la dette
1.	Afghanistan	228,82	178,93	49,89	-
2.	Cameroun	224,54	8,12	1,03	215,39
3.	Soudan	142,17	132,56	9,61	-
4.	Haïti	122,65	92,57	30,08	-
5.	Éthiopie	85,35	82,96	2,40	-
6.	Ghana	71,76	69,30	2,46	-
7.	Bangladesh	68,08	64,66	3,42	-
8.	Mali	60,84	58,31	2,54	-
9.	Mozambique	52,41	50,63	1,78	-
10.	Tanzanie	51,88	49,43	2,45	-
11.	Indonésie	51,61	50,56	1,05	-
12.	Irak	41,26	39,52	1,75	-
13.	Sénégal	40,44	37,46	2,98	-
14.	Congo (RDC)	37,86	33,38	2,20	2,27
15.	Kenya	34,83	32,34	2,49	-
16.	Cisjordanie et Gaza	33,76	29,33	4,43	-
17.	Chine	33,50	37,22	( 3,72) *	-
18.	Vietnam	31,46	29,24	2,23	-
19.	Pakistan	28,03	25,36	2,66	-
20.	Philippines	26,71	24,41	2,30	-
21.	Sri Lanka	26,20	24,29	1,91	-
22.	Liban	24,81	17,56	7,26	-
23.	Ouganda	24,24	20,36	3,88	-
24.	Inde	23,90	19,96	3,93	-
25.	Nigéria	22,98	20,97	2,01	-
26.	Burkina-Faso	21,48	19,40	2,08	-
27.	Russie	20,79	19,99	0,80	-
28.	Zambie	19,12	18,02	1,10	-
29.	Bolivie	18,81	16,73	2,08	-
30.	Ukraine	18,40	17,18	1,22	-
<b>Total - 30 principaux pays</b>		<b>1 688,70</b>	<b>1 320,76</b>	<b>150,29</b>	<b>217,66</b>
<b>Total - aide bilatérale</b>		<b>3 697,73</b>	<b>2 523,07</b>	<b>890,42</b>	<b>284,24</b>

\*Les montants négatifs renvoient aux remboursements de prêts, car ils ont été comptabilisés comme dépenses d'APD lorsqu'ils ont été consentis.

**TABLEAU D-2**  
**20 PRINCIPAUX PAYS BÉNÉFICIAIRES DES PROGRAMMES**  
**BILATÉRAUX DE L'ACDI<sup>1</sup>**

(En millions de dollars)

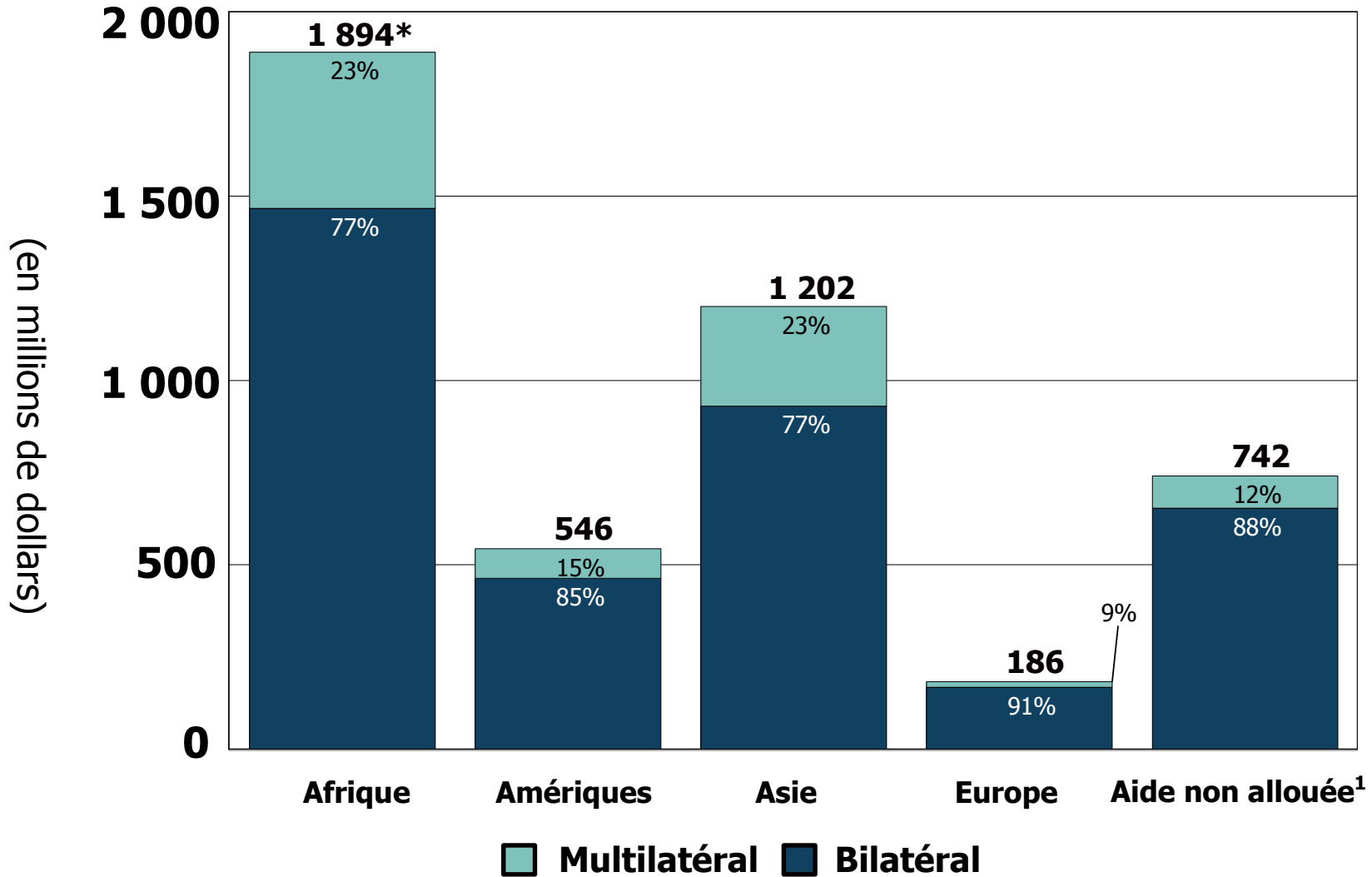
Rang	Pays	Dépenses liées aux programmes-pays	Pourcentage des dépenses totales
1.	Afghanistan	169,25	14,1%
2.	Haïti	82,02	6,8%
3.	Soudan <sup>2</sup>	75,92	6,3%
4.	Éthiopie	70,76	5,9%
5.	Ghana	61,93	5,1%
6.	Bangladesh	60,19	5,0%
7.	Indonésie	49,85	4,1%
8.	Mali	49,32	4,1%
9.	Mozambique	45,49	3,8%
10.	Tanzanie	37,20	3,1%
11.	Cisjordanie et Gaza	23,94	2,0%
12.	Iraq	34,12	2,8%
13.	Sénégal	31,16	2,6%
14.	Chine	28,99	2,4%
15.	Pakistan	23,54	2,0%
16.	Vietnam	22,21	1,8%
17.	Sri Lanka	19,80	1,6%
18.	Nigéria	17,58	1,5%
19.	Philippines	17,37	1,4%
20.	Ukraine	16,26	1,4%
<b>20 principaux pays</b>		<b>936,90</b>	<b>77,8%</b>
<b>49 pays restants</b>		<b>266,83</b>	<b>22,2%</b>
<b>Total - Programmes-pays de l'ACDI</b>		<b>1 203,72</b>	<b>100,0%</b>

(1) Les programmes-pays visent des pays spécifiques par l'entremise des directions générales géographiques (Afrique, Asie, Amériques et Europe, Moyen-Orient et Maghreb). Ils excluent les programmes régionaux ainsi que le Fonds canadien d'initiatives locales (FCIL)

(2) Consiste de l'aide totale dirigé vers le Soudan, 7.01\$ millions de programmes éligibles à l'APD et 68.91 \$ millions non-APD pour la Mission de l'Union africaine au Soudan (AMIS)

# TABLE D-3

## AIDE INTERNATIONALE CANADIENNE PAR CONTINENT, 2006-2007



(1) L'aide non allouée inclut 204.84 millions de dollars en coûts d'aide aux réfugiés au Canada, 151.25 millions de dollars en subsides imputés aux étudiants et autres coûts lesquels ne peuvent être alloués à un récipiendaire / région.

(2) L'Océanie (11,33 millions de dollars en 2006-07) est exclue de ce graphique.

(\*) En incluant les dépenses en capital de la Mission africaine au Soudan, le total pour l'aide internationale vers les pays de l'Afrique est de 1,9 milliards de dollars. Par contre, ces dépenses ne sont pas comptabilisées dans l'APD.

**TABLEAU D-3**

**AIDE CANADIENNE SELON LA SOURCE ET LE CONTINENT, 2006-2007**

(En millions de dollars) *Ce tableau comprends des dépenses APD et non APD*

BÉNÉFICIAIRES	ACDI						Autres ministères et autres sources							Total partiel	TOTAL		
	Directions générales de programmes géographiques	Direction générale du partenariat canadien	Direction générale des programmes multilatéraux	Autres directions générales <sup>1</sup>	Remboursement des prêts de l'ACDI	Total partiel	EDC <sup>2</sup>	Finance			CRDI	MDN	MAECI			CIDPDD	Autres
								Aligement de la dette d'aide publique	Multilatéral (Bretton Woods)								
<b>AFRIQUE</b>																	
AIDE BILATÉRALE (TABLE D-4)	642,76	116,22	361,02	47,88	(8,18)	1 159,70	(2,74)	217,66	-	49,51	-	36,76	0,84	6,01	308,04	1 467,74	
AIDE MULTILATÉRALE (TABLE D-5)			187,79	-		187,79			222,20			11,39		4,86	238,45	426,24	
<b>TOTAL - AFRIQUE</b>	<b>642,76</b>	<b>116,22</b>	<b>548,81</b>	<b>47,88</b>	<b>(8,18)</b>	<b>1 347,49</b>	<b>(2,74)</b>	<b>217,66</b>	<b>222,20</b>	<b>49,51</b>	<b>-</b>	<b>48,15</b>	<b>0,84</b>	<b>10,87</b>	<b>546,49</b>	<b>1 893,98</b>	
<b>AMÉRIQUES</b>																	
AIDE BILATÉRALE	256,24	72,32	45,41	18,49	(2,75)	389,71	(0,20)	-	-	30,32	-	35,58	0,66	10,83	77,19	466,90	
AIDE MULTILATÉRALE			40,07	-		40,07			21,07			15,71		2,59	39,37	79,44	
<b>TOTAL - AMÉRIQUES</b>	<b>256,24</b>	<b>72,32</b>	<b>85,48</b>	<b>18,49</b>	<b>(2,75)</b>	<b>429,78</b>	<b>(0,20)</b>	<b>-</b>	<b>21,07</b>	<b>30,32</b>	<b>-</b>	<b>51,29</b>	<b>0,66</b>	<b>13,41</b>	<b>116,56</b>	<b>546,34</b>	
<b>ASIE</b>																	
AIDE BILATÉRALE	554,85	70,93	175,75	35,74	(15,12)	822,16	(15,31)	-	-	38,37	17,68	62,94	0,96	4,61	109,26	931,42	
AIDE MULTILATÉRALE			113,90	12,00		125,90			138,26			5,68		0,65	144,59	270,49	
<b>TOTAL - ASIE</b>	<b>554,85</b>	<b>70,93</b>	<b>289,65</b>	<b>47,74</b>	<b>(15,12)</b>	<b>948,06</b>	<b>(15,31)</b>	<b>-</b>	<b>138,26</b>	<b>38,37</b>	<b>17,68</b>	<b>68,62</b>	<b>0,96</b>	<b>5,26</b>	<b>253,85</b>	<b>1 201,91</b>	
<b>EUROPE</b>																	
AIDE BILATÉRALE	66,68	2,28	22,35	5,59	(0,03)	96,88	-	66,59	-	0,02	-	4,50	-	0,35	71,45	168,33	
AIDE MULTILATÉRALE			6,12	-		6,12			10,58			0,59		0,32	11,49	17,61	
<b>TOTAL - EUROPE</b>	<b>66,68</b>	<b>2,28</b>	<b>28,47</b>	<b>5,59</b>	<b>(0,03)</b>	<b>103,00</b>	<b>-</b>	<b>66,59</b>	<b>10,58</b>	<b>0,02</b>	<b>-</b>	<b>5,08</b>	<b>-</b>	<b>0,67</b>	<b>82,94</b>	<b>185,94</b>	
<b>Océanie</b>																	
AIDE BILATÉRALE	0,91	1,61	4,75	0,24	-	7,51	-	-	-	0,66	-	0,14	-	0,04	0,85	8,36	
AIDE MULTILATÉRALE			2,20	-		2,20			0,07			0,54		0,16	0,78	2,97	
<b>TOTAL - Océanie</b>	<b>0,91</b>	<b>1,61</b>	<b>6,94</b>	<b>0,24</b>	<b>-</b>	<b>9,71</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>0,07</b>	<b>0,66</b>	<b>-</b>	<b>0,68</b>	<b>-</b>	<b>0,20</b>	<b>1,62</b>	<b>11,33</b>	
<b>AIDE NON-ATTRIBUABLE À UN PAYS</b>																	
APD BILATÉRALE	0,33	14,13	3,87	28,77	-	47,10	-	-	-	23,14	-	7,74	6,30	416,97	454,13	501,24	
NON-APD BILATÉRALE												153,75			153,75	153,76	
APD MULTILATÉRALE			39,06	9,06		48,12						33,62		2,89	36,51	84,63	
NON-APD MULTILATÉRALE			2,10			2,10										2,10	
<b>TOTAL - AIDE NON-ATTRIBUABLE À UN PAYS</b>	<b>0,33</b>	<b>14,14</b>	<b>45,03</b>	<b>37,83</b>	<b>-</b>	<b>97,33</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>23,14</b>	<b>-</b>	<b>195,11</b>	<b>6,30</b>	<b>419,86</b>	<b>644,40</b>	<b>741,73</b>	
<b>SOMMAIRE - AIDE TOTALE NETTE</b>																	
TOTAL - AIDE BILATÉRALE	1 521,78	277,50	613,15	136,71	(26,08)	2 523,07	(18,25)	284,24	-	142,00	17,68	301,40	8,77	438,81	1 174,66	3 697,73	
TOTAL - AIDE MULTILATÉRALE	-	-	391,24	21,06	-	412,30	-	-	392,18	-	-	67,53	-	11,47	471,18	883,48	
<b>TOTAL - AIDE</b>	<b>1 521,78</b>	<b>277,50</b>	<b>1 004,39</b>	<b>157,77</b>	<b>(26,08)</b>	<b>2 935,37</b>	<b>(18,25)</b>	<b>284,24</b>	<b>392,18</b>	<b>142,00</b>	<b>17,68</b>	<b>368,94</b>	<b>8,77</b>	<b>450,28</b>	<b>1 645,85</b>	<b>4 581,22</b>	

(1) Autres directions générales : Bureau de la gouvernance démocratique, Programme d'information sur le développement de la Direction générale des communications, Direction générale des politiques.

(2) Les montants négatifs renvoient aux remboursements de prêts, car ils ont été comptabilisés comme dépenses d'APD lorsqu'ils ont été consentis.





**TABLEAU D-4**
**AIDE BILATÉRALE CANADIENNE SELON LE PAYS BÉNÉFICIAIRE, 2006-2007**

 (En millions de dollars) *Ce tableau comprend des dépenses APD et non APD*

PAYS BÉNÉFICIAIRES	DÉPENSES D'AIDE BILATÉRALE																	TOTAL			
	ACDI										Autres ministères et autres sources										
	Directions générales des programmes géographiques		Direction générale du partenariat canadien			Direction générale des programmes multilatéraux			Autres directions générales <sup>6</sup>	Remboursements des prêts de l'ACDI <sup>7</sup>	Total Partiel	Remboursements de prêts d'EDC <sup>7</sup>	Allègement de la dette d'aide publique bilatérale	CRDI <sup>8</sup>	MDN <sup>9</sup>	MAECI <sup>10</sup>	CIPDD <sup>11</sup>		Autres <sup>12</sup>	Total Partiel	
	Programmes géographiques <sup>1</sup>	Fonds canadien d'initiatives locales <sup>2</sup>	Bourses d'études financées par l'ACDI	Secteur privé	Secteur volontaire et projets spéciaux	Division de la santé et de la nutrition <sup>3</sup>	Division assistance humanitaire, paix et sécurité <sup>4</sup>	Institutions multilatérales de développement													
Broader Middle East and North Africa (BMENA)	0.19										0.19									0.19	
Fonds canadien pour l'Afrique	33.27										33.27										33.27
Planification et renforcement des capacités régionales (Afrique)																					
Programme panafricain	28.94										28.94										28.94
Région du Maghreb	0.03										0.03										0.03
Afrique, général	35.31		2.95	1.89	14.17	112.24	48.71	19.90	45.06		280.24		39.88		0.46	0.28	1.11		41.73	321.98	
<b>TOTAL - AFRIQUE</b>	<b>567.16</b>	<b>6.69</b>	<b>3.43</b>	<b>7.87</b>	<b>104.92</b>	<b>129.62</b>	<b>209.76</b>	<b>21.64</b>	<b>47.88</b>	<b>( 8.18)</b>	<b>1,090.79</b>	<b>( 2.74)</b>	<b>217.66</b>	<b>49.51</b>	<b>-</b>	<b>32.66</b>	<b>0.84</b>	<b>6.01</b>	<b>303.94</b>	<b>1,394.73</b>	
<b>AMÉRIQUES</b>																					
Anquilla																					
Antigua-et-Barbuda					0.02						0.03				0.05				0.05	0.08	
Argentine		0.12			0.59			0.15			0.86		0.84		0.08				0.93	1.79	
Barbade		0.04		0.01	0.02			0.07			0.15				1.24				1.25	1.40	
Belize		0.08			0.23						0.31				0.05				0.05	0.36	
Bolivie	8.29	0.14			7.61		0.60	0.06	0.04		16.73		0.67		1.19	0.07	0.15		2.08	18.81	
Bésil	4.94	0.32	0.02	0.84	2.83					( 1.76)	7.20		0.68		1.36		0.03		2.07	9.26	
Chili		0.10	0.02	0.35	1.71			0.06	0.02		2.26		0.39		0.25		0.29		0.93	3.19	
Colombie	8.41	0.22	0.05	0.16	1.56		3.79	0.15			14.34		0.51		2.80	0.08			3.40	17.74	
Costa Rica	0.59	0.11		0.47	1.55		0.05	0.15			2.94				0.08				0.09	3.03	
Cuba	4.92	0.10	0.05	0.10	3.88						9.07		0.06		0.43		0.26		0.75	9.82	
Dominique		0.07			0.16						0.23				( 0.00)				( 0.00)	0.23	
Équateur	2.33	0.15		0.37	1.58		0.20				4.63		0.52				0.13		0.65	5.28	
Grenade		0.07			0.18						0.25				0.03				0.03	0.27	
Guatemala	6.59	0.12			3.43		0.83		0.02	( 0.05)	10.94		0.37		0.40		0.26		1.03	11.97	
Guyana	6.23	0.08			1.08			0.06			7.44				0.89		0.13		1.02	8.46	
Haiti	82.02	0.20		0.35	5.37		3.80		0.82		92.57		0.10		9.22	0.27	7.39		16.98	109.55	
Honduras	12.05	0.12		0.24	3.94			0.02			16.38		0.36		0.40		0.11		0.88	17.26	
Îles Turks et Caïcos																					
Jamaïque	2.32	0.12	0.02	0.15	1.28			0.01			3.91	( 0.20)		0.38		0.48	0.06		0.72	4.63	
Mexique		0.40	0.02	1.21	3.33			0.07			5.03			0.36		0.54	0.18		1.08	6.12	
Montserrat															0.05				0.05	0.05	
Nicaragua	3.49	0.17			3.97			0.07			7.70			0.06		1.42	0.36		1.83	9.53	
Panama		0.12		0.41	0.23		0.20	0.07			1.04		0.04				0.09		0.13	1.17	
Paraguay		0.14			0.72		0.61	0.06			1.52		0.24		0.02				0.26	1.79	
Pérou	11.89	0.16		0.69	4.09				0.02		16.85		0.62		0.40		0.19		1.21	18.06	
République dominicaine	0.67	0.15		0.84	0.55			0.07			2.29				0.07		0.06		0.13	2.42	
Sainte-Lucie			0.02	0.02	0.03						0.06				0.07		0.04		0.11	0.18	
Saint-Kitts-et-Nevis		0.07			0.04						0.11									0.11	
Saint-Vincent-et-les-Grenadines		0.07			0.26						0.33				0.05				0.05	0.38	
Salvador	1.04	0.22			2.18						3.46		0.07		0.01		0.11		0.19	3.65	
Suriname		0.08			0.22						0.30									0.30	
Trinité-et-Tobago		0.13	0.02	0.23	0.25			0.06			0.69				0.09				0.10	0.79	
Uruguay		0.12			0.55			0.02			0.70			0.57		0.03			0.60	1.30	
Venezuela		0.10		0.17	0.08		0.29				0.65			0.08		0.12			0.19	0.84	
<b>Total partiel - Aide attribuable à un pays</b>	<b>155.77</b>	<b>4.07</b>	<b>0.25</b>	<b>6.66</b>	<b>53.52</b>	<b>-</b>	<b>10.37</b>	<b>1.16</b>	<b>0.98</b>	<b>( 1.81)</b>	<b>230.97</b>	<b>( 0.20)</b>	<b>-</b>	<b>7.03</b>	<b>-</b>	<b>21.73</b>	<b>0.42</b>	<b>9.86</b>	<b>38.84</b>	<b>269.81</b>	
<b>Aide inattribuable à un pays</b>																					
Amérique centrale, Régional	0.96										0.96									0.96	
Amérique du Sud	3.98										3.98									3.98	
Communauté des Caraïbes (CARICOM)																					
Cône Sud	3.11										3.11									3.11	
Îles sous le vent et Îles dans le vent	2.79										2.79									2.79	



**TABLEAU D-4**
**AIDE BILATÉRALE CANADIENNE SELON LE PAYS BÉNÉFICIAIRE, 2006-2007**

 (En millions de dollars) *Ce tableau comprend des dépenses APD et non APD*

PAYS BÉNÉFICIAIRES	DÉPENSES D'AIDE BILATÉRALE																TOTAL			
	ACDI										Autres ministères et autres sources									
	Directions générales des programmes géographiques		Direction générale du partenariat canadien			Direction générale des programmes multilatéraux			Autres directions générales <sup>4</sup>	Remboursements des prêts de l'ACDI <sup>7</sup>	Total Partiel	Remboursements de prêts d'EDC <sup>7</sup>	Allègement de la dette d'aide publique bilatérale	CRDI <sup>8</sup>	MDN <sup>9</sup>	MAECI <sup>10</sup>		CIPDD <sup>11</sup>	Autres <sup>12</sup>	Total Partiel
Programmes géographiques <sup>1</sup>	Fonds canadiens d'initiatives locales <sup>2</sup>	Bourses d'études financées par l'ACDI	Secteur privé	Secteur volontaire et projets spéciaux	Division de la santé et de la nutrition <sup>3</sup>	Division assistance humanitaire, paix et sécurité <sup>4</sup>	Institutions multilatérales de développement	Total Partiel												
<b>Aide inattribuable à un pays</b>																				
Asie centrale	0.12										0.12									0.12
Asie centrale du Sud	0.11										0.11									0.11
Asie de l'est							0.10				0.10									0.10
Asie du Sud-Est	13.11							3.00			16.11									16.11
Îles du Pacifique Sud																				
Moyen-Orient et Maghreb	4.98										4.98									4.98
Régions frontalières de la Birmanie	2.34										2.34									2.34
Asie, général	33.47		1.31	2.51	9.03	72.66	30.74	11.08	33.99		194.79		27.74		0.19	0.43			28.36	223.15
Association des Nations de l'Asie du Sud-Est (ASEAN)					0.09						0.09									0.09
<b>TOTAL – ASIE</b>	<b>546.33</b>	<b>8.52</b>	<b>1.61</b>	<b>12.41</b>	<b>56.90</b>	<b>76.24</b>	<b>84.74</b>	<b>14.78</b>	<b>35.74</b>	<b>(15.12)</b>	<b>822.14</b>	<b>(15.31)</b>	<b>-</b>	<b>38.37</b>	<b>17.68</b>	<b>47.34</b>	<b>0.96</b>	<b>4.61</b>	<b>93.66</b>	<b>915.80</b>
<b>EUROPE</b>																				
Albanie		0.07									0.07									0.07
Bélarus		0.07			0.03						0.10				0.49				0.49	0.57
Bosnie-Herzégovine	7.01	0.15		0.01	0.04		0.21		0.02		7.44			0.21				0.32	1.24	8.68
Bulgarie				0.17	0.08						0.25									0.25
Croatie				0.03	0.02						0.07				0.05				0.05	0.12
Macédoine																				
Moldova					0.02				0.02		0.04									0.04
Monténégro	0.64				0.09						0.74									0.74
Serbie	5.38	0.15		0.12	0.11					0.04	5.80			0.40					0.40	6.19
Serbie-Monténégro														0.29					0.29	0.29
Ukraine	16.26	0.22		0.06	0.58				0.06		17.18			1.19			0.03		1.22	18.40
<b>Total partiel - Aide attribuable à un pays</b>	<b>29.29</b>	<b>0.65</b>	<b>-</b>	<b>0.40</b>	<b>0.98</b>	<b>-</b>	<b>0.21</b>	<b>0.06</b>	<b>0.12</b>	<b>-</b>	<b>31.70</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>3.55</b>	<b>-</b>	<b>0.35</b>	<b>-</b>	<b>3.90</b>	<b>35.60</b>
<b>Aide inattribuable à un pays</b>																				
Adriatique de l'Est	1.77										1.77									1.77
Aide publique au développement en Europe centrale et donateurs émergents	2.20										2.20									2.20
Caucase du Sud	1.93										1.93									1.93
Institutions multilatérales	9.15										9.15									9.15
Partenariat institutionnel	3.19										3.19									3.19
Réseau européen d'études canadiennes														0.04					0.04	0.04
Europe, général	3.09			0.06	0.32	4.43	5.36	6.12	5.46		24.84		0.02		0.11				0.12	24.97
<b>TOTAL – EUROPE</b>	<b>50.64</b>	<b>0.65</b>	<b>-</b>	<b>0.45</b>	<b>1.30</b>	<b>4.43</b>	<b>5.56</b>	<b>6.18</b>	<b>5.58</b>	<b>-</b>	<b>74.80</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>0.02</b>	<b>-</b>	<b>3.70</b>	<b>-</b>	<b>0.35</b>	<b>4.07</b>	<b>78.86</b>



**TABLEAU D-4**
**AIDE BILATÉRALE CANADIENNE SELON LE PAYS BÉNÉFICIAIRE, 2006-2007**

 (En millions de dollars) *Ce tableau comprend des dépenses APD et non APD*

PAYS BÉNÉFICIAIRES	DÉPENSES D'AIDE BILATÉRALE																			
	ACDI								Autres ministères et autres sources										TOTAL	
	Directions générales des programmes géographiques		Direction générale du partenariat canadien		Direction générale des programmes multilatéraux				Autres directions générales <sup>6</sup>	Remboursements des prêts de l'ACDI <sup>7</sup>	Total Partiel	Remboursements de prêts d'EDC <sup>7</sup>	Allègement de la dette d'aide publique bilatérale	CRDI <sup>8</sup>	MDN <sup>9</sup>	MAECI <sup>10</sup>	CIPDD <sup>11</sup>	Autres <sup>12</sup>		Total Partiel
Programmes géographiques <sup>1</sup>	Fonds canadien d'initiatives locales <sup>2</sup>	Bourses d'études financées par l'ACDI	Secteur privé	Secteur volontaire et projets spéciaux	Division de la santé et de la nutrition <sup>3</sup>	Division assistance humanitaire, paix et sécurité <sup>4</sup>	Institutions multilatérales de développement													
<b>Non-APD</b>																				
Mission de l'Union africaine au Soudan (AMIS)	68.91																			
Programme pour la paix et la sécurité mondiale (portion non-APD)																				
- Soudan																				
- Processus de paix au Moyen-Orient																				
- Haïti																				
- Afghanistan																				
- Liban																				
- États fragiles et en déroute																				
- Autres																				
Programme de la sécurité humaine (portion non-APD)																				
Programme d'opérations mondiales de soutien de la paix (portion non-APD)																				
Programme de partenariat mondial du G8																				
Création du Programme d'aide au renforcement des capacités anti-terroristes (PARCA)																				
Programme contre les mines antipersonnel (portion non-APD)																				
Anciens bénéficiaires admissibles à l'aide publique	15.10	0.29	-	0.10	0.42	-	4.20	1.97	-		22.10	-	66.59	-	-	0.80	-	-	67.38	89.48
Pays à revenu élevé	-	-	-	0.07	0.05	-	-	-	-	(0.03)	0.09	-	-	-	-	-	-	-	-	0.09
Relations académiques (avec pays non-éligibles à l'APD)																				
Bourses d'études (avec pays non-éligibles à l'APD)																				
<b>TOTAL - NON-APD BILATÉRALE</b>	<b>84.01</b>	<b>0.29</b>	<b>-</b>	<b>0.16</b>	<b>0.47</b>	<b>-</b>	<b>4.20</b>	<b>1.97</b>	<b>-</b>	<b>(0.03)</b>	<b>91.10</b>	<b>-</b>	<b>66.59</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>187.35</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>253.94</b>	<b>345.04</b>
<b>TOTAL – AIDE BILATÉRALE</b>	<b>1,500.66</b>	<b>21.12</b>	<b>6.40</b>	<b>29.96</b>	<b>241.15</b>	<b>222.96</b>	<b>330.12</b>	<b>60.07</b>	<b>136.71</b>	<b>(26.08)</b>	<b>2,523.07</b>	<b>(18.25)</b>	<b>284.24</b>	<b>142.00</b>	<b>17.68</b>	<b>301.40</b>	<b>8.77</b>	<b>438.81</b>	<b>1,174.66</b>	<b>3,697.73</b>

1. Les **directions générales de programmes géographiques** renvoient à quatre entités au sein de la structure organisationnelle de l'ACDI en 2005-2006 : la Direction générale de l'Afrique; la Direction générale des Amériques; la Direction générale de l'Asie; et la Direction générale de l'Europe, du Moyen-Orient et du Maghreb. Ces directions générales acheminent la plus grande part de l'APD bilatérale de l'ACDI par le biais de programmes pour un pays donné ou de programmes régionaux.
2. Le **Fonds canadien d'initiatives locales** (FCIL) complète le programme bilatéral de l'ACDI en appuyant des petits projets (entre 150 \$ et 50 000 \$, pour une moyenne de 15 000 \$) aux fins du développement technique, économique, éducationnel, culturel ou social des collectivités locales. Le Fonds est administré par les missions canadiennes conformément aux directives émises par l'ACDI.
3. La **Direction de la santé et de la nutrition** (DSN) gère le financement d'initiatives sur la santé qui sont menées en collaboration avec des institutions multilatérales, des partenariats et des organisations non gouvernementales. Les montants fournis dans le tableau sont liés aux initiatives de développement bilatéral de la DSN. Les décaissements multilatéraux estimatifs de la DSN par pays sont présentés au tableau D-5.
4. La **Direction de l'assistance humanitaire, de la paix et de la sécurité** (DAHPS) définit des interventions appropriées, rapides et efficaces en réponse à des conflits et à des catastrophes naturelles. Elle est également chargée des aspects développement de la prévention des conflits et de la réaction aux conflits. Les montants fournis dans ce tableau sont liés aux initiatives de développement bilatéral de la DAHPS. Les décaissements multilatéraux estimatifs de la DAHPS par pays sont présentés au tableau D-5. Voir le tableau B-2 pour obtenir un aperçu de l'aide humanitaire internationale du Canada pour l'exercice 2005-2006.
5. Une institution multilatérale de développement (IMD) renvoie à un ensemble de directions dont la spécialité consiste à traiter avec les institutions multilatérales de développement, telles que celles relatives au Commonwealth, aux Nations Unies, à la Francophonie, à la lutte contre les mines et autres.
6. Entre autres directions générales, mentionnons le Bureau de la gouvernance démocratique, le Programme d'information sur le développement de la Direction générale des communications, et la Direction générale des politiques.
7. Les montants négatifs renvoient au remboursement de prêts, car ils ont été comptabilisés comme dépenses d'APD lorsqu'ils ont été consentis.
8. Centre de recherche sur le développement international (CRDI)
9. Le ministère de la Défense nationale comprend un montant 14,2 millions de dollars pour l'Équipe provinciale de reconstruction de l'Afghanistan et un autre de 3,48 millions de dollars pour l'évacuation des citoyens ayant la double nationalité (canadienne et libanaise) pendant le conflit de juillet 2006 entre Israël et le Liban.
10. Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI) comprend un montant de 51,4 millions de dollars de frais d'administration pour des services fournis à l'étranger au nom de l'ACDI. Il comprend aussi les décaissements de l'APD admissibles pour le Fonds pour la paix et la sécurité mondiale, le Fonds canadien contre les mines terrestres et les programmes de bourses.
11. Centre international des droits de la personne et du développement démocratique (CIPDD)
12. La catégorie **Autres** comprend les décaissements des gouvernements provinciaux, de la Fédération canadienne des municipalités, de la Gendarmerie royale du Canada, de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, d'Environnement Canada et de Patrimoine Canada. Les autres dépenses renvoient aux coûts non alloués qui ne peuvent être attribués directement ou indirectement à un pays bénéficiaire donné. Ils comprennent les coûts des réfugiés au Canada, les subventions octroyées aux étudiants étrangers et différents frais d'administration.

**TABLEAU D-5**

**AIDE MULTILATÉRALE CANADIENNE SELON LE PAYS BÉNÉFICIAIRE, 2006-2007**

(En millions de dollars) Ce tableau comprends des dépenses APD et non APD

PAYS BÉNÉFICIAIRES	DÉPENSES D'AIDE MULTILATÉRALE											Autres départements et autres sources	TOTAL		
	ACDI										Total partiel				
	Direction générales des programmes multilatéraux						Direction générale de l'Europe, du Moyen-Orient et du Maghreb		Autres						
	Organisations des Nations Unies	Banques régionales de développement	Autres organisation multilatérales			Partenariats public-privés GCRAI <sup>3</sup>	Organisation mondiale de la santé			Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés					
CFTC <sup>1</sup>			OIF <sup>2</sup>	Autres	Fonds fid. Partenariat Halte à la tuberculose		Autres dons de l'OMS								
<b>AFRIQUE</b>															
Afrique du Sud	0.30	( 0.14)	0.04										0.19	-	0.19
Algérie	0.25												0.25	-	0.25
Angola	0.99	0.10					0.75						1.84	1.92	3.76
Bénin	0.64	2.82		0.22									3.69	3.01	6.70
Botswana	0.14	(0.10)	0.09										0.14	6.04	6.18
Burkina Faso	1.30	5.23		0.22				0.15					6.89	10.54	17.43
Burundi	0.80	0.56		0.22				0.24					1.82	5.22	7.03
Cameroun	0.86	2.57	0.50	0.22									4.15	4.45	8.60
Cap-Vert	0.18	0.02		0.22									0.43	1.36	1.78
Comores	0.07			0.22									0.30	0.77	1.07
Congo	0.30	( 0.00)		0.22				0.48					1.01	1.30	2.31
Congo, République démocratique	2.14	0.58		0.22				2.95					5.89	12.76	18.65
Côte d'Ivoire	0.86	0.04		0.22									1.12	0.16	1.28
Djibouti	0.19	( 0.03)		0.22									0.38	0.79	1.17
Égypte	0.83	0.24		0.22									1.29	0.92	2.22
Erythrée	0.56	0.39						0.12					1.06	1.27	2.33
Éthiopie	3.31	7.96											11.27	21.64	32.91
Gabon	0.09	( 0.63)		0.22									( 0.31)	0.16	( 0.15)
Gambie	0.27	0.48	0.30					0.06					1.11	0.40	1.51
Ghana	0.87	5.98	0.09	0.22									7.17	21.30	28.47
Guinée	0.78	0.44		0.22				0.05					1.49	0.55	2.04
Guinée équatoriale	0.19	( 0.18)		0.22									0.24	0.09	0.33
Guinée-Bissau	0.32	( 0.01)		0.22									0.54	0.25	0.79
Kenya	1.84	0.66	0.17					4.43					7.09	( 0.26)	6.84
Lesotho	0.34	0.47	0.02										0.82	0.68	1.50
Libéria	0.70												0.70	0.16	0.86
Libye	0.02												0.02	-	0.02
Madagascar	0.85	5.64		0.22									6.72	12.10	18.82
Malawi	1.04	3.27	0.09										4.40	5.13	9.53
Mali	1.04	7.52		0.22				0.28					9.06	8.18	17.25
Maroc	0.40	( 0.01)		0.22									0.62	0.09	0.71
Maurice	0.09	( 0.17)	0.09	0.22									0.23	0.13	0.36
Mauritanie	0.58	1.33		0.22									2.36	3.86	6.21
Mozambique	2.26	9.35	0.20					1.28					13.09	15.66	28.75
Namibie	0.22	( 0.15)	0.17										0.24	-	0.24
Niger	1.26	2.93		0.22									4.42	5.64	10.06
Nigéria	2.71	0.64	0.09					3.15					6.61	18.29	24.90
Ouganda	1.98	5.97	0.19					0.17					8.30	17.40	25.70
République centrafricaine	0.58			0.22				0.07					0.87	1.95	2.82
Rwanda	1.27	3.09		0.22				0.37					4.94	3.56	8.51
Sao Tome-et-Principe	0.12	( 0.30)		0.22									0.04	0.56	0.59
Sénégal	1.21	3.65		0.22									5.08	9.90	14.99
Seychelles	0.02		0.02	0.22									0.26	0.27	0.52
Sierra Leone	0.77	1.05	0.48					0.36					2.67	3.18	5.85
Somalie	0.66							0.69					1.35	0.02	1.38
Soudan	4.47							0.40					4.87	( 0.08)	4.79
Swaziland	0.22	( 0.18)	0.07										0.12	-	0.13
Tanzanie	1.92	6.95	0.15					2.11					11.14	28.00	39.14
Tchad	0.69	1.75		0.22									2.67	1.54	4.20
Togo	0.23	( 0.42)		0.22				0.08					0.11	0.16	0.27
Tunisie	0.17			0.22									0.39	0.09	0.48
Zambie	1.46	3.34	0.06					0.90					5.75	6.32	12.08
Zimbabwe	0.84												0.84	-	0.84
Afrique, général	7.48	6.15	0.95		0.21	9.37		5.90					30.05	1.07	31.12
<b>TOTAL – AFRIQUE</b>	<b>53.70</b>	<b>88.85</b>	<b>3.78</b>	<b>6.69</b>	<b>0.21</b>	<b>9.37</b>		<b>19.30</b>	<b>5.90</b>				<b>187.79</b>	<b>238.51</b>	<b>426.30</b>

**TABLEAU D-5**

**AIDE MULTILATÉRALE CANADIENNE SELON LE PAYS BÉNÉFICIAIRE, 2006-2007**

(En millions de dollars) Ce tableau comprends des dépenses APD et non APD

PAYS BÉNÉFICIAIRES	DÉPENSES D'AIDE MULTILATÉRALE													
	ACDI										Autres départements et autres sources	TOTAL		
	Direction générales des programmes multilatéraux						Direction générale de l'Europe, du Moyen-Orient et du Maghreb		Autres	Total partiel				
	Organisations des Nations Unies	Banques régionales de développement	Autres organisation multilatérales			Partenariats public-privés GCRAI <sup>3</sup>	Organisation mondiale de la santé						Bureau de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés	
CFTC <sup>1</sup>			OIF <sup>2</sup>	Autres	Fonds fid. Partenariat Halte à la tuberculose		Autres dons de l'OMS							
<b>AMÉRIQUES</b>														
Anguilla		(0.12)										(0.12)	-	(0.12)
Antigua-et-Barbuda		(0.00)	0.02									0.01	0.48	0.49
Argentine	0.41	(0.17)										0.24	0.56	0.80
Barbade	0.13	(0.16)	0.11									0.08	0.58	0.66
Belize	0.03	0.07	0.13									0.24	-	0.24
Bolivie	0.39	1.86										2.25	4.09	6.34
Brazil	0.54	(0.89)										(0.35)	0.44	0.09
Chili	0.10	0.02										0.11	(0.04)	0.08
Colombie	0.40	(0.65)										(0.25)	(0.04)	(0.29)
Costa Rica	0.13	(0.43)										(0.30)	0.43	0.13
Cuba	0.24											0.24	0.41	0.65
Dominique	(0.01)	0.64	0.04	0.22								0.89	0.71	1.60
Equateur	0.16	(1.02)										(0.86)	0.25	(0.60)
Grenade	0.01	5.20	0.04									5.25	0.72	5.97
Guatemala	0.70	(0.67)										0.03	0.44	0.47
Guyana	0.12	7.42	0.28									7.83	2.62	10.44
Haiti	0.74	2.19		0.22			0.55					3.70	2.43	6.13
Honduras	0.33	3.33										3.66	6.00	9.66
Îles Turques et Caïcos		(0.08)										(0.08)	0.50	0.42
Jamaïque	0.04	0.06	0.11									0.21	0.75	0.96
Mexique	0.57	0.22										0.79	0.44	1.23
Montserrat		0.05	0.02									0.07	0.44	0.51
Nicaragua	0.42	5.09										5.51	7.53	13.04
Panama	0.09	(0.27)										(0.18)	0.44	0.26
Paraguay	0.17	(0.57)										(0.40)	(0.06)	(0.46)
Pérou	1.30	(0.01)										1.29	-	1.29
République dominicaine	0.15	(0.90)										(0.75)	0.40	(0.35)
Sainte-Lucie	(0.01)	0.93	0.06	0.22								1.20	1.18	2.38
Saint-Kitts-et-Nevis		0.41	0.06									0.47	0.44	0.91
Saint-Vincent-et-les-Grenadines	(0.01)	(0.15)	0.04									(0.12)	0.51	0.39
Salvador	0.26	(0.86)										(0.60)	0.44	(0.17)
Suriname		0.04										0.04	0.44	0.48
Trinité-et-Tobago	-	(0.08)	0.13									0.06	0.50	0.56
Uruguay	0.09	(0.03)										0.06	0.48	0.54
Venezuela	0.42	0.02										0.44	-	0.44
Amériques, général (dont)	2.47	2.31	0.41		0.10	2.57	0.55	1.56				9.41	4.85	14.26
Fonds des opérations spéciales de la Banque interaméricaine de développement		0.96										0.96	-	0.96
<b>TOTAL – AMÉRIQUES</b>	<b>10.39</b>	<b>22.82</b>	<b>1.43</b>	<b>0.67</b>	<b>0.10</b>	<b>2.57</b>	<b>0.55</b>	<b>1.56</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>40.07</b>	<b>39.37</b>	<b>79.44</b>	
<b>ASIE</b>														
Afghanistan	1.61	3.35					0.58					5.54	8.05	13.59
Arménie	0.55											0.55	3.48	4.04
Azerbaïdjan	0.40	0.21										0.60	2.99	3.59
Bangladesh	1.67	9.88	0.04				0.66					12.24	17.82	30.06
Bhoutan	0.36	0.17										0.53	1.37	1.90
Birmanie (Myanmar)	0.92											0.92	-	0.92
Cambodge	0.86	2.79		0.22								3.87	1.26	5.13
Chine	5.11	0.19										5.30	(11.05)	(5.75)
Cisjordanie et Gaza	0.28									8.04		8.32	-	8.32
Corée, République populaire démocratique	0.43											0.43	-	0.43
Géorgie	0.37											0.37	5.55	5.93
Inde	5.45		0.02									5.47	18.58	24.05
Indonésie	4.34	4.48										8.82	15.30	24.13
Iran	0.36											0.36	-	0.36

**TABLEAU D-5**

**AIDE MULTILATÉRALE CANADIENNE SELON LE PAYS BÉNÉFICIAIRE, 2006-2007**

(En millions de dollars) Ce tableau comprends des dépenses APD et non APD

PAYS BÉNÉFICIAIRES	DÉPENSES D'AIDE MULTILATÉRALE												
	ACDI										Autres départements et autres sources	TOTAL	
	Direction générales des programmes multilatéraux						Direction générale de l'Europe, du Moyen-Orient et du Maghreb		Autres	Total partiel			
	Organisations des Nations Unies	Banques régionales de développement	Autres organisation multilatérales			Partenariats public-privés GCRAI <sup>3</sup>	Organisation mondiale de la santé						Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés
CFTC <sup>1</sup>			OIF <sup>2</sup>	Autres	Fonds fid. Partenariat Halte à la tuberculose		Autres dons de l'OMS						
Iraq	0.40						0.44				0.83	-	0.83
Jordanie	0.23								2.02		2.25	(0.14)	2.11
Kazakhstan	0.22	(0.05)									0.18	-	0.18
Kirghizstan	0.18	2.05									2.23	1.71	3.94
Laos	0.64	2.93		0.22							3.80	2.09	5.89
Liban	0.16			0.22					1.24		1.62	0.37	1.99
Malaisie	0.24		0.06								0.30	-	0.30
Maldives	0.18	0.21	0.19								0.57	0.12	0.70
Mongolie	0.33	1.18									1.52	0.61	2.13
Népal	1.23	3.81									5.04	2.59	7.63
Ouzbékistan	0.23						0.79				1.02	0.71	1.73
Pakistan	3.50	6.04					1.15				10.69	36.69	47.38
Philippines	1.19	(1.27)									(0.08)	(0.36)	(0.44)
Sri Lanka	0.88	5.22	0.11				0.70				6.91	6.02	12.93
Syrie	0.13								0.70		0.84	(0.08)	0.76
Tadjikistan	0.28	1.78					0.21				2.27	2.37	4.64
Thaïlande	0.66	(0.15)									0.51	(0.06)	0.46
Timor-Leste	0.26						0.15				0.41	0.06	0.47
Turkmenistan	0.12						0.18				0.30	-	0.30
Turquie	0.41										0.41	(0.31)	0.10
Vietnam	1.04	8.22		0.22							9.48	17.26	26.73
Yémen	1.04						0.27				1.31	6.86	8.17
Asie, général	5.87	1.20	0.24	0.22	0.20	6.43		5.99			20.16	4.72	24.88
<b>TOTAL – ASIE</b>	<b>42.16</b>	<b>52.25</b>	<b>0.65</b>	<b>1.12</b>	<b>0.20</b>	<b>6.43</b>	<b>5.11</b>	<b>5.99</b>	<b>12.00</b>	<b>-</b>	<b>125.90</b>	<b>144.59</b>	<b>270.49</b>
<b>EUROPE</b>													
Albanie	0.13			0.22							0.35	2.46	2.82
Belarus	0.08										0.08	0.08	0.17
Bosnie-Herzégovine	0.40										0.40	1.21	1.62
Croatie	0.13										0.13	-	0.13
Macédoine	0.21										0.21	0.09	0.30
Moldova	0.36						0.04				0.41	3.94	4.34
Monténégro											-	0.74	0.74
Serbie											-	2.45	2.45
Serbie-Monténégro	0.18										0.18	-	0.18
Ukraine											-	-	-
Europe, général	2.61		0.07	0.67				1.00			4.36	0.50	4.86
<b>TOTAL – EUROPE</b>	<b>4.11</b>	<b>-</b>	<b>0.07</b>	<b>0.89</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>0.04</b>	<b>1.00</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>6.12</b>	<b>11.49</b>	<b>17.61</b>
<b>OCÉANIE</b>													
Fidji	0.16		0.17								0.33	0.19	0.51
Îles Cook	-	(0.00)									(0.00)	0.02	0.02
Îles Salomon		0.25	0.06								0.31	0.01	0.32
Kiribati	-	-									0.01	0.06	0.07
Papouasie-Nouvelle-Guinée	0.16	0.32	0.02								0.50	(0.19)	0.31
Samoa	-	(0.06)	0.17								0.11	0.21	0.32
Tonga	(0.01)	(0.05)	0.04								(0.02)	0.15	0.12
Vanuatu		(0.03)		0.22							0.19	0.15	0.34
Océanie, général	0.20	0.17	0.41								0.78	0.19	0.96
<b>TOTAL - OCÉANIE</b>	<b>0.52</b>	<b>0.60</b>	<b>0.85</b>	<b>0.22</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>2.20</b>	<b>0.78</b>	<b>2.97</b>
<b>TOTAL PARTIEL - AIDE ATTRIBUABLE PAR PAYS OU RÉGION</b>	<b>110.87</b>	<b>164.51</b>	<b>6.78</b>	<b>9.59</b>	<b>0.50</b>	<b>18.37</b>	<b>25.00</b>	<b>14.45</b>	<b>12.00</b>	<b>-</b>	<b>362.08</b>	<b>434.74</b>	<b>796.81</b>



**TABLEAU D-5**

**AIDE MULTILATÉRALE CANADIENNE SELON LE PAYS BÉNÉFICIAIRE, 2006-2007**

(En millions de dollars) *Ce tableau comprends des dépenses APD et non APD*

PAYS BÉNÉFICIAIRES	DÉPENSES D'AIDE MULTILATÉRALE												
	ACDI												
	Direction générales des programmes multilatéraux						Direction générale de l'Europe, du Moyen-Orient et du Maghreb		Autres	Total partiel	Autres départements et autres sources	TOTAL	
	Organisations des Nations Unies	Banques régionales de développement	Autres organisation multilatérales			Partenariats public-privés GCRAI <sup>3</sup>	Organisation mondiale de la santé						Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés
CFTC <sup>1</sup>			OIF <sup>2</sup>	Autres	Fonds fid. Partenariat Halte à la tuberculose		Autres dons de l'OMS						
<b>AIDE INATTRIBUABLE À UN PAYS</b>	24.73		9.06	2.01	3.26						39.06	36.05	<b>75.11</b>
Portion hors APD d'émission de billets au Fonds pour l'environnement mondial (23 %)	2.10										2.10	-	<b>2.10</b>
Remboursement des prêts d'aide multilatérale antérieurs									( 0.25)		( 0.25)	-	<b>( 0.25)</b>
Perte sur les investissements et les avances aux IFI									9.31		9.31	-	<b>9.31</b>
Contribution d'Environnement Canada au fonds d'implémentation du Protocol de Montréal												0.39	<b>0.39</b>
Contribution d'Environnement Canada à l'Organisation mondiale de la météorologie (WMO)												0.07	<b>0.07</b>
<b>TOTAL - AIDE MULTILATÉRALE</b>	<b>137.71</b>	<b>164.51</b>	<b>15.84</b>	<b>11.60</b>	<b>3.76</b>	<b>18.37</b>	<b>25.00</b>	<b>14.45</b>	<b>12.00</b>	<b>9.06</b>	<b>412.30</b>	<b>471.25</b>	<b>883.54</b>

Notes:

\* Les montants négatifs représentent le remboursement de prêts aux organisations multilatérales.

1. CFTC: Commonwealth Fund for Technical Co-operation

2. OIF: Organisation internationale de la Francophonie

3. GCRAI : Groupe consultatif pour la recherche agricole internationale

## **ANNEXE 1**

### **Sigles et acronymes**

AC	Année civile
ACDI	Agence canadienne de développement international
AF	Année financière
AHI	Assistance humanitaire internationale
ANASE	Association des Nations de l'Asie du Sud-Est
AP	Aide publique
APD	Aide publique au développement
BERD	Banque européenne pour la reconstruction et le développement
BID	Banque interaméricaine de développement
CAD	Comité d'aide au développement
CFTC	Commonwealth Fund for Technical Co-operation
CICR	Comité international de la Croix-Rouge
CIDPDD	Centre international des droits de la personne et du développement démocratique
CONFJES	Conférence des ministres de la Jeunesse et des Sports des États et des Gouvernements ayant le français en partage
CONFEMEN	Conférence des ministres de l'Éducation des pays ayant le français en partage
CRDI	Centre de recherches pour le développement international
DAHPS	Direction de l'assistance humanitaire, de la paix et de la sécurité
DART	Équipe d'intervention en cas de catastrophe
DGPC	Direction générale du partenariat canadien
DGPM	Direction générale des programmes multilatéraux
DSN	Direction de la santé et de la nutrition
EAI	Enveloppe de l'aide internationale
EDC	Exportation et développement Canada
FCIL	Fonds canadien d'initiatives locales
FCM	Fédération canadienne des municipalités
FFMD	Fonds fiduciaires multidonateurs
FMI	Fonds monétaire international
FMLSTP	Fonds mondial de lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme
FRPC-ESF	Facilité pour la réduction de la pauvreté et la croissance – Facilité de protection contre les chocs exogènes
GATT	Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce
GCRAI	Groupe consultatif pour la recherche agricole internationale
IDA	Association internationale de développement
IFI	Institution financière internationale
IFRC	Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge

IMD	Institution multilatérale de développement
MAECI	Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
MDN	Ministère de la Défense nationale
MUAS	Mission de l'Union africaine au Soudan
OCDE	Organisation de coopération et de développement économiques
OMC	Organisation mondiale du commerce
ONG	Organisation non gouvernementale
ONGI	Organisation non gouvernementale internationale
ONU	Organisation des Nations Unies
ONUSIDA	Programme commun des Nations Unies sur le VIH/sida
PAHC	Plans d'action humanitaires communs
PAM	Programme alimentaire mondial
PDIP	Personne déplacée à l'intérieur de son propre pays
PECO/NEI	Pays de l'Europe centrale et orientale / Nouveaux États indépendants de l'ancienne Union soviétique
PID	Programme d'information sur le développement
PMA	Pays les moins avancés
PNB	Produit national brut
PNUD	Programme des Nations Unies pour le développement
PPP	Partenariat public-privé
PPTÉ	Pays pauvres très endettés
PRITI	Pays à revenu intermédiaire, tranche inférieure
PRITS	Pays à revenu intermédiaire, tranche supérieure
RHDSC	Ressources humaines et Développement social Canada
RMR	Rapport ministériel sur le rendement
RNB	Revenu national brut
RPP	Rapport sur les plans et les priorités
SNPC	Système de notification des pays créanciers
TB	tuberculose (partenariat Halte à la tuberculose)
TPSGC	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
UDCT	Unité des données de la coopération technique
UNESCO	Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture
UNHCR	Haut commissariat des Nations Unies pour les réfugiés
UNICEF	Fonds des Nations Unies pour l'enfance
UNMAS	Service de l'action antimines des Nations Unies
WBTF	Fonds d'affectation de la Banque mondiale

## **ANNEXE 2**

### **GLOSSAIRE**

# **A**

#### **Administrateur stagiaire**

Dans le **tableau C-2**, administrateur stagiaire renvoie au soutien financier de l'ACDI au programme des administrateurs stagiaires de l'ONU, qui fournit aux jeunes professionnels poursuivant une carrière dans le développement une expérience directe auprès d'institutions multilatérales et à l'intérieur du système de l'ONU. Sous la supervision d'un membre du personnel de gestion, les administrateurs stagiaires travaillent avec le personnel national et international et participent à la conception, à la mise en œuvre, à la surveillance et à l'évaluation des programmes financés par le PNUD.

#### **Aide alimentaire à des fins de développement**

Approvisionnement en aliments pour consommation humaine dans le cadre de programmes nationaux ou internationaux, y compris les frais de transport, les paiements comptants pour la fourniture de produits alimentaires, l'aide alimentaire dans le cadre de projets ainsi que l'aide alimentaire destinée à la vente, sauf l'aide alimentaire d'urgence (voir définition).

L'Initiative d'alimentation scolaire du Programme alimentaire mondial est un bon exemple d'aide alimentaire à des fins de développement. Les repas à l'école encouragent les enfants qui ont faim à aller à l'école et les aident à se concentrer sur les études.

Le **tableau B-3** présente un résumé de l'aide alimentaire bilatérale de l'ACDI.

#### **Aide alimentaire d'urgence**

Ensemble d'activités d'aide humanitaire précises, y compris les programmes de distribution gratuite ou les programmes d'alimentation complémentaire qui offrent un soutien à court terme à des groupes de populations ciblées qui se trouvent en situation d'urgence. Ne comprend pas les programmes d'aide à la sécurité alimentaire / aide alimentaire en l'absence de situation d'urgence (voir aide alimentaire à des fins de développement).

Le **tableau B-2** présente un résumé de l'aide alimentaire bilatérale de l'ACDI.

#### **Aide humanitaire non affectée à une fin particulière**

Dans le **tableau B-2**, désigne l'assistance humanitaire générale qui, d'entrée de jeu, ne vise pas un secteur en particulier. Il s'agit de l'aide que l'ACDI fournit lorsqu'elle appuie un vaste fonds fiduciaire multi-donateurs créé pour soutenir la reconstruction et le développement d'un pays en crise, en offrant un financement coordonné pour les programmes sectoriels, les projets d'investissement indépendants, ou les programmes-cadres de petits projets et activités qui ont un objectif de développement commun. Il peut d'agir de projets autonomes ou cofinancés par un donateur ou de projets bénéficiant de ressources du gouvernement ou d'une banque multilatérale de développement.

#### **Aide bilatérale (comparativement à l'assistance multilatérale)**

L'APD bilatérale représente les transactions effectuées pour un pays en développement :

- par un pays donateur directement à un pays en développement;
- par l'entremise d'organisations non gouvernementales nationales et internationales qui œuvrent dans le domaine du développement et d'autres transactions internes relatives au développement comme les bonifications d'intérêts, les dépenses liées à la sensibilisation au développement, l'allègement de la dette et les frais d'administration; ou
- par l'entremise d'une organisation multilatérale lorsque le donateur contrôle véritablement l'utilisation des fonds en précisant qui en est le bénéficiaire ou d'autres aspects du décaissement. Cette forme d'aide bilatérale, qui s'effectue par l'entremise d'une organisation

multilatérale, est communément appelée aide « multi-bi ».

Dans ce rapport, le terme « aide bilatérale » est utilisé pour des éléments APD et nons-APD

**Le tableau A-2** montre la ventilation de l'APD bilatérale et multilatérale du Canada par source et par mécanisme.

**Le tableau D-4** montre la ventilation de l'APD bilatérale du Canada par bénéficiaire de l'aide.

**Aide multilatérale  
(comparativement à  
l'aide bilatérale, aussi  
appelée contributions de  
base aux organisations  
multilatérales)**

L'aide multilatérale est le financement versé à une institution multilatérale :

- dont la totalité ou une partie des activités profite au développement;
- qui est une agence, une institution ou un organisme international dont les membres sont des gouvernements, ou qui gère des fonds de façon autonome;
- qui met en commun les contributions, celles-ci devenant des contributions anonymes et faisant partie intégrante de l'actif financier.

Dans ce rapport, le terme « aide multilatérale » est utilisé pour des éléments APD et nons-APD.

Afin d'évaluer la part d'aide qui transite par ces organisations vers les pays en développement, l'OCDE a élaboré une série de coefficients fondés sur les ressources (par année civile) fournies par les organisations aux pays en développement. Cet ensemble de coefficients est utilisé, en partie, pour évaluer les décaissements présentés dans le **tableau D-5 : Aide multilatérale canadienne selon le pays bénéficiaire**.

**Aide publique au  
développement (APD)**

Apports (subventions, contributions ou prêts) aux pays inscrits sur la Liste des bénéficiaires de l'aide du CAD et aux institutions multilatérales pour les apports :

- accordés par des organismes publics, y compris l'État et les administrations locales, ou par des organismes agissant pour leur compte;
- dont l'objectif principal est de promouvoir le développement économique et le bien-être des pays en développement;
- de nature concessionnelle et comportant un élément de libéralité d'au moins 25 p. 100 (calculé à un taux d'escompte de 10 p. 100).

Les subventions, les contributions, les prêts et les crédits pour des fins militaires sont exclus.

**Réorganisation de la  
dette bilatérale d'aide  
publique**

La réorganisation de la dette bilatérale d'aide publique s'entend de l'allègement du service de la dette bilatérale d'ADP, qui a été négocié dans des forums multilatéraux comme le Club de Paris. Le transfert de fonds, administré par le ministère des Finances du Canada, est considéré admissible au titre de l'APD.

**Année financière**

Ce rapport est préparé selon l'année financière établie par le gouvernement du Canada. L'année financière 2006–2007 a débuté le 1<sup>er</sup> avril 2006 et a pris fin le 31 mars 2007.

**APD / RNB**

Exprimé en pourcentage dans le **tableau A-1**, l'APD/RNB mesure les dépenses d'APD d'un pays par rapport à son niveau de production pour une année, en fonction de son RNB (voir la définition).

**Assistance humanitaire internationale (AHI)**

L'AHI est l'aide visant à sauver des vies, à apaiser la souffrance, ainsi qu'à préserver et à protéger la dignité humaine en situation d'urgence et après celle-ci. Pour être considérée comme de l'assistance humanitaire, l'aide doit répondre aux principes d'humanité, d'impartialité, de neutralité et d'indépendance.

L'assistance humanitaire comprend :

- la prévention des catastrophes et la planification préalable;
- la fourniture d'abris, de nourriture, d'eau et d'installations sanitaires, de services de santé et d'autres types d'assistance aux personnes touchées, pour faciliter le retour à une vie normale et le rétablissement des moyens de subsistance;
- les mesures visant à promouvoir et à protéger la sécurité, le bien-être et la dignité des civils et de ceux qui ne prennent plus part aux hostilités;
- le relèvement, la reconstruction et l'aide à la transition pendant la situation d'urgence.

Les activités visant à protéger la sécurité des personnes ou des biens par l'usage ou la démonstration de la force sont exclues.

**Aide matérielle et services d'urgence**

Désigne un ensemble d'activités d'assistance humanitaire précises :

- la fourniture d'abris, d'eau, d'installations sanitaires et de services de santé, de médicaments, et tout autre assistance non alimentaire;
- l'assistance aux réfugiés et aux personnes déplacées à l'intérieur des pays en développement, autre que la nourriture ou la protection.

**Aide non allouée (comparativement à l'aide allouée)**

Lorsqu'il est impossible d'identifier le pays ou le secteur (p. ex. les coûts imputés aux réfugiés au Canada), le décaissement est alors considéré comme non alloué.

**Association internationale de développement (IDA)**

L'IDA fait partie de la Banque mondiale et vient en aide aux pays les plus pauvres du monde. L'IDA est en grande partie financée par les contributions des gouvernements de ses pays membres les plus riches. L'IDA prête de l'argent (appelé crédits) à des conditions avantageuses. Cela signifie que les crédits de l'IDA ne portent pas intérêt et que les remboursements sont étalés sur une période de 35 à 45 ans, incluant un délai de grâce de 10 ans. L'IDA fournit également des subventions aux pays présentant un risque de surendettement.

Le financement qu'accorde le gouvernement du Canada à l'IDA est géré par le ministère des Finances du Canada et prend la forme d'émission de billets.

**B****Banques régionales de développement**

Banques qui appartiennent aux pays membres et qui sont exploitées par ceux-ci. Leur mission est de consentir des prêts pour le développement et de fournir d'autres formes d'aide aux pays membres. Les cinq banques régionales de développement dans le monde sont le Groupe de la Banque africaine de développement, la Banque asiatique de développement, la Banque européenne pour la reconstruction et le développement, la Banque de développement des Caraïbes et la Banque interaméricaine de développement.

**Bureau de la gouvernance démocratique**

Lancé sous le nom de Corps canadien en décembre 2004, le Bureau de la gouvernance démocratique est une initiative du gouvernement du Canada qui vise à favoriser une plus grande participation de la population canadienne au développement international et à tirer parti de son expertise et son expérience pour offrir une assistance internationale dans le domaine de la gouvernance.

## C

### Centre de recherches pour le développement international (CRDI)

APD versée par le CRDI. Le CRDI est une société d'État canadienne financée par l'EAI qui travaille en étroite collaboration avec des chercheurs de pays en développement pour trouver des moyens de construire des sociétés plus saines, plus équitables et plus prospères.

### Mécanisme

Dans le contexte du *Rapport statistique sur l'aide publique au développement* et des statistiques sur le développement international, le terme « mécanismes » est utilisé pour faire la distinction entre l'aide bilatérale et multilatérale (voir les définitions d'aide bilatérale et d'aide multilatérale).

### Codes de secteurs (tableau B-1)

Les codes de secteurs sont utilisés pour décrire l'objet de l'aide. La liste des secteurs est dressée par le CAD de l'OCDE. De temps à autre, des modifications y sont apportées avec l'approbation des pays donateurs. Chaque secteur est défini par un certain nombre de codes de secteurs du SNPC (Système de notification des pays créanciers). Les codes de secteurs utilisés dans le **tableau B-1** reflètent la version 2002 des codes. Les codes SNPC sont répartis selon les grandes catégories suivantes :

- **infrastructure et services sociaux** – comprend les secteurs de l'éducation, la santé, la population, l'eau, les gouvernements et la société civile
- **infrastructure et services économiques** – comprend le transport, les communications, l'énergie, les services bancaires et les finances ainsi que les services aux entreprises
- **production** – comprend l'agriculture, la foresterie, la pêche, l'industrie, l'exploitation minière, la construction, le commerce et le tourisme
- **multi-secteur / intersectoriel** – comprend la protection de l'environnement en général, d'autres multi-secteurs comme le développement rural et urbain ainsi que les non sectoriels admissibles à des affectations mais non susceptibles de recevoir une affectation par secteur, par exemple l'appui budgétaire général, les mesures ayant trait à la dette, l'aide humanitaire et les transactions à l'intérieur du pays donateur

Le secteur de destination d'une contribution précise le domaine particulier de la structure économique ou sociale qui sera favorisé par le transfert. La classification par secteur ne précise **pas** le type de biens ou de services fournis.

Étant donné les différences dans le calendrier et les méthodes, les sommes présentées dans le **tableau B-1** diffèrent beaucoup de celles présentées dans le tableau 5 : Engagements bilatéraux publics par secteur, tirés du questionnaire sur l'APD du CAD de l'OCDE.

Ces divergences ont trois grandes causes :

- **année financière c. année civile** – Le *Rapport statistique sur l'aide publique au développement* est fondé sur l'année financière du gouvernement du Canada; toutefois, l'année financière du questionnaire du CAD est fondée sur l'année civile.
- **engagements c. décaissements** – Le tableau 5 du CAD est

- préparé par engagement et non lorsque des fonds sont versés.
- **codage proportionnel** – Les systèmes de l'ACDI lui permettent de coder beaucoup de secteurs par rapport à toute contribution donnée; cependant, les rapports de l'OCDE ne permettent qu'un seul code par projet/programme d'aide.

#### Continents

La composition des continents sont conformes aux normes établies par le CAD de l'OCDE et la Division de la statistique des Nations Unies, à laquelle vous pouvez accéder en ligne à <http://unstats.un.org/unsd/methods/m49/m49fnch.htm>

#### Coûts imputés admissibles à l'APD

Catégorie de coûts admissibles au titre de l'APD selon les directives du CAD de l'OCDE, mais pour lesquels on ne dispose d'aucunes données sur les dépenses. On produit plutôt un estimé à partir d'un modèle statistique et/ou d'un jugement professionnel. Comprend quatre éléments :

- Coût des réfugiés – Coûts pour les réfugiés pendant leur première année dans un pays donateur, y compris les dépenses prévues pour faire entrer les réfugiés dans un pays donateur ainsi que les coûts liés à la nourriture, l'hébergement et la formation.
- Coûts liés aux étudiants étrangers – Coûts liés aux étudiants étrangers provenant de pays admissibles à l'APD qui étudient au Canada, à l'exclusion des droits de scolarité payés par les étudiants étrangers ou leurs répondants.
- Services fournis sans frais par d'autres ministères – Coûts engagés par d'autres ministères pour les services d'hébergement, les services juridiques et les services d'émission de chèques fournis à l'ACDI.
- Intérêt sur les paiements anticipés – L'ACDI a été exemptée de la politique du Conseil du Trésor concernant les paiements anticipés pour les subventions et les contributions. Les frais d'intérêt supplémentaires engagés par le gouvernement fédéral par suite de cette exemption sont considérés comme des dépenses au titre de l'APD.

## D

#### Dépenses

Le terme « dépenses » désigne :

- un paiement de transfert sous forme de subvention ou de contribution;
- une souscription ou une avance de capital à une institution financière internationale sous forme d'émission de billet;
- un coût estimatif admissible au titre de l'APD (p. ex. un coût lié aux réfugiés au Canada).

#### Dépenses non liées à l'APD

Dépenses de l'EAI qui ne sont pas visées par la définition de l'APD du CAD de l'OCDE, mais qui sont quand même destinées au développement. La contribution à la Mission de l'Union africaine au Soudan (MUAS, 68,91 millions de dollars), qui est considérée comme de l'aide, mais pas de l'APD, est le principal poste pour 2006–2007. D'autres dépenses non liées à l'APD comprennent les décaissements versés aux anciens bénéficiaires de l'aide publique (AP) (qui sont généralement des membres de l'ancienne Union soviétique), ainsi que des bourses pour les étudiants des programmes axés sur le développement provenant de pays non admissibles à l'APD conformément aux lignes directrices du CAD de l'OCDE.

#### Direction de l'assistance humanitaire, de la paix et la sécurité (AHPS)

La Direction de l'AHPS de l'ACDI appuie les activités humanitaires en réponse aux demandes de financements provenant d'organisations multilatérales et d'autres partenaires humanitaires fiables, comme le Programme alimentaire mondial, l'UNICEF, l'Organisation mondiale de la Santé, la Croix-Rouge, ainsi que d'organisations non gouvernementales canadiennes.



<b>Direction des affaires du Commonwealth et des Nations Unies</b>	Dans l'ensemble, la Direction des affaires du Commonwealth et des Nations Unies de l'ACDI fournit un soutien financier de base aux organismes des Nations Unies et du Commonwealth. Ce soutien permet de renforcer la capacité des fonds et des programmes des Nations Unies à œuvrer sur une grande échelle, à utiliser une approche intégrée dans l'ensemble du système pour aborder des questions complexes, et à produire et à partager des connaissances essentielles et bénéfiques pour la communauté internationale.
<b>Direction générale des politiques</b>	Dépenses d'aide admissibles au titre de l'APD engagées par la Direction générale des politiques pour représenter le Canada dans les tribunes internationales sur le développement et pour garantir que les politiques canadiennes sur le développement tiennent compte des engagements internationaux.
<b>Direction du secteur privé</b>	APD versée par la Direction du secteur privé de la DGPC, qui offre un appui financier et des conseils aux entreprises et institutions canadiennes qui collaborent avec des partenaires locaux en vue de réduire la pauvreté et de réaliser un développement durable.
<b>Direction générale des communications</b>	Les montants relatifs à la Direction générale des communications représentent les dépenses admissibles au titre de l'APD pour le Programme d'information sur le développement. Ce programme reconnaît et encourage les efforts de la population canadienne par le biais de l'initiative Médias de masse et des initiatives en matière d'éducation.
<b>Direction générale des programmes multilatéraux</b>	<p>La Direction générale des programmes multilatéraux est la fenêtre de l'ACDI sur le système multilatéral. Elle gère le volet développement des relations entre le Canada et les organisations multilatérales. Elle fournit un soutien financier à ces organisations et les aide à établir leurs politiques et leurs programmes partout dans le monde.</p> <p>La Direction générale des programmes multilatéraux fournit une aide bilatérale et multilatérale. (voir les définitions d'aide bilatérale et d'aide multilatérale)</p>
<b>Direction générale du partenariat canadien (DGPC)</b>	La DGPC de l'ACDI contribue aux initiatives de coopération internationale conçues et mises en œuvre par les secteurs privé et volontaire du Canada, y compris les organisations non gouvernementales, les établissements d'enseignement, les affiliations et associations professionnelles, les coopératives, les organisations pour les jeunes et les entreprises.
<b>Directions générales des programmes géographiques</b>	Les directions générales des programmes géographiques représentent les quatre entités faisant partie de la structure organisationnelle de 2006-2007 de l'ACDI : Afrique, Amériques, Asie ainsi que Europe, Moyen-Orient et Maghreb. Ces directions générales fournissent la plus grande partie de l'aide bilatérale de l'ACDI au moyen de programmes visant un pays donné (voir la définition de programmes-pays) ou de programmes régionaux (voir la définition de programmes régionaux).
<b>Direction de la santé et de la nutrition (DSN)</b>	La Direction de la santé et de la nutrition de l'ACDI est responsable de la gestion du financement pour les initiatives en matière de santé mises en œuvre en collaboration avec des institutions multilatérales, des partenariats et des organisations non gouvernementales.
<b>Direction des institutions financières internationales (IFI)</b>	La Direction des IFI de l'ACDI, en collaboration avec d'autres ministères du gouvernement fédéral, gère les programmes de développement du Canada dans leur ensemble par le biais de la participation à un certain nombre d'institutions financières internationales.

<b>Droits et démocratie</b>	Projets du Centre international des droits de la personne et du développement démocratique, qui a été créé par le Parlement du Canada en 1988 afin d'encourager et d'appuyer les valeurs universelles des droits de la personne et la promotion des institutions et des pratiques démocratiques partout dans le monde.
<b>E</b> <b>Émission de billets ou base d'engagements (comparativement à l'encaissement de billets)</b>	Pour augmenter le capital-actions autorisé, l'émission de billets est une façon d'acheter une part d'actif dans les banques sous forme de billet à ordre non négociables et ne portant pas intérêt, en guise et lieu de paiements comptants immédiats.
	Pour augmenter les ressources d'un fonds, les paiements sont effectués sous forme d'émission de billets à ordre non négociables et ne portant pas intérêt, en guise et lieu de paiements comptants immédiats. Ces billets à ordre sont ensuite encaissés par l'institution conformément au calendrier du fonds établi dans l'accord de reconstitution des ressources.
<b>Encaissement de billets ou base de décaissements (comparativement à l'émission de billets)</b>	Un encaissement de billets est un versement sur un billet émis.
<b>Enveloppe de l'aide internationale (EAI)</b>	Dans le contexte de la planification financière, l'EAI est le principal instrument de planification du Canada pour la coordination de son aide internationale, y compris, mais sans s'y limiter, l'APD. L'EAI finance les programmes de l'ACDI et les volets d'aide internationale d'autres ministères (voir la figure 1 de l'Introduction pour plus d'information sur l'EAI et l'APD).
<b>Équipe d'intervention en cas de catastrophe (EICC)</b>	L'EICC est une organisation militaire qui peut se déployer rapidement n'importe où dans le monde en cas de crise, allant d'une catastrophe naturelle à une urgence humanitaire. Le Canada a déployé l'EICC dans la région du Pakistan touchée par un séisme le 8 octobre 2005.
<b>Exportation et Développement Canada (EDC)</b>	<u>Prêts consentis en vertu de l'article 23</u> – Le gouvernement canadien déclare comme APD les crédits concessionnels qu'il consent par l'intermédiaire d'Exportation et Développement Canada, en vertu de l'article 23 de la <i>Loi sur le développement des exportations</i> . Ces crédits concessionnels, qui répondent aux critères de développement approuvés, ne font toutefois pas partie du budget régulier du programme d'aide (enveloppe de l'aide internationale). Ils sont consignés dans la colonne de l'article 23 du <b>tableau D-4</b> .
	<u>Remboursements de prêts consentis en vertu de l'article 23</u> – Conformément aux directives du CAD de l'OCDE relatives au rapport sur l'APD, les remboursements de prêts pour les crédits concessionnels d'APD consentis par EDC sont représentés par des montants négatifs, étant donné qu'ils ont été comptabilisés à titre d'APD au moment de l'octroi des prêts.
<b>F</b> <b>Fédération canadienne des municipalités (FCM)</b>	Le FCM fait état de toute dépense au titre de l'APD au nom de ses membres. Les membres de la FCM comprennent les grandes villes, les petites villes et collectivités rurales ainsi que 17 grandes associations provinciales et territoriales de municipalités.
<b>Financement de base</b>	Le financement de base est le modèle d'exécution qui permet à l'ACDI de fournir un soutien financier aux entités (organismes, institutions ou pays bénéficiaires) dont les activités donnent des résultats de développement qui tiennent compte des buts et objectifs de l'ACDI.

Dans le *Rapport statistique sur l'aide publique au développement*, le financement de base accordé aux organisations multilatérales est comptabilisé à titre d'aide multilatérale.

**Fonds canadien d'initiatives locales (FCIL)**

Le FCIL complète le programme bilatéral de l'ACDI en appuyant de petits projets (de 150 \$ à 50 000 \$, en moyenne 15 000 \$) dans les domaines du développement technique, économique, culturel, social et de l'éducation dans les collectivités locales. Les missions canadiennes administrent le fonds conformément aux directives de l'ACDI.

Dans le **tableau D-4**, le FCIL est présenté séparément des programmes géographiques par pays et des programmes régionaux.

**Frais d'administration**

En 1979, les membres du CAD ont convenu d'inclure dans les sommes de l'aide publique au développement (APD) les frais d'administration liés à la mise en œuvre du programme d'aide. Les données relatives aux frais d'administration sont incluses pour améliorer la comparabilité des sommes totales de l'APD des pays donateurs.

Les frais d'administration comprennent les dépenses au titre de l'aide encourues par l'ACDI, le MAECI, le CRDI, le CDPDD et la province de Québec.

Cette année, le Canada a modifié sa façon de déclarer les frais d'administration au CAD de l'OCDE. Afin d'harmoniser son approche à celle d'autres pays donateurs, les frais d'exploitation engagés à l'étranger ne font pas partie des frais d'administration.

G

**Gouvernements provinciaux**

Décaissements effectués par le Québec, l'Ontario, le Manitoba et l'Alberta qui sont admissibles à titre d'APD.

M

**Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI)**

Dans son Budget principal des dépenses, le MAECI fait état au Parlement des subventions et des contributions qu'il gère. Ces subventions et contributions englobent les contributions discrétionnaires et les contributions obligatoires aux organisations internationales ainsi que les frais d'administration liés à l'exécution de ces programmes. Le MAECI appuie également les activités de l'ACDI à l'étranger en fournissant des services sur le terrain.

**Ministère des Finances du Canada**

Apports d'APD déclarés par le ministère des Finances du Canada. Le Ministère est chargé de fournir une grande partie de l'APD du Canada. Il gère le transfert de fonds pour l'allègement de la dette bilatérale publique du Canada, négocié dans des forums multilatéraux comme le Club de Paris. Il a également le premier rôle dans la relation du Canada avec le Groupe de la Banque mondiale. Le ministère des Finances fait état au Parlement, dans son Budget principal des dépenses, du financement accordé à l'Association internationale de développement de la Banque mondiale et au Fonds monétaire international.

# O

## Organisations multilatérales

Selon le CAD de l'OCDE, les organisations multilatérales sont des institutions internationales dont les membres sont des gouvernements dont la totalité ou une grande partie de leurs activités ont trait au développement et qui aident les pays bénéficiaires. Elles comprennent les banques multilatérales de développement (p. ex. la Banque mondiale et les banques régionales de développement), les organismes des Nations Unies, les partenariats publics-privés (PPP) et les regroupements régionaux (p. ex. certains organismes arabes et de l'Union européenne).

En plus des contributions versées par l'ACDI, le MAECI, Santé Canada, Environnement Canada, Industrie Canada et la Société canadienne des postes versent des contributions aux budgets ordinaires de certains organismes internationaux (aussi appelé financement de base). Ces contributions peuvent être considérées comme de l'APD, en tout ou en partie. La valeur en pourcentage pour chaque organisme est fournie par le CAD de l'OCDE.

### Voir le tableau C-2 : Paiements d'APD versés par le Canada à des organisations multilatérales

# P

## Partenariats publics-privés (PPP)

Catégorie d'organisations multilatérales présentée dans le **tableau D-2**. Il s'agit d'accords en vertu desquels le secteur privé fournit les biens et services d'infrastructure qui étaient habituellement fournis par le gouvernement. Ces organisations sont mises sur pied dans le but de poursuivre un objectif souhaitable, par exemple l'éradication du paludisme ou la fourniture d'une eau propre aux défavorisés.

## Patrimoine canadien

APD versée par le ministère du Patrimoine canadien pour financer les projets de TV5, qui encourage les nouvelles productions réalisées dans des pays de l'hémisphère Sud.

## Perte sur les investissements et avances aux institutions financières internationales (IFI)

Cette dépense est un redressement comptable des souscriptions de capital à long terme de l'ACDI, qui sont considérées comme un actif à long terme.

Lorsque des billets sont émis pour les IFI, l'ACDI convertit la valeur des billets en \$US ou en \$CA selon le taux de change en vigueur au moment de l'émission. À la clôture de l'exercice financier, cet actif doit être présenté à sa juste valeur marchande. Étant donné les fluctuations du taux de change pendant l'année financière, l'ACDI évalue de nouveau ses souscriptions de capital en fonction du taux de change du 31 mars.

Une dépense égale à la somme des pertes causées par les fluctuations du taux de change est enregistrée avant la clôture de l'exercice financier. En incluant cette dépense au rapport statistique, le rapport s'aligne sur les Comptes publics du gouvernement du Canada.

## Planification préalable aux catastrophes

Ensemble précis d'activités d'aide humanitaire pour réduire les risques liés aux catastrophes (p. ex. le perfectionnement des connaissances, la cartographie des risques naturels, les normes juridiques pour les constructions); les systèmes d'alerte précoce, les stocks et la planification d'urgence, y compris la préparation à une évacuation.

## Programmes de bourses de l'ACDI

Il s'agit de deux programmes de bourses administrés par le Programme de partenariat canadien de l'ACDI : le Programme des bourses de la Francophonie et le Programme de bourses en gestion maritime.

## Programmes régionaux

Programmes régionaux gérés par les Directions générales des programmes géographiques de l'ACDI (voir définition), qui portent sur les priorités et les défis de chaque pays ainsi que sur les enjeux régionaux auxquels ces pays sont confrontés. Dans les **tableaux D-3** et **D-4**, ces programmes sont

présentés indépendamment des programmes-pays (voir définition).

**Programmes-pays  
(par opposition aux  
programmes régionaux)**

Les programmes-pays sont présentés aux **tableaux D-3** et **D-4** et englobent un large éventail d'activités. Ils comprennent notamment les programmes mis en oeuvre directement par des organisations gouvernementales, y compris le soutien budgétaire direct. Les fonds sont également gérés par l'entremise d'un agent d'exécution, d'organisations ou d'institutions non gouvernementales locales ou internationales, selon le mécanisme d'exécution du programme ainsi que les conditions et ententes particulières conclues avec le pays bénéficiaire.

**Projets de la MUAS au  
Soudan, non liés à l'APD**

Dans le **tableau A-3**, représente les projets financés par l'ACDI pour le compte du MAECI. Comme ces projets prévoient la fourniture d'équipement et de services militaires ainsi que des activités d'application de la loi dans le cadre du maintien de la paix, ces projets ne peuvent être déclarés comme étant de l'APD.

**R**

**Remboursement de prêts  
de l'ACDI**

Banque interaméricaine de développement – Lorsque le Canada a joint la Banque interaméricaine de développement le 3 mai 1972, il a convenu de lui remettre les remboursements (avec intérêts) des prêts octroyés à l'Amérique latine par le Fonds spécial du Canada. Les remboursements sont déduits de l'APD brute totale, étant donné qu'ils ont été comptabilisés au moment de l'octroi des prêts.

Prêts bilatéraux – Désigne les remboursements des prêts octroyés par l'ACDI aux pays en développement avant 1986. Les remboursements sont représentés par des montants négatifs, étant donné qu'ils ont été comptabilisés comme APD au moment de l'octroi des prêts.

Prêts multilatéraux – Désigne les remboursements des prêts octroyés par l'ACDI à la Société andine de développement et la Banque africaine de développement. Les remboursements sont représentés par des montants négatifs, étant donné qu'ils ont été comptabilisés comme APD au moment de l'octroi des prêts.

**Revenu national brut  
(RNB)**

Le RNB est une mesure de la taille de l'économie du Canada. Il s'agit de la somme de la valeur brute ajoutée par l'ensemble des producteurs résidents et de toute taxe sur les produits (moins les subventions) non incluses dans l'évaluation de la production, plus les recettes nettes tirées de revenus à l'étranger.

**S**

**Santé Canada**

Dans le **tableau A-2**, représente les dépenses d'APD engagées par le ministère de la Santé du Canada pour appuyer l'Organisation panaméricaine de la santé.

**Secteur volontaire  
(canadien et  
international)**

Le secteur volontaire est constitué :

- d'organisations canadiennes sans but lucratif ayant une personnalité juridique au Canada, dont les ONG, les ONG internationales, les organismes de coopération volontaire, les coopératives, les syndicats et les fédérations, les organismes religieux, les associations professionnelles ainsi que les instituts de recherche en éducation et en politiques;
- d'institutions régionales, nationales et locales, d'organismes et organisations sans but lucratif de pays et territoires en développement ayant une personnalité juridique;
- d'organisations internationales sans but lucratif ayant une personnalité juridique dans le pays où se trouve leur siège.

Pour être qualifiée d'organisation internationale, une organisation doit compter des membres et une direction à l'international, et ses instances dirigeantes doivent être élues régulièrement à l'international.

Voir le **tableau C-1 : Paiements d'APD versés par l'ACDI à des organisations du secteur volontaire, 2006–2007**

**Secteur volontaire et projets spéciaux**

Programmes du secteur volontaire et des projets spéciaux de la Direction générale du partenariat canadien, par l'intermédiaire desquels l'ACDI appuie les activités de près de 270 organismes volontaires canadiens selon le principe du partage des coûts.

**Soutien aux réfugiés**

Dans le **tableau B-2**, le soutien aux réfugiés désigne l'aide humanitaire aux réfugiés et aux personnes déplacées à l'intérieur de pays en développement.

**Système de Bretton Woods**

Le FMI, la Banque mondiale et le GATT/OMS sont connus sous le nom d'Institutions de Bretton Woods et forment ensemble le Système de Bretton Woods. Cette appellation provient du nom d'une ville du New Hampshire, où ont été créés le FMI et la Banque mondiale lors d'une conférence en 1944.

T

**Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)**

Dépense admissible au titre de l'APD engagée pour les services fournis par TPSGC.

**Total – Brut**

Dans le **tableau A-2**, le Total – Brut désigne toutes les dépenses avant la déduction des remboursements de prêts de l'ACDI et d'EDC.

**Total - Net (par opposition au Total - Brut)**

Le Total - net correspond au Total – brut (voir la définition) moins les remboursements de prêts (voir la définition) octroyés par l'ACDI et EDC.